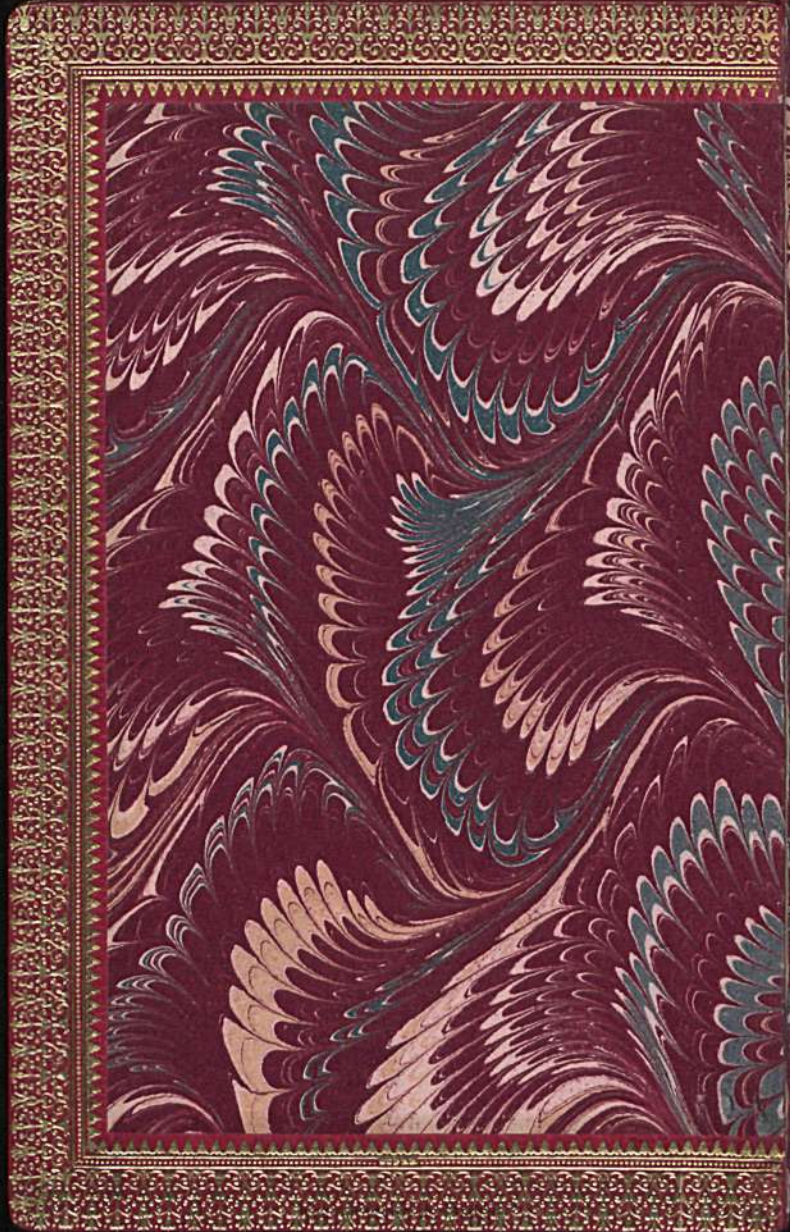


By arrangement with the









**Par**

684





11267



LA  
ZVCCA  
DEL  
DONI  
En Español.

MELGRA

LATENS



A. L. A.  
N. V. C. C. A.  
D. E. F.  
D. O. N. I.  
En 2.ª parte.



LA ZVCA DEL DONI  
DE LENGVA THOSCAN A  
EN CASTELLANO

Al Illustre Senör Juan Battista de Diuicij Abbad de  
Bibiena, y de San Iuan in Venere .

Entre las Virtudes (Illustre Senör ) que a vn hombre hazen  
perfeto y acabado, vna y muy principal, es el agradecimien-  
to; por que por el venimos a caber con todos, ganamos nue-  
uas amistades, conseruamos las viejas, y de los enemigos  
hazemos amigos. Tiene tanta fuerza esta virtud, que a los  
hombres couardes haze muy osados, en el dar, a los que re-  
ciuen regozijados en el pagar, y a los auaros liberales. bues-  
na cosa es ser agradecido, y malissima ser ingrato. Que  
cosa ay mas fuera de razon, ni tan contra derecho, como no  
pagar lo que se deue? Ningun hierro ay digno de mayor pe-  
na, que este. enoja, adios ( si puede caber enoja, en cosa tan  
fuera del) ofende a los hombres, y finalmente, a todos haze  
mal estomago. luego cosa es (vuiendo nos Dios hecho vn  
esmalte de sus perfecciones, y bondad) a nuestro natural  
muy conforme, esta virtud. y como lo sea, todos los, que tratan  
della, han de tener el medio, y apartarse quanto pudieren  
de los extremos. de suerte que no sean tan presurosos, que  
luego del pie a la mano, procuren salir de deuda: ni tan tar-  
dios, que Jamas se acuerden, de pagar lo que son obligados.  
por que, asi como lo uno es vicio, lo otro dexa de ser vir-  
tud. Dezia Seneca, que de hombre de poco valor es, que  
rer hazer luego sin mas dilacion, recompensa del beneficio  
recebido. y asi es por cierto, por que este tal, quiere librar  
se presto (come parece) de toda obligacion para con sus ami-  
gos, por que no parezca, que con la dilacion se le aya car:



4  
gado la deuda. Por tanto por huyr destos inconuenientes :  
es muy necesario tener nos hazia el medio , y buscar tiem-  
po , sacon , y lugar para regraciar con obras , o palabras ,  
a los que nos han hecho algun beneficio . y si con obras no  
podemos , por no tener aparejo , ni posibilidad : alóménos  
mostrarles con buenas palabras , el deseo que tenemos de  
cumplir con obras. siendo yo pues, deudor , por tantas par-  
tes a V. M. no he querido ser delos que pagan luego ( o  
por mejor dezir ) no he podido serlo , ni tan poco delos que  
tardan en pagar , por no ser tachado de hombre desconocida.  
an si que , queriendo yo tener el medio , por no errar : Susce-  
dio que estando con el Doni ( hombre como V. M. Sabe  
agudo ) venimos a hablar dela Zucca , que el no ha muchos  
dias hizo estampar . roguete que me embiase vna : por que  
no hauia prouado calabazas este año , el lo hizo como amigo.  
agradome la materia , e argumento del libro ( que sin dub-  
da para entretener vna conuersacion vn rato es delos bue-  
nos que he leído ) encarecisele tanto , al Senor Conde Fortu-  
nato de Martiniengo , que el como deseoso de saber nuestro  
lenguaje , allende de ser tan aficionado a la nacion Espanõ-  
la , me rogo con gran instancia , le traduxese , poniendo me  
delante la vtilidad , y provecho , que de alli redundaria  
a muchos , que carescen de la lengua Italiana . Conosciada  
su voluntad ( aunque querria mas escreuir de mio si sus-  
piese : que traducirlo de otros ) le otorgue , lo que me pi-  
dio . acordeme despues , que para hombre que podia poco ;  
este era el tiempo , lugar , y conyuntura , donde podria mo-  
strar la voluntad , que tengo de seruir a V. M. pagan-  
do en parte : lo que en todo no puedo . y asi determine de-  
dicarle este pequenõ trabajo del traslado de la Zucca , dado  
que el original el Doni nõ le aya consagrado a ninguno. Por  
que de mas de mostrar que reconozco la deuda : la obra ua

ya mas segura , y amparada de baxo la sombra , y fauor de V. M. y asi le suplico la reciuu en seruicio : que yo soy cierto que le agradara , conñado de su ingenio , y buen natural . y sino le contentare , sera mas per el nombre : que por lo que la calabaca contiene . esta llena de muchas , y provechofas sentencias , de muy buenos exemplos , de sabrosos donaires , de apacibles chistes , de ingeniosas agudezas , de gustosas bouerias , de graciosos descuidos , de bien entendidos motes , de dichos y prestezas bien dignas de ser sabidas . de manera , que por ella se puede dezir . So el Saial ay al . lo que se vee , pareçe cosa de burlayde lo que no se pareçe , todo , o la mayor parte es de veras . es vn repertorio de tiempos , vna red varredera que todos los estados , officios , edades recoge ensi . finalmente es vn Sileno de Alcibiades . a todos auisa , con todos habla de suerte que asi grandes , como pequeños , ricos , y pobres , doctos , y ignorantes , Señores , y los que no lo son , viejos , y moços , y en conclusion desde el Papa , hasta el que no tiene capa , sin sacar ninguno : pueden sacar desta Zuca tanto como que salgan llenos , y la calabaca no quede menguada . Vna cosa quiero advertir a quien este librito leera , que la zucca en el vulgar Italiano , tiene tanta fuerza : que a penas se puede traduzir en otra lengua con tanta . la razon es por que cada lengua , tiene sus particulares maneras de hablar , de manera , que lo que suenabien , en vna : boluiendo lo , en otra , palabra por palabra , suena mal . Como pareçe , por muchos libros traduzidos en esta lengua : de Italiano . y en los que de latin , y griego se traduzen : en Castellano . pero , como el Romance nuestro , sea tan conforme al Toscano , por ser tan allegado al latin : aunque en algo difieran no en todo . No dexo de confesar , quela lengua Toscana no sea muy abundante , rica y llena de Proberuios , chistes , y otras senten-



ciosas inuenciones de hablar : las quales en nuestro Castellano , ninguna fuerza tendrian , Como si dixesemos , de vno que quieren aborcar , han mandado los alcaldes , que le lleuen , a Fuligno , esta palabra , tiene dos sentidos , o que le mandan yr a vna Ciudad , que se llama Fulignō : o que la mandan aborcar . fūne , quiero dezir Soga , o Cordel , lignō , leñō , o madero . quien quisiese , darle esta fuerza en Castellano : ternia , bien , que hazer . de manera que es menester que en algunas partes tomemos el sentido , y le Boluamos , en otras palabras : y no queramos , ir atados ala letra como los Indios . Por lo qual , han hecho muchos errores , algunos interpretes . es aueriguado ( come pareſce ) que ni ellos entendian los originales : ni sus traslados , los que los leen , antes se dezir , que quedan enuelesados ; pareſciendo les , que leen cosas encantadas , y sin pies , ni Cabeça . a cuya causa , vienen a ſer tenidos en poco los authores : por aquellos , que los leen mal traducidos , en otra lengua peregrina , allende que confunden , con palabras groseras , el sentido que el author pretende y hazen vna disonancia tan grande , que despertarian la risa al mas graue , y saturno : y sacarian de sus casillas , al mas sufrido , que se hallase . Por estos se podria dezir . Hablo , el Buey : y dixo , mu . quien quisiere experimentar lo dicho : lea la traduccion , del Boccacio , y del Plutarco , Quinto Curcio , y otros muchos authores , de los quales por no ser prolixo no hago memoria . algunas vezes , ſolia yo leer ( estando en heSpanā ) el Boccacio ; pero sin duda las mas no acertaua la entrada . y si a caso a tinaua ; me perdia por el libro , sin saber salir . digo , que en vna h'loa , daua veinte tropeçones : que bastauan confundir el ingenio de Platon . he vsado ( Ilustre Senōr ) deſtos preambulos , y corrolarios ; para venir a este punto . Conuiene a ſaber , que mi intencion , no ha sido en

la traducion deste libro : llegarme mucho ala letra , por que la letra mata , mas antes al spiritu , que da vida , sino es quando fuere menester. desta manera , yo fiador , que la calabaca no salga vana , ny los que la gustaren , bueluan desagrados , ni mal contentos o confusos . Pero dira alguno en fin es calabaca . yo lo confieso . pero no por eso se ha de dexar de comer della , que ni ella comida hara mal estomago ni el nombre ha de poner miedo a ninguno . escrito esta , que infinito es el numero delas calabacas . y segun mi opinion no ay hombre , que nolo sea . pero esta es la diferencia , que vnos disimulan mas que otros . y a vn ueemos muchas vezes , que en la sobre haz , algunos parescen y son tenidos por calabacas : y no lo son del todo , aun que ( como he dicho ) lo sean en algo . todas las cosas perfectas : no son estimadas por de fuera . naturaleza es tan sabia , y discreta : que puso la virtud dellas debaxo de muchas llaves . Como paresce en los cielos ; y en la tierra : en la qual veemos , que los arboles tienen su virtud ascondida . y asimesmo eloro , y los otros metales , que diremos delas piedras preciosas , que se hazen en la mar . pues lo mesmo podremos dezir que acaesce entre los hombres : que los mas sabios tienen su prudencia mas ascondida , aunque en lo exterior , sean tenidos por liuianos . a estos , soy cierto que noles dara hastio , la corteça de la calabaca antes se olgaran de tocarla , por que saben , que leyendola gozaran delos secretos interiores ; que debaxo de la corteça , o por mejor dezir , del nombre de calabaca estan encerrados . Reciuu pues V. M. este pequenõ presente de la Zucca , o calabaca , que por hauerla el Doni cortado fresca , con el rocio de la manãna , temo que de mis manos no salga seca y sin çumo , uerdad es , que he trabado de conseruarla en aquella frescura ( ya que no he podido mejorarla ) que el Doni , la corto de su proprio Jardin . Ella va a

buena coyuntura : que segun me paresçe, agora es el tiempo  
 delas calabazas en esta tierra, aunque en otras sea en Setiems  
 bre . Pienso que tomara V. M. tanto gusto que perdonas  
 ra parte de la deuda en que estoy : y acceptara el presente  
 en seruicio . nuestro Senor su Illustre persona guarde, y pros  
 spere , por muchos años. de Venecia a X X V de Settiem  
 bre M D L I.



9

E L P R O L O G O  
SOBRE LA ZVCCA DEL DONI

Al nobilissimo Senor Roque Granza  
su Compadre y mas que honrrado .

Uuo vna vez, en vna tierra, donde se solia iugar ala ballesta, con xostrados; vn astuto ballestero: el qual a uista de todos, en lugar de apuntar al blanco encarò a uno ala cabeça. Pero quiso Dios que no le acertò. viendo el pobre hombre que el xostrado le hauia pasado por las Sienes y casi tocado en los cabellos començose a turbar, de tal manera, que no le quedò gota de sangre en el cuerpo. el traidor del ballestero comole vio tan turbado hechando en risa lo que hauia hecho ledixo. tuuiste miedo compañero? destas engãnosas salutaciones nascio vn Proberuio. Si le açertare, açierte, y sinò dire, tubiste miedo? quiero dezir que yo he dado en la cabeça con mi Zucca a muchos liuianos: mas, si a dicha al herir mi calabaca estubiere llena de sal, semillas, y legumbres, y de otras cosas que la hagan pesada: sera muy mayor el golpe. y tambien si a caso mi calabaca no hallare seso donde vuiere de dar: el golpe sera mayor, y muy mas grande el sonido, que hara en la cabeça. pero si la calabaca le hiere vacia: guai de los que tienen gran cabeça. por que les dara vn tal golpe: que les haga prestar otro alapared. ora no mas. vaia con Dios.

Otro proberuio se me ofresçe: sacado de hombres (hablando con reuerencia) doctos. y es; Donde las dan, alli las toman. Quiero dezir, que si mi calabaca estuuiere llena de viento como pelota, o de borra como Zimbello, o de lana como cogin: como quiera que ella cosa a otro en la cabeça: ora, en lleno,

ora a foslayo , hecho es , perdido soy : por que se hara mil pedaços . Finalmente, que si topa con otra calabaza dura : no puede ganar nada la mia . por que como dizen. De cosario a cosario : los barriles se ganan . a vn tambien los gallofos, que andan de puerta en puerta : despues que se han asentado en las cabeças , quatro calabazadas , con sus calabazas Francesas, hediondas del vino ; no se ganan mas que dos mendrugos de pan . los quales guardan para hazer con ellos la paz en la taberna .

Verdad es, que yo tengo ciertas leuadas de maestro: por que muchas vezes , haziendo Senas que tengo copas, muestro oros. y mostrando de dar con el pie : doy con la mano . Tanto monta. alomenos esta uez: yo he hecho como el villano. el qual dando a su muger con vn saco, donde tenia la reja de arar: pensando otros que la hazia poco mal , les dezia. Mas sabe el necio en su casa : que el cuerdo en la ajena . en conclusiõ . digo que he dado con la correa a ciertos insensatos: muy buenos azotes . Pero despues los he hecho entender : que los daua con vna cola de rraposo . mas ellos se mara- billauan : mirandola. y dezian que como era posible, que vna cosa tan blanda : les hiziese leuantar la carne . este es mi tema . Vençamos ya al sentido literal .

Muy amado Compadre , ay muchos que sacan a luz sus obras: debaxo de titulos de gran hinchaçõ , mal compuestas , y peor ordenadas , y de los que leen el titulo , algunos las tienen en mucho : otros mojan , y escarnescen dellas, como parece por este exemplo . entre los antiguos escriptores vno vno que hizo vna obra ( o por mejor dezir , vna fauula o ninõria , el qual la in titulo . Cuerno de riquezas . vsaua de mil rodeos . de manera que parecia : que daua una en el Clauo , y Tres en la herradura . finge de vno : que le rompieron vna vez vn Cuerno : el qual hallando las Nims



phas : le hincheron de fruta , y flores. Otro Vuo que intitulo Vn libro de cuentas , Armonia delos Dioses. Pero con todo eso dexemos el año de 150 aparte , por que sería necesario dezir de aquellos hinchados principios : con que comiençan sus libros . por lo qual el buen Horacio les puso la mano : con a quel cuento delos montes prenados . y Aulo Gelio en sus Noches Atticas les sacudio bien en lleno , quando hizo memoria dellos . por tanto (dexando esto a parte ) pongamos las manos en la masa . yo hallo por mi cuenta que todos los hombres auisados llamaron a cada cosa por su nombre : Dante que hablo de cosas tan altas , y tan profundas : no dio a su libro nombre muy alto , llamandole (como si dixesemos) ydea dela diuinidad. donde se conosee, que cosa es el cielo , y el infierno, el mundo , y dios , antes le llamo Comedia . Todo esto es contra a aquellos , que en quatro hojas que escriben : quieren hazer vna torre mas alta que la de Nembrot. El Boccacio por el conseqüente , tratando de excelentes , y altas cosas : llamo su libro nouelas , O cuentos . Pues el Petrarcha a sus obras no las llamo Pega sea ni Olimpia : mas llamolas Rimas , siendo cosa tan Diuina . Que diremos de Anibal Caro el qual es escriuio del maravilloso nombre delos higos : quereis ver si el Ariosto se concerto con estos : pues a su libro le intitulo Orlando Furioso, que quiere dezir loco . Considerad pues la diferencia que ay de Altobelo , a el : escribiendo , como el Ariosto en verso . dexo deloar agora los titulos : que los frayles ponen a sus obras . Como es , Vn espejo de Diuinidad , Risquezas de la escrittura , Templo dela Eternidad , huerto de contemplacion , fabrica de Profetas , y Jardin de Oracion , por no mezclar las cosas temporales : con las spirituales . basta agora este discurso que he hecho : que mi libro no quiero que por el titulo se lea : sino por lo bueno .



que en el se hallare .  
Escriuese en el contraste del Carnaual, y dela Quaresma: en  
el Capitulo de Volatilibus . que Mas sabe el nescio en su ca  
sa : que el cuerdo en la agena . y yo glosando el Burchelos  
digo sobre a quel Soneto .

Estudio Boecio de consolacion como se ley  
A qui en Venecia , en casa de vno de los Albertos .  
Y por deziros mis versos , mas cuuiertos ,  
Comio solamente carne de buey .

Conuiene a saber mejor le esta llamarse Zucca : que sal . y  
corresponde mejor a mi fantasia llamarla Cicalamentos, chis  
tes , burlas : que si dixera , motes, agudezas y sentencias.  
por que yo no soy Aristociles: para escupir acada paso motes.  
soy yo mas que el Doni: pues no siendo yo otro que vn borra  
libros : no puedo dezir sino burlas ; y asi quiero que se lean  
por burlas : no solo en los razonamientos , de las barcas,  
pero aun en las platicas confusas , y desbaratadas , que des  
pues de comer se suelen tener , y otras semejantes que en  
las boticas pasan : entre gente olgacana , y sin pensamiento .

Alla os enuio ( Senor mio ) un volumen desenquadrado: para  
que este verano, leyendo cada vez vna hoja , podais es  
gremir con las moscas fastidiosas, que os seran molestas . de  
mi os se dezir , que me andaran cumbando al derredor mox  
cones, tabanos , y a vispas : pero a estos zanganos, hechando  
el ventallo en tierra, los porne en huyda con fuego , y agua  
caliente . encomendad me con toda reuerencia: al Magnifi  
co Micer Cipriano Morisini de mi parte . y dezid le , que  
antes de muchos dias le visitare con vna obra maravillosa :  
que se llama la Academia. por mi fee vna de las hermosas  
cosas : que se pueden desear , y leer . de suerte que a uos  
sera Noal: y a todos los de la tierra , en comiendo me a uos  
Senor mio, de todo coracon ,

Vn Historiador antiguo, escriue, de un pintor de diez encargos: el qual hizo vna vez, vn quadro de muchas pinturas: que mostrando la obra, a vn Excelente Maestro, por que no la tachase, le dixo. yo he hecho este quadro; en quatro dias. ya yo lo veo (dixo el) como si le dixera. el esta tan mal hecho; que no puede estar peor. Otra tal respuesta se le Dio otra vez, a vn entallador. el qual mostrando al Tribolo vna figura: le dixo. yo he trabajado en ella dos meses solamente. Respondiole, el Tribolo. yo pensaua, que la havias hecho, en ocho dias: segun esta, tan mal sacada. Si yo dixese, que esta Zucca, que yo he escrito, ha hecho, como la Zucca natural: que en seis, o ocho dias, cresce del todo sin faltar: seria tenido, por grosero. Muchas gracias doy a Dios, que medio Juizio, para que yo sea de vuestro parecer. algunos pensaran, que esta mi Calabaza: hara el fin, que las otras. como dezia a quel pino (de quien habla el Alciato en sus problemas) a aquella planta, que subio tan alto: la tu felicidad, sera breue; por que en pocos meses fenesceras. es como quien dixese, tu obra, ira a monte: como otras muchas, que en poco tiempo perescen. por lo qual, se dize. Quien presto, viene: presto, se va. Pero yo responderia, alpino: que mi condicion es esta. por lo qual, ningun desabrimiento, me puede sobre uenir: con tal, que la mi semilla, heche fructo, y crezca, como cresce la de mis iguales. esto me basta: y con ello me contento. Bien podria yo dezir, hulano hizo esta obra: y citrano, a quella otra. amillares se hallan, delos que se en lazan, y aprietan, la ropa delas opiniones. y delos que tienen tantos libros en la memoria: que para vn Asno seria demasiada carga. alomenos yo caualgo ala estradiota: y bastame dos



letras que se . las quales , no se ensanchan con el titulo de  
 doctor : ni de excelente , o de maestro . antes, quatro letras  
 me hinchen : y en ellas tengo harto, ni quiero por razon del-  
 las : que me llamen mas que el Doni a secas . no dexare de  
 dezir : por , que me he enrredado en esta Zucca . digo ,  
 que por que me agrado , y me vino a la fantasia . quando  
 vi que aquellos graues, y doctissimos cathredaticos Seneses;  
 la tomaron por impresa . mostrando , que esta dentro la sal.  
 algunas vezes los Ortolanos tienen dentro todas las semis-  
 llas . no se dize de vn hombre muy docto, este tiene sal en  
 la calabaca ? El Bocacio , llamo a vna muger : la Señora  
 calabaca al aire . por que ningun seso tenia . aquella perfe-  
 cta saçon , que Jamas estrago ningun potaje ; tiene este  
 nombre zuccaro . conuiene a saber , azucar . en Florencia ,  
 las monjas no hazen otra cosa mas sabrosa , ni de mas gu-  
 sto , para comer : que son ciertas conseruas, que llaman Zuc-  
 carinos . donatelo , entallador de los mejores que Jamas  
 vno , vviendo sacado , vna maravillosa figura , mejor  
 que otra : llamola zucon . solo , porque tuuiese el  
 nombre de zucca . por dar a entender , que en aquella figu-  
 ra ; se le hauia agotado el ingenio , y que en su zucca ,  
 no quedaua cosa mejor . quiero dexar aparte , la Zucca  
 ta confitada , y la Zucca coçida con huevos y tambien con  
 vn saborçito de agraz , o poluoreada con especias , o frita .  
 aueriguado es, que si yo vuiese estudiado medecina: diria  
 como lo calabaca cruda, y muy menuda es muy buena para los  
 chinchones , y para ablandar las postemas. pues las mondadu-  
 ras si las ponen sobre la tela delos sesos, a vn niño : mucho  
 ayudan para que el calor afloxe , y para los Jos , y la gota.  
 Y si no me quereis creer , por que no soy doctor en Orinal :  
 leed a Maestro Discorides . Finalmente, la Calabaca tiene  
 muchas virtudes : asi para las orçjas, como para las calen-



turas que proceden de calor , para ablandar , y templar el cuerpo . y en conclusion, hasta el vino que se tiene en la calabaca : es medicinal . Pero sepa el que no lo sabe : que ay tres linages de calabacas . Vnas son las que nascen en esta tierra , otras Marinas , otras Turquescas , las quales son diferentes : por que las Vnas son largas , otras redondas , y otras anchas . Quando los hombres son moços : pueden se llamar calabacas largas (como dice Aristotiles.) quando son grandes : calabacas redondas . Pero quando son uiejos : anchas , y caidas . porque andan con los ojos puestos en tierra : medio corcouados . Yo no he gustado de todas las zuccas : pero se que las Turquescas , son muy dulces : Segun me dixo el Armano Mercader Tudescó . el qual las prouo muchas vezes : en Costantinopla . las que tenemos en Italia , que nos otros llamamos Turquescas : son muy dulces al gusto ; pero las marinas , o tramontanas , si no se adereçan por arte : son desabridas , y tienen poco sabor . las nuestras : son mas largas , y ( a mi parecer mejores ) delas quales tienen mejor conocimiento : nuestros criados . por que las traen mas entre las manos : y las adereçan mejor , por el uso que tienen en guisarlas . De manera , que nuestras mugeres las comen de mejor voluntad , que las otras . y en summa , estas son las iugosas , y mas refrescatiuas ; las mas sanas , y mejores . plega adios que mi zuca heche fuera de si tal semilla que de gusto a los que la prouaren . en lo qual , yo he puesto gran cuidado : entre xeriendo proberuios , a trugue de acuzar . y en lugar de zuquerinos : sentencias . y agudezas , en recompensa de zucata : de cuya composicion , y mistura , quiero , que hagais los bocades que os pluguieren . por que yo os prometo , que no os hagan mal . ora la comais antes : ora en el medio , ora despues de cena ; en lugar de fruta . yo os ladoy de buena voluntad . y

con alegría . pero ruego os , que si os agradare , alomenos digais : O que buen potaje de calabacas ha hecho el Doni . por que si yo se , que esta os sera gustosa : dareos de otras mas sazonadas . a Dios .

LOS CICALAMENTOS  
de la Zucca del Doni (Con Privilegio  
M D L I.

AL NOBILISIMO  
Senor el Senor Vincente Bolones gentil hombre Luches :  
grande y muy mayor Senor mio. En Leon .

Aunque entre vos y mi ( Magnifico , y generoso Senor ) aya no pequena distancia ; no por eso la fama nos dexa de informar en vn punto de vuestro real proceder . Muestra nos que teneis el privilegio delas letras , el conosciendo de la verdadera nobleza , la posesion dela bondad . y que siempre de coracon : seguis todo genero de virtud cortesemente , y como mejor podeis . De manera , que el que vna uez os ha visto : se os rinde por es clauo . y los que por fama tienen noticia de vstra bondad : os acatan como es rason sincera y limpiamente . aca en Italia : y especialmente en Venecia , todas las personas de titulo , y dignidad : asi hidalgos , como mercaderes , y los demas , que suelen en sus conuersaciones tocar en vos , usan de aquellas palabras , que conuenien a vn virtuoso , y grandisimo Principe . yo por ser del numero destas tan altas , y tan excelentes personas : que asi arienda suelta , os loan , he tomado la pluma , para escribir quatro renglones , como vna fee para mostrar ( quanto en mi fuere ) al mundo , y a vos y a los que despues de vos uinieren , quanto merezca vuestra virtud . y por que dos palabras

palabras solas ocupan poco lugar : he las querido acompañar de vn libro de Cicalamentos Toscanos , sacados de la naturaleza sin arte ni doctrina postica . El volumen es pequeño , y menor el presente : pero sale del coraçon . no os quiero dezir , que mi voluntad es grande para seruiros : o traer de aquellas comparaciones mas comunes que el camino de Roma . Diciendo , que los presentes de poco , aceta Dios , lo qual , es cosa que viene por los cabellos , y fuera de proposito . yo trato con vos realmente : por que sin duda , ofreciendo se os algun negocio , que os toque : me podeis mandar tan libremente como a vuestro seruidor , y criado de vuestra casa . y si a caso mis simplezas ( por no las llamar agudezas ) os contentaren : regraciad a vuestra inclinacion , y virtud , que me ha inspirado , que os pusiese vn libro en las manos . y si por ventura os destemplaren el ingenio , o estragaren el gusto : yo os prometo , que me pesara : tanto : quanto agora en este punto me huelgo : en el qual , a vos como a Senor me inclino : y de coraçon me encomiendo .







CICALAMENTOS,  
CHISTES, BVRLAS, DONAIRES  
DEL DONI: BVELTOS  
EN CASTELLANO.

CICALAMENTO PRIMERO.

No ha mucho tiempo que murio el padre de vn noble mancebo: el qual dexo bien heredado. Pero como suele acaescer, tuuo gran cuidado este moço de grangear su hazienda vn poco de tiempo; Pero despues se cansó, y vino a estrema pobreza desperdiciando viciosamente, todo lo que el padre le dexo. Como le viesse vn dia, el Reuerendissimo Rodolpho andar por Florencia pobre, y mendigo (acordandose de su prosperidad, y riquezas) me Pregunto. que con que paciencia, sufria a quel moço la pobreza. yo le dixé, Señor, con muy mayor, que la riqueza.

Por hauerse conseruado mejor en la mocedad, que en la ujez: se le podria aplicar a este, vn proberuio que dize.

Fue mejor potro, que Cauallo.

Este es vn auiso, para los que en vn tiempo bien bien, o por acaudalar hazienda, o grangear opinion y nombre, o por otro qual quier fin. hazen estos tales, del Santo una temporada; pero como llegan al efecto su proposito, aslojan las riendas a su inclinacion natural, enemiga de estar adiente, y muy deseosa de campear por los vicios. no les seria malo, traer ala memoria, lo que dize Horacio. Virtud es, hurr el vicio. aeste proposito, solia dezir Dante, del

Valeroso Fabricio . con pobreza , quesiſte grangear Virtud; mas que con riqueza , el vicio. Ay algunos , que fuerzan su natural , por que los riguroſos padres , los coſtrinēn quando niñōs , ala virtud : mas como en aquella edad ſálga la criança , y coſtumbres , por fuerza ( por raxon , del temor , y disciplina ) no ſe puede conoſcer , la bondad de vno ; haſta que llega aſer hombre . y aſi ay muchos , que ſiendo mochachos pareſcēn muy bien inclinados ; pero como ſe vienen a hazer hombres , ſuelen ſalir muy auieſo , y por eſo dizen .

Quien no es loco , quando moço ; ſerlo ha quando vieſo .

## CICALAMENTO II.

El (orcobado de Serezana ( el hombre mas mal hecho , que jamas naturaleza hecho en el mundo ) entrando en el Arno , a lauarse : dexò ſin ningun recelo , ſu ropa en el arenal , como quien ſe entraua a lauar , ſin ſoſpecha delo que le hauia de acaeſcer . entre tanto que ſe banãua : Hurtaron le el Jubon , e las calças . deſeſperado el pobre delphin , pedia a Dios Veni , gança ; contra el que ſe las hurto . Viendole tan enojado , le dixereiendo . No deſeis por vna coſa de tan poca importancia : la muerte de vn hombre , antes de uriaades ( ami pareſcer ) por que vueſtra alma non corra peligro , ſuplicar a Dios , que le vengā bien ueſtros veſtidos .

A hazer el eſta oracion a Dios ; ninguno con raxon , le pudiera reprehender . y ſi vuiera alguno , pudiera a taſarle , con eſta chriſtiana ſentencia : en lugar de probernio .

Amo el proximo : como ami miſmo .

No es coſa iuſta , que por vna coſa de poco peſo , deſeemos



la muerte, destrucion, y menoscabo de vna creatura humana por defetuosa que sea, sino fuese, que de nuestras imprecaciones; le redundase algun bien spiritual. O quantos se hallan destes insensatos, que sin ninguna consideracion; desean mal a otros. Dize San Iheronimo sobre S. Matheo, que si lo que es menos, no perdonamos al proximo: que lo que es mas, no nos lo perdonara Dios. quando los pecados, y ofensas de nuestros hermanos, nos dan pena, a ser bien considerados, hauriamos nos de acordar deste dicho: y despues poner le por obra.

Meted la mano; en vuestro seno.

### CICALAMENTO III.

Conuidando yo vna vez a cenar en Florencia, a tres nobilissimos, corteses, y muy virtuosos ciudadanos: truxeron consigo vn truhan, para entretenimiento dela cena. el qual no era menos grosero, que frio. Dixeron me estos Senores en llegando. Doni, agora oyreis, lo que Jamas haueis oydo. Por que vereis vn hombre, que contrahaze con la boca, el Papagayo, el Asno, el Ruisenor, el Buey, el Perro, y otros muchos animales. yo les respondi como quien no se olgava con los tales (en especial, vuiendo yo oydo, mill millones de aquellas voces, al natural) Senores, por lo que a mi me toca: vayase alas bestias, semejantes a ellas, a ser sentido dellas.

Por ventura, este rustico chocarrero, deuia de ser de casta decabrones, o de otros animales: y no pudiendo hazer menos, antes queria reventar, que dexar de ser conocido de todos, por bestia, por esta, y por otras cosas, asi, me

persuado , que todos los proverbios son verdaderos.

○ Quien de Gallina nasce : conuiene que escarue.

Si todos los que dan de comer a locos : lo diesen a cuerdos, y virtuosos : mayor sería el numero delos sauios , que el de los nescios. y olvidar seia el nombre , del Duque de Ferrara . mas segun me pareçe , oy se acuerdan del , mas que nunca .

Ya no es el tiempo : del Duque Borso .

### CICALAMENTO IIII.

En el cerco de Florencia , andauamos olgandonos vn poco apartados del campo ; el Senor Juan Baldini , y yo . andado asi , vi en tierra , vna bala y alçando la , tirela dentro delas trincheras , diziendo . Quando los soldados , no ternan que hazer podran Jugar vn poco ; ala pelota . pero luego el Baldini (como hombre biuo , agudo , y maravilloso) a cudio con esta respuesta . A la fee Doni ; que no fuera malo , tirarla dentro de los muros de Florencia; por que alli tienen mayor penuria y carestia dellas (las armas delos Medicis son balas ) yo le dixè , par dios Senor , que a vn en el campo , no sobran .

No ay que dubdar , sino que ay muchos , que muestran vno; y despues hazen otro . tienen el coraçon estragado : y las palabras sanas , y dulçes . Solia dezir el Carafulla . algunos dicen , Balas Balas : que las querrian Veer deshechas . Suele se dezir , a este proposito .

Confiesa con la boca : lo que niega el coraçon .



Ouala me Dios, quantos lisonjeros se hallan oy? Verdaderamente son muchos, los que por caber con los Señores desenfrenadamente se les pegan, sin poder los hechar desí. loando los mas de lo que conuiene, y quantos ay, que por su provecho, y por el comer; (presos del ceuo como pescés) dicen cosas tan altas, que ponen en admiracion los oyentes? Mas despues que los desventurados han comido, y muerto la flaca, y debilissima hambre, fuera desta momentanea ocasion, no son conocidos, de sus amigos. Son (como dezia el Magnifico Pedro Jorge delos estornudos) delos quales, no se saca sino vn Dios os ayude. por que no abren los ojos los Principes, y hombres de ingenio; y cierran los oydos; contra esta tan agradable, y dulce ponçona de la lisonja. por estos dixo Esaias. este pueblo, con la lengua me honrra: pero no con el coraçon. De aqui, podria nascer vna question. Si es malo, o, no; desear, ser loado? Io diria que bueno (si ami cargo estuuiese responder) pero Seneca dize. que mejor es, mereçer ser loado: que desear lo ser. Delos que desean ser loados sin tener por que lo ser, o, procuran loarse ellos mismos, se suele dezir.

Quien se loa, asimismo se afrenta.

Y otro.

Este tiene, ruines vezinos.

### CICALAMENTO V.

Vn ignorante, o maldiziente, me pregunto vna vez; que por que los Florentines, por la mayor parte, fuera de Florencia, venian a ser hombres de valor y reputacion: y dentro della, pocas vezes se señalauan en alguna virtud. yo le dixi. Como se afina, en el chrisol el oro, y con el mar

B iiii



tillo la plata : asi en la ocasion se conoscien los hombres , de los quales , oy en dia se hallan muchos en Florencia . no le falto respuesta , al caxcauel . pero tal , que no es cosa de ponerla aqui . entonçes le demande yo . que de que procedia , los de su patria , ni dentro , ni fuera ; ganar credito , virtud , o fama ?

Solia se vsar , vn proueruo , y aun agora creo que se vsa , por el qual se conosci la diferencia que ay , de vn hombre , a otro : ora este en su patria , ora fuera della .

Mucho va : de Pedro a Pedro .

O por otra manera .

Vn hombre , vale por ciento : y ciento no valen por uno .

Los curiosos , se conoscien muy poco ( ami parescer ) por que se ocupan mucho ; en las vidas delos otros . dize Aristotiles . que mas facil es , conosci a otro , que a nos otros . tanta curiosidad , es cosa fea ; en qual quiera . paresce le al curioso , que la peor rueda del carro : es a quella , que cherria . entiendan pues , estos tales : lo que dize San Agustin . los que son curiosos , en buscar , y saber , las vidas ajenas : son descuidados , y negligentes , en corregir la propia . por lo qual , les pueden hazer callar con este proberuo .

Quien se mete en vidas ajenas : poco cuydado tiene , dela suya .

## CICALAMENTO VI.

El mesmo ydiota ; estando en la gran Jade Juan Batista Doni : por mostrar se muy leydo ; medixo , espantado estoy .

delos Romanos , que todos de vn acuerdo , gobernauan el Imperio : y cada uno por si , grangeaua vn mundo . yo le respondi . alomenos , si vos fuera des Romano , no dexerades eso .

Partiose muy enojado , diziendo : estando algo apartado . de aqui adelante , yo mirare primero , lo que he de hablar : y si hablo , hablare de sobrepensado . sindubda , vuiera hecho mejor , seguir el proberuio .

Al buen callar , llaman sancho .

Aqui , pueden veer los nescios , quan bueno es hablar poco . pero quantos oy en dia , reprehenden los antiguos , y tachan los modernos ? y con todo eso , quieren dar a entender , que los hombres , no conosco su soberuia , y neçedad : quando les dizen , hechandolos para bestias , Senor si ; teneis muy gran razon . y otras cosas , desta hechura . segun el parecer , de Tulio . el mayor mal de todos : es la ignoçancia . y que dize el proberuio ?

Todo nescio , es malo .

## CICALAMENTO VII.

M<sup>r</sup> Francisco Strozzi , me escriuio de Pisa : que vn hombre malo , e infame , estando vn poco de tiempo en Florençia , hauia mudado la vida . y que siguiendo las letras ; llebua adelante , la virtud . yo le respondi . que era aquel , vn argumento grande , para persuadirme : que mi patria , tenia buen gobierno , y que el Principe , era iusto , y perfecto ; pues en ella , los malos salian buenos . sin dubaa ninguna , semejantes sucesos , no suelen redundar : sino desfer



los que gobiernan , irreprehensibles : y por eso se dize .

Qual es el Padre , tal es , el hijo . y qual el que gobierna : tales , los subditos .

Los hombres , que salen de sus patrias , debrian buscar , con toda diligencia vna ciudad , para su biuenda : donde la Republica , o el Principe della , con Justo , y debido galardón : despertase los ingenios delos estudiosos : y a los malos castigase , entrefacandolos delos buenos : Bienauenturados tiempos , serian los nuestros : si todas las republicas , se gobernasen a si . Verdaderamente los Señores , que no guardan esta ley : texen vn lazo , para sus descendientes , no de oro , ni de plata , mas de vicios , y maldades , todo el tiempo ( como dize Seneca ) que no castigan sus delitos . O quantos son , los incorregibles : en quien el castigo no haze mella . estos tales , son como vnos cauallos cansados , y perezosos : que ni la sombra del azote , les despierta : ni la espuela les haze andar . y si acaso andan , mas es por que huelen la ceuada : que por virtud . Vamonos pues ( por me contar entre los buenos ) a biuir a aquellas Ciudades , Reinos , Prouincias o pueblos : donde con el temor de Dios , y amor del proximo , se biue . y cumpliremos la verdadera sentencia .

El arbol bueno : hecha buen fructo .

### CICALAMENTO VIII.

Ay en Florencia , vnas ciertas medidas : como el estal , Mina , Quarto , Quartillo , hauia vn hombre , de ruin consciencia , que mediendo la Sal falsaua la Mina : defraudando el comun , vn poco de tiempo . Sabido este caso , por los iues



res : mandaron le yr a Fuligno . que segun Carafulla , es tanto , como foga , y leno . algunos forasteros , que se hallaron presentes : me preguntaron , la causa de la muerte . yo les respondi . es la Mina del Sal : que se le cayo acuestas , y ba muerto como veeis . ellos , sospirando dixeron .

### El aparejo , haze el Ladron .

Aprendan , los que tratan , las cosas delos Principes , Republicas , y comun : a no se les pegar algo dellas indebidamente . por que , segun San Agustin . no ay pecado , que no traya con sigo , la pena . los que se sienten culpados : Sigan el consejo de San Pablo . quien solia hurtar , ya no hurte : antes viua , de sus manos . alos sobre dichos ladrones , les viene bien este proberuio .

Quien de su trabajo biue : en las manos se le parece .

Podriase responder : y a vn hazer ellos buena la respuesta . Si vos , os dexais aborcar : vuestro danõ . por que yros al hilo de la gente , y robar , secretamente : es en danõ publico , de particulares . Por que como dizen .

Cantarillo , que va muchas vezes , ala fuente : o dexa la asa , o quiebra la frente .

### CICALAMENTO IX.

Fray Valerio Florentin , hombre no menos presto en hablar , que docto en allegar : predicando vn dia , al enterramiento , de vn doctor en Theologia , dixo tantas , y tales cosas , y tambien dichas , del muerto ) asi dela doctrina , como del

ingenio , que no solo , le quedaron obligados los oyentes : mas aun lloraron muy de veras , por el doctor . despues del sermon , fueron le auisitar , a su celda : Micer Benito Arighi , y Marco Antonio de Urbino . diziendole micer Benito , que hauia hablado , muy bien , acudi yo . Padre , si el muerto ha sentido , como todo el pueblo cree , lo que delha ueis dichò : yo os prometò , que no quisiera el hauer dexado de morir , por diez ducados de oro .

Dixo entonces Fray Valerio , quereis dezir , que hare creer a qualquiera : lo negro por blanco . antes ( dixè yo ) le hareis entender , que .

Los Años , Buelan .

Todos los hombres ( entre otras virtudes ) se debrian dar , ala eloquencia . por que desta virtud , redunda honrra ; y bien infinito . aliuia los miserables , conforta los aflixidos , ayuda los ignorantes , grangea valor , y viste a los suyos , de eternidad . Dize Platon , que la eloquencia de los philosophos : es vn gran ornamento , para la Republica . escriue Aristoteles . que la rethorica , ensena la verdad , persuade la iusticia : y muestra , como se ha de huir de su contrario . Gran ornamento es cierto a una religion : tener tales hombres . sigan ya la huella , los que hasta aqui han sido negligentes : y menos estudiosos . por que , no les den en rostro , con los versos del Petrarca ,

La gula , y el suenò , y las ociosas plumas : han desterrado del mundo , toda virtud .

## CICALAMENTO X.

Vn hombrezillo , ( conuiene a saber ) un cierto animal , a quien



yo , no ha mucho tiempo , escreui vna letrilla : estampada al remate del mi desegno ; que digo ? vn cierto espantajo de higuera , bueno para encareſcer las Breuas , y Pildoras de Aloe : me truxo , vn libro intitulado , las Inuentiuas maldixientes , stampado en Florencia a X I I I de Henero de 1543 . el qual no ha muchos dias , ui estampado en latin entre los cartapacios ; que iunto en vno , Micer Clario . preguntome , despues que yo le vne leido : ſi aquel que le compuso , dezia bien mal , tardando yo . en responderle , me daua prisa : y me dezia . ea pues Doni , que os pareſce ? esperad vn poco ( le dixi ) ſabre primero , que tal es el que la compuso : ſi es tan fuera de vicios , como muestra , en las palabras .

Conoſcio la beſtia , que el author era mas vicioſo : que los reprehendidos . y cerrando el libro ( dixi ) no mas , que ya eſtoy al cabo . ſi ſemejantes obras me venieſen alas manos : no les daria otra reſpuesta ( mayormente ſiendo de infames personas ) ſino la que alos tales , ſe da .

Dixo la ſarten , ala Caldera : apartate alla , cul negra .

La malicia , ha dechado en nueſtros tiempos , profundisimas raizes ; de ſuerte , que pareſce coſa intolerable ſufrir un malo : y permitir , que ponga en el Cielo la lengua . Pero bien conſiderado , los pecados delos hombres , han texido a eſtas ſuzisimas y moleſtas moscas ( las quales ſin ningun reſpeto , ſe os vienen a aſentar , en la cara ) vna Red hecha por maravilloſo arteſicio . para que , volando al derredor , vengan a caer dentro donde con la muerte , paguen ſu atrebimiento . aprendan los malicioſos , a conformar la vida , con las palabras : quando vueren de tachar a otros . pero con todo eſo , yo ſere tenido por loco delos , que



pensaren , que con mis cicalamentos : quiera yo apagar ,  
 vna tan grande llama . dize muy bien Chrysostomo . que no  
 se halla emienda en los malos . por que como multiplicando  
 la lēna en el fuego, creſce la llama : aſi , mientras mas ue  
 zes , reprehende vno , a vn pecador , y malo , mas ſe  
 endureſce , y creſce ſu malicia . vna vez , hize eſculpir,  
 por leuantar las leyes ( que ſindubda, algunos doctores legi  
 ſtas ay , que mereſcen gloria , como el Alciato , Soncino,  
 Mantoa , y otros muchos) vn Carro triunfal ; que a mas  
 correr , iua a caſa dela Verdad . Deſta manera . tirauan  
 el carro , dos Leones ; el vno , ſignificaua el derecho (Ca  
 nonico) , el otro , el Ciuil . los quales como con ſu bramido ,  
 ponen miedo a los otros animales : aſi las leyes , ponen freno,  
 a los hombres . En vn throno , de Diamantes , en lo mas  
 alto del Carro : iua ſentado vno , con vna Corona muy ric  
 ca , en la cabeza . el qual ſe intitulaua ; Honrra . en el ſen  
 tar : ſe entendia , la Conſtancia , y firmeza . por la toga, la  
 eloquencia , por la Corona , el Senõrio . tenia en ſus manos,  
 ciertos libros ; que ſignificauan la authoridad , delos doctores  
 , tirauan quatro ruedas : el Carro . la doctrina , coſtum  
 bres , nobleza , y fama . eſta imaginacion , ſacada como he  
 contado , embie luego a Miſer Francisco Campana (hõbre  
 digno deſta honrra) . Vino me deſpues , alas manos ; vn  
 Legiſta : mas neſcio , que ſu capato . por lo qual , hize o  
 tra pintura : contraria dela primera . y hizele della preſem  
 te : como de coſa , que mucho le conuenia . Tirauan el Car  
 ro , dos Aſnos , vno con la Albarda , otro con vna carga  
 de lēna . los quales roznauan . por el vno , ſe entendia que  
 los doctores legiſtas ignõrantes , eran prontos , para hazer  
 qualquiera aſnedad por raxon de eſtar en albardados , delas  
 opiniones del ſaber . Por el otro , que ſon hombres para ſu  
 frir tantos palos quantos pueden llevar acueſtas . el roznar ,

no quiere dezir otra cosa ; sino que sus allegaciones , no son buenas , sino para enfordejer el pueblo . iua sentado sobre el carro , el vituperio ; en vna silla de corcho ( el corcho jamas se hunde : mas antes anda siempre sobre el agua . ) traaya vna ropa , de pieles de mona . la qual , quanto mas se encarama : tanto mas descubre su fealdad . ( Conuiene a saber ) que los doctores ignōrantes , quanto mas piensan que saben , y presumen saber : tanto mas descubren su ignōrancia . Hizele hazer para la cabeza : un capirote de truhan . por que con aquel falso nombre , de doctores : es carnesçen , y burlan , de todos los que les pagan . traaya en la mano , vn tizon humeando . dando por esto a entender , que quien piensayr a ellos por luz : buelue con humo . Las quatro ruedas , eran ignōrancia , vicio , verguença y muerte . el Carro , le guiaua la asnedad dellos ; a casa dela mentira . por lo qual me resueluo , que estos que quieren tener authoridad sobre otros : son sargentos deste triunfo . y por eso dizen .

Tal , para tal : pedro , para Juan .

### CICALAMENTO. XI.

Pasando por Florencia , el Senōr Pedro Francisco Schiatteschi Conde de Montedollo : quiso mi ventura , que saliese con el , por hazer le compania . Salio nos despues , al encuentro G. S. Ciudadano grosfero . Como le vio , Nicholas Martelli ; ( el qual hauia salido tan bien a compānar al Conde ) dixo . Senōr , vos veereis oy vna persona particular : la qual , tiene priuilegio ; de no querer bien , a ninguno . El Conde , se maravillo mucho desto . pero , yo le dixex . Senōr , no os parezca gran cosa esta : que tambien , no ay hombre quele quiera bien , a el .



*Afemésantes hombres, se pueden aplicar dos proverbios: por que contrastan, y repugnan a su naturaleza mala.*

*Donde las dan, alli las toman.*

*A tal Carne, tal cuchillo.*

*No se espanten algunos, por que todo el mundo los aborrezca: que segun Seneca. Quien piensa, que los que el aborresce, le han de amar; yerra.*

*Ama, y seras amado.*

### CICALAMENTO XII.

*Llegose vna vez, vn hombre doblado ( por no le llamar coplista pensando, que o era lisonjero ) a preguntarme: que quien era ( a mi parecer ) el mas verdadero, y fiel interprete delibros, y que mejor los entendiese, en esta edad. yo, le dixi. que en esta causa, no me a treuia a ser Juez. por que, ni yo hazia versos, por no saber: ni menos traduzia, por no tener letras. mas ( que segun mi opinion y poco discurso ) aquellos, tenia yo por mejores, que se apartan uan de su estilo; asi en la prosa, como en el verso.*

*Algunos hombres de ingenio, que oyeron esta respuesta, se despidieron: diziendo. a Dios. que aqui, no ay mas, que esperar. por mi fee, que le hadado en tre cesa, y cesa; con el proverbio.*

*Diolo, en las mataduras.*

*Ha crecido, la Arrogancia, y Soberuia de algunos, tanto: que mil vezes, me he reido desus melindres. por que, en ninguna*



ninguna cosa toman sauoꝛ : fino ; en las suyas propias , es cosa , de veer como se frungen, boluendo la cabeça , como que quieren reirse : la Poesia , inuencion , o Orthografia , dizen . O que gentil obra , igual es , la que yo hize ha ura tres aņos . o la que enuie a hulano . y bien mirado , no ay cosa tan baxa , ni tan grosera ; come las obras , que estos arrogantes , sacan a luz . hermosa respuesta fue , la que Dio Egide Segundo; a aquel que le pregunto , qual era el meĵor delos Spartanos . y fue , que boluendose a el , le dixo . a quel , que en ninguna cosa , te semeja . Si yo , vuisse de pintar , vn arrogante , pintaria vn Poeta que se vuisse hecho , vna boca en la Cabeça , y que . con los dedos , se sacasse poco a poco , el seso : y sele metiesse en la boca , y que , en la otra mano , tunuese vn retulo , que dixese ası,

Todo el mundo ; se engaña .

### CICALAMENTO XIII.

Estando yo mano sobre mano , vn dia delos Reyes : puse me ha hazer ciertos versos en tercera rima . en los quales , ha blaua en general . Pero , ordenando lo ası la Fortuna; vno dellos , tocaua asperamente, al Senor Capitan de Chinchas. andando los uersos de mano en mano: cayeron le en las unās, al dicho Centurion . Por lo qual , a deshora se puso vna zelada en la cabeça , y vnās coraças viejas , y atado al lado la espada , con pasos desmesurados , y turbado gesto : se vino , para mi abbadia , y sentandose , dexose caer tan rescio : que pensē , quelas coraças se le hauian uenido alos zancaxos . Preguntome , si me arrepentia de hauer escrito contra su : Arma virumq; cano : Conuiene a saber , de aquellas burlas , que del hauia escrito . quando yo uiste espans

C

taño de higuera , hecho vn hierro : roguete , que por amor de Dios me diese tiempo , para hazer testamento . que sin dubda , ya me pareçia ; tener las tripas en las manos . empero mirandole , y tornandole mirar muchas vezes dela cabeza a los pies ( eneste comedio tornaua a cobrar , la habla que hauia perdido ) conoci , en su gesto , que con todas sus armas , no rompiera vna punta de Alfiler . En conclusion le dixee quando estuuiere armado , como vos lo estais agora : yo os respondere . por agora , no os digo mas , si no que yo no me arrepiento: sino delas ofensas , que contra Dios hehecho . Aun no hauia buuelto las espaldas , este martano : quando Micer Bernaldino Merato , dixo vn mote ; que le conuenia .

Este habla de talanquera .

Quantos fanfarrones ay , que paran en lo que este ? y a quantos les sucede , al contrario delo que piensan ? pero estos necios rompe cantones : debrian entrar en aquellos pieltargos : donde pudiesen salir , sin sacar el bucho lleno de agua . y debrian ( allende desto ) hazer memoria de lo que suelen dezir , los labradores de zuzoli . los quales , fueron a hazer el Son . y hizieron se le , a ellos .

Tu vas por lana y vernas trasquilado .

### CICALAMENTO XIII.

Enstoual de Trento , pasando yo por Luca , me dio vn fieltro blanco ( habito para caualgar , en aquel tiempo el mejor del mundo ) el qual , tenia el collar por de dentro , guarnecido de terciopelo Carmesi : lo de mas , de terciopelo blanco . el Carmesi ( quando se enlaza el collar aunque no se vee )



calienta mucho . Vn liúiancillo , que me vio llevar il Carmesi por de dentro , començo a burlarse , y haziendo del oño a otros : dixo . O que mal empleado esta , aquel terciopelo por de dentro . pero yo le respondi , en vn punto . Oxala estuuiese todo el fieltro , guarnescido de Carmesi : y paresçiese mal quanto quisiese .

Todos los que se meten , donde no los llaman : me paresçen hermanos, del bermeso de çerdëna . el qual lebandolo a ahorcãr , como via toda la calle llena de lodo , mando que la limpiassen : para que al pasar , no se ensuciase los pies . oyd por vuestra vida : que pensamientos los suyos . de aqui , vino aquel proberuio



Au recives pena , en le que no te va nada : como el vermeso de çerdëna .

C ii



El Ocio , es causa de mucho mal , y los Ociosos , se pueden comparar al Puerco . por que asi como este , pone su fin , en comer : asi el otro , en pensar mal . y despues , los pensamientos engendran aquellos humores : conuiene a saber , tomar pena , delo que no nos va nada . la ociosidad , truxo al mundo , la malicia ( como escriue Salomon ) y por este defeto ( que es grandissimo ) vna parte delos hombres , pierden el tiempo ; el qual , allende que bola , desuerte que no le podemos al cançar , aun por fuerza se nos quita . y el peor de todos estos males es : hecharlo a mal , por negligencia . miserrables se podran llamar , los que gastan la vida ociosamente : y los que toman cuydados ajenos , fuera de razon , y derecho , y donde , no los corre , interes dela vida . estos tales , hechan de veer , los defectos pequēnos de sus vezinos : y los suyos ( siendo grandes ) no los veen . en ellos se cumple , aquella sentencia tan verdadera .

Tu , en los ojos de otro , hechas de ver la paja :  
y en los tuyos , no sientes la biga de lagat .

### CICALAMENTO XV.

Vino vna vez , a posar a mi casa vn hombre de buen ingenio , el qual vuiendo estado con migo algunos dias : me pidio licencia , para yrse a otra posada ( como aquel , que no queria comer me por el pie ) siendo sauió , y discreto . pero yo le dixi . Senor , no lo hagais , que sera para mi , gran afrenta . por que sabiendo todos , que por dos años enteros , mate la hambre a vn bellaco , sin darme por , ello grado ni gracias : ternan me por desagradescido , no os tuuiendo yo en mi casa , por lomenos dos meses , siendo os tan obligado . Antes ( dixo el ) conosçeran ; la diferencia que ay , de mi discrecion ,

ala de otro. notorio es le dixen : Por toda Florencia, que uos, soys discreto, y virtuoso. pero (respondio este otro) la ignorancia de aquel; no se conofce por todas partes, ni la ingratitud que ha mostrado, a los beneficios que de mi mano ha recebido.

Haga vno, quantas experiencias quisiere, y busque los remedios que pudiere, que en fin, ninguna medecina hallara, con que se purgue, y saque la enfermedad, que naturalmente tiene; metida en los huesos. no puede salir la rana, del cieno.

Aun ingrato, Jamas se le ha de hazer bien, por que, es mal empleado, y por eso, dizen.

Quien lava la cabeza, la Asno :  
pierde la esponja, y el xabon.

O quan reprehendido hasido, este pecado de la ingratitud. prueua Lactancio Firmiano, que este defecto, nos es quasi natural. dize asi. Los hombres quando les toca la pestilencia, y sienten la guerra, quando estan enfermos, quando nauegan con fortuna, todos con ruegos, ofrescimientos, y voces quellan al cielo, piden ayuda a Dios; prometiendo de hazer grandes cosas, en seruicio suyo; pero en pasando el peligro, cesando el dolor, y escapando delas manos de la muerte, no se acuerdan mas de Dios, ni de sus Santos, ni le hazen gracias, por las mercedes rescuidas, si quiera con vna palabra. Seneca nos ensena, que no debriamos ser ingratos, no solo por lo que a otros toca pero aun, por lo que nos conuiene. nuestra vida, seria vna confusion; si unos, a otros no nos hiziesemos bien. el ingrato pues es; el que escurefce, tan gran claridad. amenguado es el hombre (dize Plauto) que sabe rescuir, y no dar muchos exemplos, se podrian tra



er de la ingratitud . como fue de Theseo , de los Romanos con Scipion , de los discipulos de Scoto , de Neron , de Calpurnio Crasso : pero estos antiguos , han se nos alexado tanto , que no nos hazen marabillar . hechemos pues los ojos , en muchos que oy en dia se hallan : de los quales , yo soy vno de los que con razon , puede cantar a aquellos versos del Petrarcha .

Aunque mentiendo ( quanto he podido ) o ingrata lengua te he honrrado no por eso , me has dado las gracias : mas antes , me has prouocado a ira , y me has hechado en verguenza ,

Tal galardón consigue ( dize el mesmo ) quien a ingrato sirve y el proberuio que viene a proposito : no sale fuera del testo .

De buena semilla : sale mal fruto .

#### CICALAMENTO XVI.

En la gabilla de trouadores grosēros : se hallan algunos , que dizen insurias. Vuo vna vez , vno que compuso en prosa , vna cierta obra risible : por prouar si saldria tambien con la prosa , como con el verso . pe o , al principio de su libro ; Dio de ojos . por que puso , entre otras lo curas : este mote . dezir mal del Principe : es cosa peligrosa . y loarle , es mentir . los officiales del Principe dela ciudad , viendo la authoridad que hauia tomado este arrogante en hablar : le hizieron prender , y darle muchos tratos de cuerda . en contrandole yo un dia , holgueme mucho con el : y dixele . que me olgava , que en lugar del cuello : vniēse puesto los brazos . pero el , se quexaua de su Fortuna . dixele , allende de eso , no os alegris , por que el Senor os aya permitido , chocarrecaros a ues



29  
stro fauor : por que si a vos , os ha sido licito , hablar ( sien  
do subdito , a el que es Principe , y Senõr , no le pareçes  
ra mal , dezir y hazer .

Si este nesçio , truxera ala memoria el proberuio , que se suele  
dezir : por ventura , vuiera mirado muy bien , y corregido  
la obra , antes que la diera a estampar .

Quien haze , lo queno deue .

Succedeule , lo que no quiere .

Tan gran locura es , meterse , donde el peligro es manifesto :  
como sabiduria , huir las inconuenientes , piensan algunos ( te  
niendo se por sauos ) que han de ser tenidos en mucho : por  
quatro letras tinõsas que saben . vna cosa es , la sabid  
duria , otra ser docto , y otra saber , de uno que solamen  
te es docto , podemos dezir , este es vn libro . del que tiene  
la sabiduria es lamisma ley , y disputa muy bien . pero quan  
do dezimos , este es muy sauio : que te quiero dar a entens  
der ? sino que este tal sauio , es hombre , que tiene su Silla  
sobre las delos otros , manda igualmente asi a los viejos , co  
mo a los moços . el sauio dexa los vicios atras : y pone freno  
a todas las cosas . el saber , tiene vn pie en terra , y el otro  
en la Naue . por que Senõrea el agua , y la tierra . y tiene  
la vna mano , sobre su sapientissima cabeça . denotando , que  
alli esta el Dominio de todas las cosas . y en la mano dere  
cha tiene vn retulo en blanco . mostrando , que el saber , ha  
de tener siempre lugar para escreuir : siendo su particular  
priuilegio , entender todas las cosas . hablo del saber que  
debrian tener todos los hombres : por priuilegio special . con el  
qual pudiesen remediar todos los defetos , accidentes y cas  
os que ordinariamente suelen acaescer . debri

C ;

curar todos los hombres de ingenio , grangear este Saber; para mostrar , la diferencia que ay : entre el nesçio , y el Sauerio . pero, como vno se oye llamar Senõr doctor, o Excelente , hinchase como vn odre . y Jamas se le puede persuadir , de ay adelante , que es vn ydiota . por eso , dize bien el proberuio .

Tu has hecho de lança , tapon .

Conuiene a saber , este, que en las letras saliera vn gigante; por hauer se persuadido que Sabe , se ha trasformado en Pigmeo, o, Enano . Aestos que se quedan a tras ( quando no se espera dellos de ay adelante , alguna senal de virtud ) se suele dezir .

Este , ha echo el tejado .

Asi que , en conclusion , sinmas prolixidad , el saber , quiere en senar, Reynar , y borrar . anda todo desnudo ( asi le pinto mi çer Francisco Marcolini ) y tiene la vna mano , en los cabellos , de aquellos que estan debaxo de su imperio : mostrando en esto , que el Saber , verdaderamente, es senõr de todos los hombres . quien vuiere resçeuido de Dios , este don de saber , y le acompãnare de doctrina : no caera en los errores , que suelen caer , los que el mundo llama doctos . no entrara con sus letras , donde no puede : mas yra hasta donde le guiare , el discreto saber . por que, esta es la Justa medida . si el hombre , que yo pinte tuuiera vn poco de saber: no pasara el rio , sin la calabaza , o zucca, no sabiendo nadar. el Rey Artaxerses, mostro bien quien era, con Alcides Japson. el qual , habiãdo mal de su corona , le hizo dezir , que le era licito , hablar mal de el , mas que le pareçia , que era cosa



Justa ( por ser Rey ) e poder hazer , y dezir , contra quien murmuraua de su persona sabiendo que desenfrenadamente has



blaua della en su ausencia y de su corona , le hizo dezir que era muy licito hablar contra , el mas que supiese , que tambien el por ser Rey , podia hazer , y dezir , contra los que dezian mal del .

Este , es vn auiso para los que hablan mal de los mayores : por el qual se muestra ; que no es bueno empacharse , sino con sus iguales . sin dubda , debrian estar muy sobre auiso en este negocio por que burlaros con vno que es mas que vos : no esta bien . y por eso se dize .



En burlas ni en veras : con tu amo no partas peras.

CICALAMENTO. XVII.

Andando el Obispo di noçera y yo a casa de un texador de seda a veer el hermoso artificio , y la sutil inuencion de texer las telas de Oro , y los Brocados de tres altos : y tambien a tomar algunas pieças que estauan hechas para Monsenõr : a ca so hallamos vn hermosisimos pãno que se texia para vn cas uallero , el qual era mal empleado en el. llamabãse N. de Pe schiera . Conosciendo yo el valor del duẽno del pãno dixi. Monsenõr , esta tela meJOR vernia al de Noçera : que al de Peschiera .

Quise dar a entender en mi lengua<sup>re</sup> que aquel era como el pers figo , que por de fuera es hermoso , mas el cuesco es amargo de dentro . pero las nueces sãn amargas por de fuera : y por de dentro dulçes . por que el Obispo era docto : el otro vn ignõrante . a qui viene bien a quel proberuio .

Tu eres como la Castãna , hermosa por de fuera :  
y de dentro , podrida .

Aueriguado es que los vestidos sãn hermosos , y buenos , y hon rran los hombres mas la virtud los haze resplandescer mas donde sãn conosciados . yo concedo que en aquellas partes don de no llega la fama del hombre , donde la virtud esta encus bierta : que los vestidos hazen tener a uno en algo . y en este caso se verifica vn proberuio .

Vn lãnno vestido pareçe hermoso .

## CICALAMENTO XVIII.

Vuiendo hecho vn Poeta ciertos Sonetos ( dignos de ser que mados , antes que deser leidos ) en los quales mostraua vna carcomienta enuidia contra el merecimiento y loores de algunos hombres ingeniosos . como llegaron amas manos , dixes que me marabillaua que reciuiese este tanta pena por mustrar en esta Ciudad ; qual era su officio .

Muchas vezes se engagnán los hombres asi en Juzgar se asi mesmos como en Juzgar a otros . por lo qual haurian de andar siempre con el plomo o niuel quando quieren loar a otro. Los Florentines, primero que loen vn hombre le prueuan . por que se suele dezir .

No te conozco , ha sta que te trate .

Infinitas son las razones que mueuen los inuidiosos a dezir , y hazer mal . quando vn Poeta tiene mesor vena que otro , al mas grosero le haze bastio . asi como se lee de aquellos dos poetas Bauio , y Meuió , los quales inuidiauán a Vergilio . La uictoria de una gran batalla como aquella de Cesar pone tanta enuidia que aun Caton Vticense ( como dicen algunos ) no se algunos della la enuidia de Cain . y la delos hermanos de Joseph parece que tuuo algun moriuo . pero , tener enuidia delos loores , que se dan a este o a aquel : nome parece que tiene algun fundamento . y asi esta tal enuidia tray consigo el castigo . Dize el Sanazzaro .

Hijo mio , la enuidia asi mesma se atormenta  
y se estende como culebra sobre el haz delena.

Verdaderamente , yo soy uno de aquellos que tienen la opinion



de Seneca : que el hombre se hade guardar mas presto dela enuidia del amigo , que delas asechancas del enemigo . siempre (dize Salustio ) despues de la gloria viene la enuidia . Segun Titoliuio siempre sube alo mas alto ; como el fuego. Dios le libre al hombre virtuoso , deste fuego . a quantos hombres de ingenio ha hecho mal esta llama? por que como quieren dar principio a alguna buena obra , o empresa , o fatiga : luego se les pone delante .

O enuidia enemiga de virtud ( dize el Petrarcha )  
Que a los hermosos principios , tan de buena voluntad  
contra dizes .

Por que senderos te has entrado tan callando  
En aquel hermoso pecho ? y con que arte le trastruecas?

En el Triumpho dela Fama , se leen estos uersos , en los quales se vee quan ganosa entra en los hinchados , y llenos de soberuia . y entre aquellos , que son competidores en la mesma arte .

Como crecio el arte :  
Crecio la enuidia , y juntamente con el saber  
Ha derramado su ponçona , en los coraçones hinchados.

No haura Jamas , hombre que pueda ponerla en huyda : ni que la apague , por que anda siempre con el ano dela eternidad . y no es menos dificil de conoscer que los hombres . El vulgo , dize este proberuio: por mostrar nos que es immortal.

La enuidia Jamas muere .

CICALAMENTO XIX.

Quexando se vn virtuoso que nunca hauia hallado vn agras-  
desçido , entre tantos aquien el hauia hecho mucho bien : le  
dixe yo . su frios , y tened paciencia : por que los que solian  
abrigar los virtuosos como a hermanos y sustentarlos como a  
hijos , y amarlos como asi mesmos por razon de ser cristianos :  
casi todos son muertos .

Dado que esto , sea muy gran verdad ; yo quiero , vsar aqui,  
de vn proberuio , por via de burla .

### Pasosé , solia .

Muchas vezes , me maravillo como pueden biuir los virtuosos :  
siendo de todos desechados . grandissima afrenta , se hizo  
vn Prelado muy rico : ( quando encomendandole yo vn uir-  
tuoso ) me dixo . que no queria letrados , en su casa . y allen-  
de de eso , con vn proberuio : me hizo reir .

Ya , no es tiempo de hechar el heno , alas ansares .

### CICALAMENTO XX.

Miçer Juan Norchiati , me enuio vn libro : recien estampado .  
el presente , fue cumplido . por que venia ( allende de ue-  
nir bien encuadernando ) Cubierto de Oro , con muchas las-  
uores al deredor . pero por dezir la verdad , no correspon-  
dia la escrittura : con la encuadernacion . por lo qual , en re-  
compensa de su libro , le enuie vna taza ; toda llena de fruta .  
pero la fruta , y el vaso eran de tierra cocida , muy al natu-  
ral . dandole a entender que tal era , mi presente : qual era  
su libro .

Pudiera yo dezir , quando vi tanto Oro : quiera Dios , que  
no se me buelua , en Oropel . Por eso , dizen .



No es todo Oro : lo que reluze .

Solia dezir ( el Pico Mirandolano ) que nuestro cuerpo , era como libro , escrito dela haz y del enues : en el qual , se podia muy bien leer . pero que muchas vezes , el titulo no se conformaua con la obra . El quiso dezir ( a mi parecer ) que los hombres , debrian ser en lo interior , tan hermosos , y tan buenos : como parecen por de fuera con los ricos , y costosos vestidos . mas es gran lastima , por que las mas vezes , debaxo de aquellos soberuios atavios : se encierra mucha maldad , y hipocresia . de manera que vienen a ser como sepulcros ; donde el blanco , y puro marmol , debaxo de su blancura , suele encubrir los desposos dela muerte , hediondos , y abominables . Pero con todo eso , podremos leer en nuestro libro : donde veeremos claramente , lo que somos . mostrar nos ha quanto alo primero , que nuestra vida : es una sombra . asi lo dezia Iob. nuestro cuerpo , que es allende deso , sino vna ropa : encantada de polilla : pasanse nuestros años poco a poco ; por el sendero , por el qual , no podemos tornar al boluer . De suerte , que si queremos disimular nuestra fealdad , y imperfeccion : conuiene vestirnos de virtud y bondad , y no de Oro ; ni de seda . si consideramos bien , el uolumen ( o por otro nombre ) Cartapacio , Catalogo , notomia , libraco , decada , o biblia de nuestra vida , el qual agora habla de burlas , y agora de veras , y algunas vezes fantasea . por que nuestra vida , ni es bien cruda , ni bien cocida , ni buena para conseruarla ; ni mala para hecharla a mal . finalmente , nos otros hallamos dentro pintado , todo nuestro proceder : que no es otro , que vn andar al derredor , como la Mariposa al derredor dela candela . y por hablar mas claro , es vn viandante Romero ; que lleva en la mano , vnaleon con capirote . El vno significa el cuerpo , el

qual *almas* haze fino caminar por el mundo . asi dezia San Pablo . todo el tiempo , que andamos en este cuerpo : caminamos , para llegar al Senor . el otro , es el alma , que esta atada , y tiene atapados los ojos , y esta tan empedida , debajo desta corteça corporal : que no puede estender las alas , si primero no se desenreda , y sale fuera del labirinto . Vere mos despues , caminar continuamente nuestra vida : y venir la muerte en el alance , a mas andar . por lo qual , vencidos del deseo de andar de dia en dia buscando cosas nuevas ; en lo venidero , no nos dexa boluer los ojos a mirar



y remirar las cosas pasadas , ni considerar , las que delante de los pies tenemos presentes . las quales , todas sin sacarel ninguna , nos han hecho , y hazen continua guerra .



Petrarca , cantò Diuina mente ; todas estas cosas .

La vida , huye y no separa vn momento ,  
 Y la muerte viene a tras a gran andar ,  
 Y las cosas presentes y pasadas :  
 Nie hazen guerra , y las por venir , tambien .

Enquaderremos pues , el libro de nuestra vida : (para que el remate della sea bueno ) de aquellas virtudes , que nos conuenien . y hagamos , que por de fuera , y por de dentro ; correspondamos , al que en esta prision , nos puso . por que , como dice el proberuio .

La vida , el fin : y el dia , lo la noche .

### CICALAMENTO XXI.

Despues del cerco de Florencia , llego , a Arezzo vn soldado , mi conosciendo , el qual , en apeandose , fue a visitar a miçer Luys Guicciardini , que ala saçon , era Gobernador dela tierra . Veniendo pues , a hablar dela guerra este Soldado , desahazia de palabra a los que con el se hauian hallado en la empresa , y gloriauase de hauer hecho cosas Jamas vistas . en esta su vfanía , yo que conosciã , no solamente a el : mas a vn el valor delos otros , de quienes el , tan desenfrenadamente hablaua ; tirandole dela capa , le dixè al oÿdo . Senõr Capitan del Tinca , o vos , cenid tres , o quatro espadas , y os armad de otras tantas coraças : o determinad de callar , y no hablar tanto .

Por aueriguado tengo , que me vuiera hecho fieros , tambien ami : sino fuera por el lugar , y grado , en que me veia . mas ciertamente , enel se cumplia este mote .

Ms s

Mas hazeis de palabras ; que de obras . Este , ha salido

Vn gentil fanfarron . Las palabras , no bastan .

Muy necesario seria , hazer contra estos semejantes fanfarrones otros Cicalamentos : como aquel que yo hize , a otro tal despuebla gallineros . y por que sepan todos , la sustancia de la carta ; la quiero poner aqui .

Los Capitanes vuestros iguales , ( caro Senor Soldado ) debrian ser pagados , de comun : como los Vicarios delas decimas . alomenos , V. M. ( hablando con acatamiento ) tiene una propiedad ; que sale delas escaramuzas , sin daño ; allende que torna a su tienda , lleno de despojos , como de lena , y otras semejantes xarcias . quiero dezir . con mucha ganancia conviene a saber , sano delos renones y dela calabaza . Por mi fee , que si todos los sacos , fuesen como vuestra capitania : que se haria fiesta vniuersal , en todas las tauernas de la milicia . sabed , que quando fueredes otra vez , a semejantes empresas , yo quiero yr debaxo de vuestra vanderá . pero advertid , que vuo vn soldado ( que estava todo el dia en postura ) valiente , y muy valiente , mas no tanto como uos , pero faltauale poco , el qual tambien iua alas fronteras , y tor naua a casa sano , y saluo . yo le pregunte lo que hazia , para llevar las espaldas seguras en la batalla ; el me respondio , que ser delos postreros , como muchas vezes , hauia visto hazer , al maestro de V. M. y tambien , que en rompiendose su esquadron , huya una milla : primero que boluiese la cabeza a tras pero que como se entraua vna tierra , si otros lo hazian bien , el se mostraua vn Roldan . Andaua alabando se por los cantones . yo hize con estas tenazas , y he abierro con esta lima ( combiene a saber ) con esta espada , y estoque , pero yo dixi . O que valiente hombre para despoblar gallineros , fiero entre los odres , desmesurado en comer , pues en dormir no le hazen ventajá lirones , quantas desmentidas hadado en su

D



tiempo en esta forma. Quando uno le llamaua hombre de bien el dezia . mentis , como quien soys . Valiente hombre , que luego desmentia : por no quedar cargado. Tenia vna gran virtud , y era , que en sola vna noche , corria mas de ves inte y cinco capas : sin desenuoynar la espada . vio allende de eso , hazer vna eleuada , en los pãnos que estauan a se car al Sol antes que yo diga , vos soys vn sucio , o bellaco , tal que entre mil arcabuçes , no se vuiera hecho , una semejante prueua . En conclusion , el era tan valiente Soldado , que los gitanos , no pudieran sufrir sus en cuentros . Dezia , que hauia sido Capitan en la rota de Bartholome , de mas de mil Soldados ; los quales pagaua el mesmo , y les hazia tabla. Verdades , que me conto vn dia , que se hauia enojado ; por que comian sin discrecion : y que con aquel enojo , hauia muerto , mas de quinientos dellos . pero , quando la infanteria se acordaua de suya huya , a valcostura , por escaparse de sus manos , hasta tanto , que se le perdiese el enojo . tenia solo vn defeto . que tenia poco credito de sus soldados . por que cada dia (sin faltar vno) queria hazer vna hermosa resena al sol , y si las hileras , se deserdenauan el hazia tan gran matança . que a otro que Roldan , no perdonara la vida . era despues desto , de gran coraçon : tanto que pudiera pasar , por ducientos cãones , y otras tantas picas , sin temor . Quantas vezes , entro el denoche por las casas , a guarnescer los cofres ; que vna moça de Soldada , nolos vuiera hecho mas polidos ?

Con todo eso , yo no querria ; que vos para sedes en lo que el: por que ala mucha honrra que haueis tenido , como es prender hombres , atarmanos , tornar a su lugar , los huesos des sencasados , acotar espaldas , errar frentes , y otras muchas preminencias , no estarian bien semejantes desgracias ; dado que vuestro fin fuese vn bambalear en el ayre . Finalmente,

Vuiendo ydo vna noche, aquel gentil Capitan ( de quien os he dicho ) en compañía de ciertos ladroncillos, a sacar los dientes a vna çerradura: llebo le juntamente con ellos el coronel de porquerones, adormir asu casa, y otro dia por la mañana (es cosa maravillosa) le hizo bailar tanto, que se quedo entero quindado del Rollo. Esta es, vna delas menores des dichas, que os pueden acaesçer: si siguiere des la huella, del que os tengo contado. no os tengo mas que dezir, si no que Dios os de salud, si sobrare; y rogaros os determineis, si me haueis de llevar con vos ala guerra; o no. a Dios.

Partido pues el Soldado de Arezzo, encontrose enel camino con aquellos de quienes hauia dicho tanto mal: donde escaramuçaron vn rato, pero sus fieros, ninguna cosa le aprovecharon. por que los otros, le asentaron muy bien elguante. y diziendole, de aqui adelante tened obras, y no palabras: le hizieron saber el proberuio.

A la prueua, se conoçen los asnos.

## CICALAMENTO XXII.

Hallando yo vna vez en Florencia, en casa de Miçer Neron Paganelli vn dotorcillo de ruyn ingenio, vicioso en hazer Sonetos y en traduzir cartapacios de la lengua que non sabia, en la que no entendia: le dixen. Senor doctor ( hablando con reuerencia) que desdicha ha sido la vuestra, que pudiendo salir buen legista, querais ser mal Poeta: y peor interprete, delas cosas latinas? el me respondio. que queria, entrar por todos los senderos: dela virtud!

Yo no le quise replicar, por ser tandocto: mas antes le dexen con su neçedad, conosciendo en el, que para asno no le faltaua sino la cola. a este proposito se suele traer vn proberuio.



Quien dexa el camino Real  
 Por la senda ; muchas vezes yerra.

**N**o es de marabillar que los hombres tomen la paña con el color  
 drillo quando piensan hazer vna buena obra y hazen una mas  
 la : por que la bondad de Dios quando los quiere castigar, per-  
 mite que tomen malos medios , para que o se rompan la cabe-  
 za , o se emienden . por lo qual , se dize por proberuio , una  
 sentencia .

Quando Dios quiere castigar a vno , la primera cosa que  
 haze es ; quitarle el jeso .

### CICALAMENTO XXIII.

**M. N.** hombre , mas apretado que el pugno , teniendo amistad  
 con vn Poeta , delos buenos dela Escuela del Parnaso , no  
 solamente (sabiendo su necesidad) no le sacaua della , mas ha-  
 zia le padecer quanto podia . por lo qual , conociendo el mi-  
 serable Poeta , que de alli , no sacaua mas que el trabajo : co-  
 menço a motejarle , en sus Sonetos , y de palabra , por toda  
 la Ciudad ; publicando su miseria , y mostrando lo que hauia  
 dicho , y hecho por el . viniendo pues a noticia del auaro ,  
 las quejas del Poeta , juntamente con la infamia : determina-  
 ò , de hazerle vn banquete muy splendido , y al remate  
 del conuite darle vna bolsa con algunos escudos : asi remune-  
 ro su viejo Seruidor . otras muchas cosas hizo aquel dia , por  
 deshazer la opinion que del se tenia de auaro : y cobrar fama  
 de liberal . con esta franqueza quedò el pobre Poeta casi fue-  
 ra de si , el qual viiendo hablado muy mal , dela descortesia  
 que con el hauia usado el ricon , en lugar de deshazer lo  
 hecho , vafe por las plazas , y casas a donde le hauia mote-

Jando, y dicho mal del; a reirse delo que con el hauia hecho a quel dia. quiso mi Ventura, que como yo le oyesse mosfar del auaro, con tan gran regocijo, y risa: le dixen. por amor mio, no os ryais tanto, por que no es tan gran cosa, dar de cenar a seis personas, en sesenta años vna vez.

Vuo alli algunos que dixeron, no sabeis lo que dize el Proberuio?

Trote de Asno: poco dura.

El Auaro, nunca haze cosa mejor: que tirar cozes cuntra el agua. el qual dado, que tenga dineros mientras biue: no por eso, se resuelue su malicia: mas antes cresce el dolor. y asi, no pudiendo amatar esta sed: le cresce siempre la codicia desordenada del dinero. por lo qual, es cosa dificultosa Juzgar, si el rico, es bi n auenturado, o no: mayormente, siendo auaro. por que Seneca tiene, que no. y Ciceron cree, que la auaricia es vn grandissimo mal: y que el deseo de adquerir dineros, pone al hombre a gran peligro. Entre todos los hombres, son los poetas, los que mas aborrescen a los auaros: por que no pueden sacar dellos un marauedi, por sus obras. Dante, en el hermoso principio de su Comedia: reprehendio esta Bestia, diziendo,

Su naturaleza, es tan saluafe, y mala,

Que Jamas pone tasa, a sus deseos:

Antes despues de harta, tiene mas hambre, que primero.

Bien dize Aristoriles del deseo de las riquezas: que semejante



codicia, no tiene termino. quien se dexa attar las manos de este vicio; ninguna virtud, se puede hallar en el. muchos se hallan, que en mil años, hazen un acto de liberalidad: pero, quien se le vee hazer: dize luego.

Una flor: no haze Primavera.

CICALAMENTO XXIII.

M. N. medixo, que le tenian por misero: por que no combiaua a comer, y a cenar a algunas personas: y que lo dexa de hazer, no por falta de voluntad: sino por no tener a pareso, para receuir a sus amigos como querria. Recebid los le dize, como pudieredes; que ni vos hareis tan pequeña fiesta a los hombres de bien, que baste: ni a los ruynes, que sobre.

Quien haze lo que puede: no es obligado a mas.

Muchas vezes la pobreza tiene sepultados los claros ingenios: como el de este ciudadano. el qual tenia mayor el animo, que las fuerzas. gran menguaes, de aquellos que pueden fauorescer los pobres virtuosos: y no solamente, no lo hazen, pero no les pasa por pensamiento de ayudarlos. y finalmente, uendran a fauorescer, y ayudar: a quien no lo merefçe. Lo qual se vee por muchos exemplos. El proberuio tiene Verdad.

Quien da, alqueno lo merefçe: dos vezes pierde, lo, que da.

CICALAMENTO XXV.

Diziendo vna vez (no muy recio) a Miſer Pedro de San:

Juan el sordo, Blas de Pisa (otro que bien baila) como hauiá oydo dezir mal del; le respondió el Sordo subito. di rezio, y no pienses que hablas con quien oye; tu no sabes, que oyo peor de ti? como sentí la respuesta les dixé. que direis vos otros, si os dixese yo: que no ha mucho, que oy peor de en trambos?

Entendió el mote Blas, y sentio que se dezia peor del; que de miçer Pedro: y despediendo se dellos muy maravillado como le hauiá oydo el sordo, vviendo le hablado tan paço, que apenas se podia entender: dixo este proberuio.

No ay peor sordo: que el que no quiere oyr.

Hállanse algunos nobles tan cortesés, que aun apenas sienten abrir la boca a los buenos, y doctos, y hombres de ingenio: quando luego, sin mas dilacion, los sacan de sus neçesidades y les proueen de todo lo que han menester, y poreço dizen.

A buen entendidor pocas palabras.

## CICALAMENTO XXVI.

Miçer Francisco de Prado, moço muy hermoso, retoçando vna vez con vna villana muy hermosa, y polida; la dixo. tu eres vna muy fea muger. O Dios, dixo ella; por que no se diria eso de vos. antes lo podeis dezir, dixé yo: si quereis mentir, como ha hecho Miçer Francisco.

Yo no se mucho de hermosura, dize Cecco Bigio; quando yo hago el amor, trabajo de contentarme a mi modo: y si lo que amo, es feo, no lo hecho de veer. por que dize el proberuio.

D iiii



No es hermoso lo que lo es ; mas es hermoso  
lo que agrada ,

Los gustos son diferentes como el saour del vino , al del agua .  
por lo qual cada uno quiere gustar a su modo . nuestra vida  
(dize el Ascoli ) seria vna confusion , y desorden , si todas  
las cosas fuesen de vna mesma manera . de donde nascio a  
quel dicho .

La Variacion : haze hermosa la naturaleza .

### CICALAMENTO XXVII.

Lorenzo hijo de Otauiano , queria que yo hablase con vn obispo,  
para que me alcançase de su excelencia vn oficio ; que estas  
ua vaco en la Dogana, y se hauia de proueer muy presto .  
para lo qual me auisaua hiziese un Soneto en gloria del Mon  
senor ; y que por aqui , vernia ha hauer del, todo lo que  
quiesse, y por el consiguiente del Illustrissimo Principe . pe  
ro yo le dixe , sabed Senor , que ay muchos que estan con la  
boca abierta ; esperando este bocado , por lo qual , otra cosa  
es menester , mas que Soneto . por que si otro le hablase pri  
mero , y en lugar de Soneto , le presentasse vn libro : que  
darnosiamos a buenas noches .

Sindubda ( dize ) vos teneis razon . hazed , como mejor os  
pareciere . no se diga de mi , a quel proberuio que se suele  
dezir contra los que piensan vno , y les susçede otro .

Tornose le , el sueño del perro.

Muy difíciles son las empresas ; que no caen debaxo de nues  
tra posibilidad . por que los hombres , mudan el parecer .

quando se les antoja . y si vos los quereis reprehender de inconstancia , si con responder satisfazen , hazeros han callar ( no teniendo respecto a su honrra ) con vn dicho grosero; tal come es este .

Quien està en seño , mas de vna ora = es loco .

## CICALAMENTO XXVIII.

Uiendo yo hecho a vn cauallero , muchos seruicios , y uien dole presentado en vezes muchos libros : donde quiera que se hallua , dezia queyo era muy hombre de bien , y que me querria mucho . estas , y otras muchas palabras , me referian algunos Señores , y amigos mios; pero yo Jamas les respondia . Despues de muchos dias , y años vino a morir este ciudadano: y estando en el articulo dela muerte, mando quemellamasen , y entre Joyas , y otras cosas , me dio hasta ducientos ducados . dezian me muchos despues de su muerte ; que hauia yo perdido vn buen amigo . pero yo les dixi , que pluguiera a Dios vuiera muerto veinte y cinco años a tras .

Muchos e marabillauan todos, paresciendoles que yo hablaua malas como supieron , que Jamas me hauia hecho bien sino en la muerte , dixeron . Hora vaya con Dios . basta que os ayudado algo : en fin de sus dias . de aqui salio .

Mas vale tarde , que nunca .

Esto es como lo que solia dezir Nani el bouo estando pobre quando algunos de sus deudos le dezian bien te queremos , mucho te amamos . vn dia estando descuydado , dio le vn tio suyo cienducados : y dixole . Nani yo te he querido siempre bien ; respondió Nani , tio yo Jamas lo he visto , sino ago-



ra . Si yo vüiera creído ( dixo el Tio ) que ha sta aquí, has tenido esta opinion : antes de agora te vüiera hecho bien . por cierto la merçed fuera para mi doblada ( si así lo vüierades hecho ) dixo el Sobrino . por esto dizen .

Quien presto da : dos vezes da .

### CICALAMENTO VLTIMO.

Al Senõr Iuan Batista Gauardi.

Generosissimo Senõr, a aquellos antiguos, que se goberneuan por agueros : pareciales aellos que no querer comer los pollos, era senäl que hauian de salir vencidos de la batalla . Pero vuo vna vez vno que hizo beuer por fuerza, a vn par da gallinas : no queriendo comer de grado . haziendo buñla de semejantes supersticiones el hombre ingenioso : voluio victorioso a casa . los de nuestro tiempo, los quales andan enuelesados : muchas vezes se vienen a enredar en semejantes locuras . Como es tener por ruyn senäl, quando se derrama el Sal : y por buena, quando se derrama el Vino . y otras burlerias deste Jaex . en el numero destes locos, puedo entrar yo de razon : por hauer caydo en semejantes errores, y lo peor es que me he detenido algun tiempo, en alguno dellos . y es que tenia por aguero, todos los Joanes . y fundauame, sobre la necesidad de algunos Joanes : los quales, me hauia tratado mal, así como contare por estenso . Juan se llamaua vn Soldado medio olgacan, y medio ladron ; y finalmente era un singular bellaco . Litigo este desuellacaras con mi padre, tio, y con migoy con todos los mios . hizonos vna sinrazon muy grande, mediante su mala inclinacion, y desenfrenada lengua, y sollicitud presurosa, que nos robo vna casa, y vna posesion entregeriendose así los que estauan de su parte ( otros tales como el ) como escrituras, contratos, y testimonios falsos . e

fin hizo tantas , y tantas hizo ; que le quindaron . de manes-  
 ra que mediante la confuſion de ſus bellaquerias : Venimos  
 a cobrar lo que hauíamos perdido . de aqui , nacio el odio :  
 que yo tenia con los Joanes . Juan Pedro ſe llamaua un  
 cierto mercader de cintas : el qual me lleue algunas co-  
 ſas de por caſa : con el fauor de Juan Baſtiſta Florentin . fue  
 tal la burla , que aunque biuiſe yo mas que neſtor : no le per-  
 donaria . O ſi yo quiſieſe poner aqui todos los Jouanes , que  
 me han ſalteado como quien ſale al camino . ſeria vn cuento  
 muy largo : y coſa para nunca acabar . pero con todo eſto ha-  
 blare de algunos , como de Juan de Brunacciono , y Juan  
 Benuenuto de Florençuela , Juan Maria Tombolo Milaneſe,  
 Juan Mucio , y Juan Maria Cremones , Juan Pedante ,  
 Juan Antonio Procurador , Juan Bartolome Veneciano , Juan  
 Carlo Florentin , Juan Benito de San Miniato . todos eſtos  
 me han dado faſtidio , y moleſtia , y daño ( en la vida ) no  
 pero en la hazienda , y viil ſi. dos Repetidores , para reſtaur-  
 racion de lo hecho , y ambos Joanes me vinieron por las ma-  
 nos , los quales eran doctos en quis Vel qui : aunque en lo  
 que moſtrauan ſus obras , eran indignas de ſer eſtampadas . han  
 ſido , para mi dos tabanos , dos chinches , dos auispaſ . O  
 que faſtidioſos Repetidores , o que arrojantes repetidores , o  
 que enoſoſos , ſoberuios , y ſucios Repetidores . los quales , no  
 ſolo con migo : pero en todas ſus coſas han ſido muy grandes  
 aſnos . en concluſion vn cauallo deſlomado , y vn aſno enca-  
 beſtrado , han procurado tirar dos pernadas ( mediante ſu  
 inchaçon) contra mi bondad : y finalmente por dar en ella , han  
 dado en la pared , y deſpalmadoſe . el primero fue vn Vieſo  
 de ſuſana ; hiſo del Magnifico Orcauiano , que Dios aya . el  
 ſegundo no mereſce tanta honrra . conuiene a ſaber , que en  
 mis obras , ſe ponga ſu Sancto nombre en vano : mas por que  
 ſea conoſcida ſu illuſtre Perſona , el ſe llama , Miçer aſno .



Viendo el primero rescebido vna carta, que le embio vn hiso  
 suyo desde Roma como supo, que por amor de mi hermano, ha  
 uia pagado no se que libras, enofose tanto que en espacio de  
 dos dias, vino a Volterra por poluos de Cipro. y antes que  
 se descalçase los çapatos (o por mejor dezir) estendiese la cola,  
 arrugada de pura vejez; se hizo traer malo como estaua, y  
 en compania de muchos porquerones, sin hauernos auisado  
 primero, entro por nuestra casa a media noche (estando nos  
 otros, en el mejor suño) casi por fuerza. de manera que  
 fue necesario hechar mano a la volsa: y pagarle en buena  
 moneda corriente acabada de salir delcunõ. y no solamente, le  
 dimos todo lo que le venia: pero aun tresmas. Dio nos tan  
 ta prisa, el buen hombre: que apenas me dixo tomar la cas  
 misa. despues que le di sus escudos (es cosa de reyr) puse le  
 en la mano vna cracia, diziendole. Juan Batista Tomad  
 esta, para pasar de essa otra parte: por que Caronte no os  
 haga detener ala lengua del agua: que yo se muy bien: que  
 vos no lleuareis blanca de quantos dineros teneys acunadõs,  
 hauidos con vsuras y latrocinios. Sintiose tanto desta palabraz  
 que no se podia acabar con el que me hiziese la carta de pas  
 go. y boluendose para mi muy enojado: me dixo. Este es  
 el pago que me days, por hauer yo venido a vuestra casa,  
 a hazeros execucion de noche: teniendo respecto a vuestra  
 persona: dicho esto, se hizo llevar de alli; como le hauian  
 traydo. y de ay apocos dias que llego a su casa: le lleuo el  
 diablo, con mala intencion, y peor voluntad. fue tal este  
 cuento, que otro dia por la mánana, se dixo por toda la ciu  
 dad: que le hauia venido a buscar vn desterrado a mi casa  
 y dado que nos otros contassemos el caso como passo: pareçia  
 les que mentiamos. no creyendo que este viejo mal quisto  
 vuese vsado destes terminos. de tal manera creçio la fa  
 ma: que me fue necesario, tomar calças de villadiego. Ora

pues, por soldar el yefro (por no ser ingrato ala cortesía que con  
 migo uso, yo le hize despues de muerto) vn Dia logo. en  
 el qual, hablaua su alma: con las tinchas del lago de Perosa,  
 y de groselo. he os le desterrado alla dentro, hasta que pas-  
 se esta Quaresma: por ser el año del Jubileo. Tenia cargo  
 este hombre de proueer todo el pueblo de pescos: de suerte,  
 que por razon de ser obligado, andaua entre sus manos, toda  
 la massa del pescado. por lo qual, en mi Dialogo, segun la  
 grauedad delos pecados deste viejo ronoso: le voy trasfor-  
 mando vnas vezes en Tincha hendida por el lomo. (que es  
 la parte con la qual hiere de punta, y con que se defiende)  
 otras vezes, en Lucio enharinado: como a quel que se enhas-  
 rinaua de buena voluntad, en los bienes agenos. pero quan-  
 do coleando, se me quiere salir dentre las vnās: hazole una  
 anguilla muy gruesa, y metida en vn asador, hago que se  
 pingre con ella el fuego, en recompensa delos males que ha  
 hecho a muchos pobres (dexo a parte las cosas que contra Dios  
 hazia.) Alla cerca de la semana Sancta, hago que leuante la  
 voz, y a gran prisa diga (dando se e nel pecho) digo mi  
 culpa, Senor grandissima es mi culpa, finalmente yo le torno  
 a su primer estado, conuiene a saber en Rana. por que assi  
 como en este mundo parescia medio hombre, quando daua con  
 los pies en tierra de enojo por que nos hauian prestado a que-  
 llos malditos dineros: assi es cosa justa, que yo le embie a la  
 ciudad hecho quartos dentro de vna calabaza: para ven-  
 derte al boya, por el mas vil animal, animal el mas inutil,  
 y de menos valor; que jamas se compro. animal verdadera-  
 mente, que biuendo, estuuo siempre en las aguas muertas de  
 sus errores: y en el cieno, de sus vituperios. entregar le ha  
 despues el verdugo, muy hermosamente frito (castigadas sus  
 maldades) al Diablo del inferno. entre tanto pensare lo que  
 se ha de hazer del. Si sera bien hazer le pasar, por todas las



penas, y tormentos que mereſcen ſus pecados. Sin dubda, que ſi el vüiera adeuinado eſte mi humor: que no ſolamente, no me hurtara tres cracias: pero me diera mil eſcados. Pues el otro aſnaço en albardado, moatrero, puerco, y traydor ( el qual con ſünombre ſe llamaua tambien Juan, y ſe hizo desbaſtizár dela meytad ) hizo quanto pudo. y dado que el aya roznado, y rozne contra mi criança, y cortefia, que con el he uſado, yo le embio a la horca que le eſtire. Reſtanos por abreuiar vn Juan Maria hereſe, dolor en vtriuſq; ſexuſ; vn Aſno matado, bueno para los perros, o para entregársle vn remo. Baſta eſto.

Anſique, Senõr mio yo hauia llegado a tal extremo, que como ſentia llamar a vno Juan: me llegaua a el, adesoſa y le dezia. Ven aca, que tienes tu que veer con migo? tu mientes como ruyn hombre; que ni zo ſoy pariente, ni amigo tuyo, ni te conozco tan poco. era tal mi lo cura: que hazia marabillar a todo el mundo. cada manãna que queria ſalir fuera de caſa: dezia entre mi. Dios me guarde: de topar con Juan. y al primero que me ſalia al encuentro: le rogaua con gran instancia me dixefe ſu nombre. y ſi me dezia que ſe llama Juan: luego, viſta la preſente me boluia a caſa. y no me hizieran ſalir fuera della por todo aquel dia: quantos ay en el mundo. por que le tenia por aziago. pues ſi me duraua el humor: yuame hecho vn loco, corriendo por toda la ciudad, y diciendo a grandes voces. yo huyo delos Joanes. Por raxon deſte humor, y locura, he perdido muchas amiſtades: de donde me redundara no ſolamente uirtud, pero honrra, y probecho. Como en Roma la amiſtad de Juan Saluati Cardenal. y aqui en Venecia, la de Juan de la Caſa: dexando a parte otros muchos. y en concluſion, con eſta imaginacion me retire a la granja: a hazer vida ſolitaria. donde quando llegaua ami noticia que alguno ſe llamaua Juan.

huya del lugar donde oya nombrar los Joanes como si estuuié-  
 ran tocados de pestilencia . de manera que por esta razon me  
 era forzado estar siempre en casa . Cosa pues es de reyr que  
 en leyendo vn libro me turbaua de tal manera : que endos ho-  
 ras , no podia boluer en mi , si a caso topaua con el nombre  
 de Juan . aun tengo algunos libros en latin , y en vulgar :  
 donde estan borrados , todos los Joanes, y el Boccacio ni mas  
 ni menos , de parte a parte le tengo todo borrado . En esta  
 vida solitaria , compuse hasta cinco o seis librillos : algunos ,  
 escritos de mano para dar; otros , para estampar . Antiojose  
 me vn dia ( vviendo los acabado ) de tornarlos a leer. con  
 mucha diligencia , y cuydado , miraua si por desdicha , vuie  
 se escrito algun nombre de Juan en ellos . por lo que me toca  
 ua , teniendo io vna imagen de San Juan , la qual me ha-  
 uia dado Juan de Vdena con muchas pinturas al derredor, de  
 Langostas , y herueçuelas , y otras muchas diuersidades de  
 animales : yo la di a quel mesmo dia por deshazerme de los  
 Joanes en todo , y por todo, y nome acordar mas dellos. Creed  
 que yo tenia tan gran odio a este nombre : que teniendo yo  
 vn excelente laud, que era todo mi pasatiempo , a caso mire  
 vn dia por la rosa, y vi que le hauia hecho vn Juan gruff  
 Marit , y luego a la hora di con el en tierra ( o gran lo cu-  
 ra) y le hize mil pedaços . El retrato del Conde Juan Pico  
 de la Mirandola , me era muy agradable ; pero con todo esto  
 estuue vn año que no fuy a veer el Aretino , por no le oyr  
 loar a quel honrrado Marte del Senor Juan . y si Mi-  
 ser Enea , vuiera hecho vn poco antes su medalla fue-  
 ra me forzado borrarla . la noche de San Juan , teniendo la  
 cabeça llena destas locuras , y de suspiesta : vino me un sueño  
 muy enofoso . pareçiam que estaua en Florencia ; y que iua  
 a veer batizar el primogenito de su Excelencia a San Juan  
 ( hazjase este batisimo : con grandissima pompa, y solemnidad)



al entrar de la puerta , luego se me fueron los ojos ala sepultura del Papa Juan que dios aya : olgara me , que le uie ran depuesto de Papa , por razon del nombre , dezia yo a algunos pocos fingidos amigos que alli estauan. estando en esto, començaua se a dezir que hauian puesto tres nombres al ninõ el vno dellos era Juan . y por que yo dixi , o que nombre , o que nombre , dexame salir dela iglesia : començaron me a Rempusar , y darme muchas punadas , y leuantandose vn gran rumor todo el pueblo se boluio contra mi , y me començo a cocear , sin ningun respecto . pero Micer Juan Conde , amigo verdadero y que suele hazer por los que quiere bien : Viendome tratar desta manera , me sacó fuera , como hombre que tenia mayor authoridad que aquella , y lo podia muy bien hazer . y no me vuo bien sacado de la Iglesia : quando me desperte . Pensad agora Senõr que intencion era la mia , pues que hasta en los suenõs padescia: por razon de estar mal con los Joanes . pero tome por buen aguero , hauer salido de entre tantos enemigos ; por mano de vn Juan . Vna mañana , estando yo en la granja , vino me a veer vn hombre de buen ingenio : y como començamos a hablar , sientio le llamar Juan Batista . el qual despues de muchos ofrescimientos, cerimonias , y palabras , me dixo . Doni yo quiero que en tornando a Venecia ; tomeis la amistad del Embaxador de España . y assi se hizo . quando supe que se dezia don Juan Hurtado de Mendoza : dixi . Sin dubda , en los Joanes: deue de hauer , haz y enues . Encontre despues , con el Conde Sforza Sforza, el qual me lleuó a cenar a casa del Embaxador de Franeia. Estando ala tabla , he aqui donde llega vn maço de cartas : y mirando a medio oõo el sobre escrito , hallo que venian para Juan de Moruile . era tanto el odio que tenia con este nombre : que de harto estava como attonico, y en velesado . tome la amistad del Conde Fortunato , al qual mostre

mostre a quellas obras que hauia hecho : y le di parte deste  
 mi humor malencolico . apenas le hauia comenzado a hablar ;  
 quando llega vn Modones , que me traya vn anillo con vn  
 Diamante de valor de X X V escudos , y vna cadena de  
 oro de X X escudos , y siete braças de terciopelo , de par  
 te de la Magnanima Condesa de Bãno . Haziendo yo el co  
 noscimiento , como le pido su nombre : me responde que se  
 llamaua Juan, hiso de Juan de Modena . De suerte que  
 ambos quedamos espantados. Hora pues (dixe yo) determinas  
 do estoy dedicar todos estos libros a Joanes . y assi me voy  
 a casa del Estampador , donde la primera cosa que vi fue  
 vna Epistola , que contenia muchos loores . Comence a leer  
 el titulo : y dezia al Senor Juan Vincente Belprato. y embie  
 le la primera parte dela medalla . el qual a trueque del pres  
 ente , me embio vna carta muy cortes : con X X escudos de  
 oro . Presentè despues vn libro scrito de mano: al gran Nun  
 cio de Cesar , el qual me dio X X I I I I escudos de oro.  
 el Conde me hizo dar otro librillo , al Embaxador de Fran  
 cia : y truxo me por el presente diez escudos de oro, y el me  
 dio ala tarde , otros diez : diziendome que los acompãase  
 con los otros . los illustres Senores Martiniengos en careficien  
 do los meritos , y virtudes delos nobles de su patria , como  
 senti nombrar ados dellos Joanes : subito les consagre dos de  
 mis obras . del vno dellos rescibi vna cadena de Oro de  
 X X V escudos : y este era el Conde Juan Paulo Cauriolo.  
 y de vuestra mano ( generosissimo Senor ) vna Cadena de  
 treynta escudos , ocho braças de Damasco , para vn a ropa,  
 y terciopelo para guarnecerla . agora me pesa que el Magnifi  
 co Micer Gabriel Vendramino que medio el Rasò , y el no  
 bilissimo Embaxador de Mantoa , que medio el Damasco : no  
 se llamen Joanes , y otros muchos , a quien tengo obligacion.  
 no he conseguido yo por medio de Juan Procaccio vn pre

E



gente de parte del virtuosissimo Lollo ? y Micer Juan Francisco Hermano de Micer Iheronimo Faua , a quel mesmo dia que hauia rescibido otros dos presentes , nome embio vna carta de Salsas desde Bolonia ? Vltimamente , yo he consagrado la Libreria a vn muy honrrando Cauallero , que se dice Diego Pedro , y creo que le agradara . Con esta buena dicha : me ando entre los Joanes . algunas cosas , he enderezado al Illustre Senor Juan Bernardino Marques de Oriaz : algunas otras al nobilissimo Senor Juan Francisco Pinello , y al Senor Juan Vincente Villena . he tomado estrecha amistad : con Micer Juan Antonio Sachetti , moço bien ensenado , he me dado por seruidor ; al Senor Juan Liuisio Polon . Por consiguiente he tomado gran familiaridad , Condos Magnificos Senores , moços virtuosissimos ; Conuiene a saber Micer Francisco , y Micer Juan Paulo Cornari . he aqui a Micer Juan Marquale : intimo , y entráñable amigo mio . he hecho mi Compadre : a Juan Battista Tombio . he renouado la amistad de los viejos Joanes : como la de Juan Battista Asinelli , Juan Angelo entallador , Juan Battista Filippino , Iuan Antonio Volpe , Iuan Battista Bosello , Iuan Antonio Morando , Iuan Iacobo Saestre , y Iuan Iacobo caualletti , y Iuan Battista Gelli , por concluir . Veisne agora aqui delante de vos con la ropa acuestas , y con la Cadena al cuello , lo vno denota que vos con vuestro nombre ; haueis vestido la obra ; lo otro que yo os soy esclauo obligado , y aerrojado para siempre . y con hazer reuerencia al Senor Cauallero Bornato : con dos pendoladas de tinta , me despido del vno , y del otro , cuyas manos beso mil , y mil vezes , haziendo os saber que muy amenudo , os visitare con algunas cosas nuevas . todos los Senores Condes se os encomiendan . y sabed que esta tarde : han habido licencia , para boluerse ala patria . yo , por que he mudado el parecer , en lo que toca a los Joanes : mandare

hazer el retrato de Iuan Boccacio , y escriuire tambien su vi  
 da . y Juntamente con esta mi determinacion : quiero embiar  
 al gran Iulio tercio , estos mis Cicalamentos ; para que los lea  
 por que quando el era Cardenal , se llamaua Iuan Maria  
 Monte . y con esta disposicion , y voluntad : doy fin amis  
 Cicalamentos .



LAS BAIAS DELA ZVCCA  
Del Doni en Castellano.

Al muy generoso M. Cristoual Muelichi ; Sinor mio  
noble , y de gran acatamiento.

Todo mi intento ha sido siempre de honrrar , y reuerenciar mis amigos (o por mejor dezir Senores ) y bien hechores , como a personas dignas de tal honrra . y a este proposito , comence vna obra de singular inuencion , en la qual ( por dezir verdad ) procedia con liupias entranas sin lisonja ni doblez , y sin pretender galardon , ni mas ni menos con palabras sencillas por no ganar enemigos con las dobladas , y disfrazadas razones . en ella pintaua la naturaleza , y propria condicion de cada vno : y la pura , clara , y patente verdad . desta manera honrraua a todos en sus grados y dignidades ; acataua la virtud , ponía leyes en las costumbres , y refrenaua la hinchaçon y soberuia , de aquellos que mereçian ser reprehendidos . a quella mi fatiga , es tan necesaria oy en dia : como son necesarios en la Republica hombres de bien . pero el que me puede mandar , me ha çerrado la puerta , y hecho pedaços la scriptura . por lo qual no pienso que della se podra tener otra luz : mas que vn poco de pintura , de molde , ensayo que yo a V. M. escriuo . la obra era esta . yo hauia hecho un Discorides de hombres : y hauia diuidido el libro en muchas partes la vna mostraua los simples , la otra los vnguentos , otras los frutos , y la otra la ponçona , y la vltima los compuestos . En los simples se mostraua la necedad , simpleça , y boueria de muchos : en los vnguentos se aprendia a conoscièr la fuerza que tienen los hombres , como serian los vnguentos para sacar los cançeres , y soldar , y sanar las postemas . se biè que se hecharan de veer los maluados , y ladrones , y bella

cos, muy mas claramente que en vn espejo . los frutos , con gustar los nos hazian ser conosciidos : assi quanto ala dulçura , como quanto ala amargura . y fuera vna hermosa lecion saber quienes fuesen hermosos de fuera , y quienes feos de dentro . Vuiendo tan gran diuersidad de species : mi trabajo fuera doblado , si los vuiera de acompañar , y Juntar alla dentro , con la naturaleza , y condicion delos hombres . La ponçona , ingeniosamente la hauia aplicado a los traydores , a los doblados , a los lisonseros , no me olvidando delos religiosos , y predicadores , mercadores , y malsines : los quales en la sobre haz parecen letrados . desta manera , les andaua asentando las costuras , con destrezza (o por mejor dezir con torpeça .)

Todas las rayzes delas hieruas : las apropioua alas familias : las quales mostrauan sus osigines , y nascimientos : y de que manera , les vino el patrimonio , y renta , y otras fantasias que haurian agradado al mundo.

Delos compuestos no hablo , yo hauia acompañado tambien los hombres , y hecho los xaraues , medecinas , letuarios , vnciones . pildoras , emplastos , y argumentos que era fuerza que saliesen vn Heraclito y Democrito ; quiero dezir que el que se sintia sin culpa podia reyr , y el que con ella llorar a su despecho . Solamente quiero dezir vna cosa engeneral , seria cosa de veer hechar una ayuda aun auaro compuesta de hombres : en la qual en lugar de sal , metiesen vn sauió , en lugar de maluas vn pobre , en lugar de azeite , vn parlero , y en lugar de Scamonea , vn ladron , y otras personas que uiesen a proposito ; de suerte que toda esta composicion la viesse hechado del cuerpo sin ninguna discrecion , y despues conoscieste el auaro desi qualera antes , y quienes los que le supieron sacar los dineros delas manos . no quiero dezir nada delas pildoras . Hora lo que importa es lo presente , que el Di



*Scorides* es ydo amonte, y ha se deshecho como humo, y el  
 peçon de mi cholla se le ha caido ala *Zucca*: con *Burlas*, cho  
 carreras, y donayres, los quales os embio, para que paseis  
 tiempo vna ora del dia, quando vuestros negocios, y los de  
 los *Eucaros* os dieren lugar de respirar, y persuadios que no  
 pretendo meter aguja por sacar *Reja*, como algunos. por que  
 de vos no quiero yo otra cosa, fuera delo rescebido, sino vue  
 stra amistad, y beniuolencia, la qual vale mucho mas: que  
 estos mis librillos de nada. y que sea verdad, que yo no  
 quiero nada de vos: claramente pareçe en no hauer comen  
 çado a loar la liberalidad, la sinceridad, la virtud, y bon  
 dad de vuestro generoso coraçon. Bastaos que diga solamen  
 te el *Doni* se os encomienda: sin dezir, que os besa las mas  
 nos, y mostraros que me acuerdo de vos. Dios os conserue  
 y de salud.

De Venecia a V de Março de MDLI.

Aficionadissimo vuestro

El Doni.

BAIAS, CHACHARAS, Y  
Cicalamentos del Doni.

Para diuidir el Libro se escriuen todas las cosas , y todos los efetos que han acontecido en Venecia , y en su Estado ( escriuense debaxo del Petrarcha ) cuyo nombre es Baias .

BAIA PRIMERA.

Pasando por Venecia M. N. hombre graciosissimo: ordinariamente solia dezir . yo he empénado en tantos estudios m



sefo : que alcabo alcabo , me he doctorado en Ferrara ; y a  
E iiii



esta causa tengo por costumbre de yr cada año a vno de mis estudios, o a Pavia, Bolonia, Padua, Pisa o a Ferrara. Quansdo yo sentí a este doctor repetir tantas vezes, este su Vias Je: le dixé. Vos hareis siempre así: hasta tanto que no as yais desfempñado vuestro sésò.

A este proposito viene bien a quel proberuio que se suele dezir, quando el hombre, se ha olvidado de vna cosa, y le conuie-  
ne boluer a tras.

Quien no tiene sésò: tenga piernas.

Nuestro pensamiento se puede comparar aun vieño, que esta sentado en vn Relox de arena: el qual es menester boluerle de arriba a baxo, cada vez que se quiere alguno servir del. así, no es de tener en mucho, que el hombre mude el parescer a cada pasò; no jòlamente cada ora, pero mil vezes cada momento. tray alas; como aquel que asu plazer, vola por donde quiere. así nos otros con el pensamiento llevamos el Juizio por todas las tierras del mundo. Biue en vn campo descupado, y ancho como quien no puede caber en casa, ni en otra qualquier fabrica. y por dezir verdad, es de tal hechura nuestra fantasia, y pensamiento: que los campos, y prouincias, para su biuienda són estrechos. de manera que es nesçesario, edificar otro nueuo mundo para hospedarle. con este Antòso, o imaginacion, medimos el mundo; en el qual, o xala nos quietasemos, por que (segun veo) nos hemos subido: hasta el Cielo, y ha se enredado nuestro pensamiento, en muchos, y varios errores. así que no hemos de tener por inconueniente: que en vn hombre aya mudança, o que pase de vna profesion a otra. y de vna Prouincia a vn Reino. o de vn extremo a otro qual quier extremo del mundo: por

que el pensamiento , y la condicion , y natura del, le fuerza. ninguno piense hallar descanso en esta vida : por que ella , no es sino vn curso , por donde se viene a dar en el fin . Breue es la vida (dice San Agustín) y la breuedad incierta. San Iheronimo sobre amos , nos dexo este memorial .

Nos otros nos mudamos dela niñez ala puericia , y desta ala Jouentud; dela Jouentu, dala edad madura , y viril , y desta ala vejez en vn curso tan breue, que sin esperar lo , ni saberlo , nos hallamos en el remate dela vida , y caemos en manos dela muerte, ay de mi que en vn punto se pierde.

Lo que en mil años se gana .

Nuestros Dias (dize Iob) son como la sombra sobre la tierra. David. pasanse los dias del hombre : como sombra . dexemos a parte tanta doctrina : y hechemos mano de aquel proverbio que nuestro pensamiento debria contemplar .

Piensa en el fin .

B A I A I I.

Micer Vitellozzo doctor delos buenos dela Patria : hauia embiado a su hijo Iheronimo a estudiar a Padua . quando vino el tiempo, en el qual se hauia de doctorar hizo (como es costumbre) vna oracion . pero dixola tan mal , y tan femenilmente que todos los que le oyeron quedaron indignados . luego que baxo dela Cathedra todos los conuidados , que hauia llevado para honrrarse con sus presencias le cargaron la mano vno en pos del otro ( so color de alegria , y plazer) con diuersos motes . alo vltimo , llegando me yo a el, con todo aquel regozijo que en semejantes casos se suele hazer : le dixi vn mo-



te que tenía dos sentidos , y se podía interpretar bien , y mal.  
 Senor , mucho me huelgo : que en tan breve tiempo , ayais  
 pasado a vuestro Padre .

Mi hermano Lorenzo entendiendo el mote : acudio con vn pro-  
 berbulo diciendo . maravillosamente le habeis hablado , por que  
 como dizen .

No sale fuera de Camino .

Otro.

Bien aya , quienalos suyos paresee .



La mentira , siempre esta en pie ; por que mejor se pueda bols

uer a todas partes , como hembra astuta , y sagaz . y por que si alguno por las espaldas anduuiere buscando do tiene la otra cara : ella no sea pereçosa , en mostrarse siempre de vna mesma manera . Verdaderamente el alegrarme con aquel estudiante fue burla , y mentira ( y por hablar mas claro ) fue lisonja . Este vicio es muy ordinario oy endia : en el mundo : escrito esta enel Leuitico . no digais mentira ; por que con ella no en gâneis a vuestro proximo . dad de mano ala mentira , y hablad verdad con vuestro hermano ( dize San Pablo ) para que todos seays miembros del Senor . En dos cosas se conofce vn Sauió . la vna es que no miente , la otra que manifesta el mentiroso . Quantos se hallanoy endia que de ninguna otra cosa hazen profesion sino de mentir y lisonjear ? quãtos son los que mienten : en todas las palabras que hechan por la boca ? muy claro se vee esto en las Cortes delos Principes , pues en las Religiones no . Vayanse alas casãs , y familias donde veeran quan de veras nuestro enemigo les haze espaldas . Dante cantò dela qualidad deste vicio asì .

To oy vna vez en Bolonia.

Muchos vicios del Diablo , entre los quales , oy que es mentiroso , y padre de mentira .

San Juan Chrysostomo dize que todo Lisonjero es enemigo de la virtud . y Hugo , si el Lisonjero en las palabras , parece amigo , quando conuersa con alguno ; en las obras , es enemigo de coraçon . Seneca alos Lisonjeros no les deuen dar oydos . Verdaderamente este toxico : no se puede tomar , si no se embuelue con alguna cosa dulce . El galardón , quel mentiroso consigue por esta su virtud a todos es notorio .



Al mentiroso, aun la verdad no le creen.

B A I A I I I.

Debaxo de nombre de donayre : suelen acaescer sapientissimos efetos . no ha muchos años que Micer Iulio Camillo ( vuiendo ydo a olgarse al huerto de Forge ) se marabillaua dela gran tardança delos Magistrados de Venecia : quando hande condenar a vn hombre a muerte , y del cuydado que ponen en que por menudo , y muy particularmente se mire la Justicia del Reo . y assi me pregunto que de que procedia esto? yo le respondi . que por querer caminar tan Justamente : que ninguna ley los reprehenda . y por que despues nose arrepientan de hauer quitado alos hombres contra derecho; aquello que no les pueden despues restetuir con razon .

Oyendo esta mi respuesta a quel hombre doctissimo : dize . muy a proposito viene aqui vn dicho muy sauio : que estos Senores Illustrissimos vsan .

Piensa : y despues haz.

Siempre se veen Florescer los Reynos donde se guarda Justicia dize Cipriano . por que la iusticia del Rei , es paz para el pueblo , quietud dela Patria , reposo del comun , bastecimiento delas gentes . gobierno delos enfermos , templança del ayre , serenidad del Mar , abundancia para la Tierra , plazer para los pobres , y para quien gobierna , esperança dela Celestial alegria . Sin Justicia es imposible morar las ciudades ( como dice Aristotiles . )

Platon tiene quella es vn fundamento dela eterna fama , y de perpetua memoria , a quien la executa . Sin la Justicia ( segun su parescer ) no se puede hazer cosa loable . he aqui ,

eneſta lumbrera de Italia ſe guarda la Juſticia . he aqui , que en el Reyno dela paz en campãnia dela Prudencia : ſe guarda eſta virtud . En eſta Ciudad de Venecia digo , que es Patria de todo el mundo ; donde ſe haze eſte bien, el qual Dios conſerue , y lo conſeruara , por que eſtos Senadores ſon hijos de Dios . aſi como dize San Juan Apoſtol. I. Cap. 2. los que hazen Juſticia : Son hijos de Dios .

### B A I A I I I I .

Micer Clario , natural del Reino de Napoles : vviendo le ſido traydor , vn Aſnaço medio hombre ; determino de darle muchos palos , en medio dela merceria . pero la Magnifica Baſſa , que le vio ; le dixo . no os tomeis Senõr con eſſe: que es vn hombre de poca ſuerte: antes , le dexad para bellaco , pues lo es. no lo hagais ( dixe yo ) mas antes e ſãcudid muy bien el poluo . por que los que vieren que para dar de palos a vn tan gran bellaco , no teneis coraçõ ; creeran , que no le terneis para darſelos a otro que ſea mas que el .

Dize muy bien el Petrarcha en ſus Emblemas ( ſi bien me acuerdo ) o en las Paradoxas del arte de amar .

Que quienſe huel gade ſer traydor :

No ſe deue quejar del caſtigo .

Sea como fuere. el proberuio dize .

Quien tal haze , queta! pagu: .



Si ami cargo fuera , yo le viera castigado , como a niño :



antes que desta manera: conuene a saber amenazarlo con la vna mano , y mostrarle en la otra las correas , diziendole. bestia de ningun Juizio , yo te mandare tomar a cuestras : y te dare tantas , y tantas que te queden las ronchas , en la carne por vn año . pero cierto , es mala cosa ser vno traydor a su amigo , y enyáarlo , y procurar de auergonçarle ; y dezir mal del sin causa , y vsar de semejantes bellaquerias . por lo qual alguna vez es menester castigarle : ( no de voluntad ) pero forzadamente . y contra la voluntad , y profesion que el hombre haze . Aristotiles fue desta opinion , que assi como por medio dela virtua suelen hazerse grandes los buenos ; assi los malos , mediante el castigo se emiendan , y corrigen . Paulo

Orosio dize bien . que quando se disimulan los yerros de poca importancia , suelen tomar los ruynes auilanteza , para hazer otros mayores , allende que lleuan tras si a los otros: por aquel mesmo camino . castiguen se pues , estos que publicamente son viciosos , y todos huyan , los que en la sobrehaz parecen buenos : y en los hechos son malos . assi escriue Seneca .

Quien auno castiga : aciento amenaza .

## B A I A V.

Hallando meyo en Venecia con otros hombres entendidos en vna cena de vn Mançebo Lombardo Padre de dos hijos ; acaesçio que eneste abundante , prodigo y suntuosissimo conuivte , assi de viandas , como de todas las otras cosas que eran menester , se hablasse despues de cena de diuersas cosas . de las quales algunas dellas, derechamente se enderesçauan contra Florentines , en special quanto alas onças de carne , que se suelen comprar ( cosa verdaderamente mas sueno del pueblo que verdad ) para la sustentacion , y gasto ordinario de casa . a esta , y a otras muchas cosas ( teniendo respeto , a aquel cauallero que nos hauia conuidado) no solo no respondi, pero hechelas en risa haziendo orçias de mercader , sin duda son ellas tales , que bastarian secar cien mil lenguas . Vltimamente venimos a tratar delas tierras , ciudades , y hombres , y de sus loores . diziendo que delos Milaneses , se aprende la abundancia, delos Franceses, la liberalidad, delos Turcosos, la riqueza, delos Venecianos , la magestad y virtud. delos Españoles , la prudencia. dixo el que nos hauia conuidado : ( boluiendose ami como aquel que desçaua que yo dixese algo ) delos Florentines que se aprende , o saca ? todos los conuidados , estuuieron atentos : para oyr mi respuesta sobre



aquella pregunta : pero yo con silencio me exemi quanto pude. el Cauallero Lombardo me tornò a dezir : responde sin reze lo , que yo os doy licencia de sacudir vna porrada a vuestro sauer . como yo me vi con la vara en la mano , no quise di simular mas : y determine de contraminar todo lo que ha uia oydo con fingida alegria : y auenturarme de perder vn amigo , antes que dexar pasar vna hermosa ocasion . y assi boluiendo me al Lombardo que me hauia conuidado : y prouocado , y dado campo franco para dezir lo que quisieste ( sien do a todos notoria la prodigalidad suya, solo por satisfacer ala gula , y a otros deseos corporales, y que de su hazienda , saldrían sus hijos poco medrados ) le respondi . Los Florentines, biuen templadamente : y conseruan la hazienda, para sus hijos.

Ninguno deuria tentar a otro : fuera de proposito .  
por que dizen .

El que busca halla .

Otro.

Topo con horma : de su medida .

El Deseo de saber muchas cosas : nos haze hallar lo que no querriamos . Por lo qual si despues vieren lastimados algunos no se han de marabillar : que por esto se Canta .

No te metas en pleytos , agenos .

## B A I A VI.

En vno de los Batallones , que se solian hazer , quando la Ciudad , o Republica tenia necesidad ; estaua vn soldado grande , y grueso que ni podia caber en la Silla ni estar en pie  
(el qual

(el qual vi yo quando se hizo la resena general en Noal) en viendole me bolui a M. Rocco Granza diziendo. aquel es el mejor soldado que tiene la Senoria . por que razon , me pregunto el ranGza? por que estava quedo en la bateria (le dixeyo) del qual no se tendra miedo que huya ni apie, ni a cauallo. Entonces Micer Iheronimo el Clerigo (conosciendo este mi humor que con las agudezas mezelo los proberuios ) me dixo riendo vn mote .

Este sería mucho para cauallo .

Y poco , para vn carro .

Son muy varios , y muy hermosos los discursos , que se hazen en las compañías . y aun el oyr mosar de los Soldados torpes , y de poco trabajo para la guerra , no desagrada . destos Soldados se dixo : el dia delas hermosas hablillas . y aun a muchos dellos , vemos hazer grandes locuras , por tanto a oño , hazemos vna hermosa esquadra al Tinca , para que no se pierda tan presto aquel proberuio .

Vos soys : delos Soldados del Tinca .

## B A I A VII.

Presentaron vna vez al Senor Valerio Orfino ; vn quadro de pinturas : entre las quales venia vna donzella , sobre vn Carro , y dos caualllos que le tirauan , y todo el Carro cargado de armas . esta era la Guerra . De ay algunos dias , agradando la pintura a vn Soldado : liberalissimamente se la dio este Senor tan cortes, diziendo . mucho os

F



ha agraddado la guerra : la qual oy en dia os debria ser en



odio , por hauer gastado en ella toda la vida . et le reypo a  
 dio ( Senõr ) yo la he rescibido de muy buena voluntad : por  
 Juntarla con otra , que tengo dela paz . Replico el Senõr  
 Valerio . Vos que querriades mas , la guerra o la paz ? sien  
 do moço , olgarmeya con la guerra ; y vieço con la paz le  
 responдио el Soldado . y vos Doni que no hazeis profesion de  
 armas ( me dixo el Senõr Orfino ) de qual hechariades mano  
 mas presto ? Senõr mio ( dixе yo ) si me viesse mal proueito,  
 delos buenes deste mundo , y en mucha fatiga , y trabajo : en  
 los quales he estado siempre , o fuesse vieço , o moço mucho  
 me olgaria con la guerra , y quando me viesse a mi plazer ,  
 dado que no tuuiesse mas de veinte cinco años escogeria la

pa<sup>z</sup>, antes que la guerra. aunque es verdad que se dize que la paz se hizo para los olgacanes, y perezosos: y la guerra para los valientes, y animosos.

Casi ha sido opinion general; que cada vno delos que estan mal desea la guerra, por lo qual, los que padescen, y estan desesperados, por que el mundo esta en paz, suelen dezir (quando algunos les piden, por que estan alegres) aquel proberuio que salio de otros semejantes que ellos, en los tiempos pasados.

**A Rio Buelro: ganancia de Pescadores.**

La Paz estava piantada sobre vn Carro Triunfal con vn ramo



mo de Oliua en la mano, la qual, con las Ruedas del Carro pa



saue por los despojos dela guerra . Tirauan el Carro dos Animas animales que por huyr la guerra , y amar la paz se cortan los compañones dexando los en las manos delos cazadores . verdaderamente la cobdicia delos bienes ajenos es la Raiz de esta enfermedad . aunque Justo Botaio tiene por opinion que no se puede hallar el principal dueño delos bienes temporales ; y veese por experiencia que andan en manos de muchos , por lo qual buscan su centro o primer dueño: el qual al fin al fin es la tierra , la qual triunfa de la hazienda y de aquellos que se han fatigado , y cansado y viuido como Bestias por ella . El Carafulla quando le preguntaron que querria dezir que no tenia hazienda ? respondió con vn proberuio a aquel que le tentaua , el qual de pobre se hauia hecho Rico tratando la hazienda de otro .

Quien no roba : no tiene hazienda .

Otro .

Este ha allegado lo que tiene : tomando de aqui , y de alli , vn poquito .

Dios nos ha dado la paz , por lo qual la debriamos amar de coraçon : y no la desear con la lengua . Bienauenturados seran los que guardaren la paz . Seguid la paz dize San Pablo sin la qual ninguno puede veer a Dios . Las questiones (dize Justo Cesar) se suelen parir muchos daños . Esta paz es muy amiga dela Justicia . y por eso dize el Profeta . La Justicia , y la paz : se han Juntado en vno . gran cosa es esta dize San Agustin . que cadauno querria la vna : y la otra Jamas la poner en execucion . todos llaman la Justicia a casa de otros : y la paz a la propria . todo Reyno ( dize el Señor ) que caresciere de mi paz , todo Reyno que se pusiere en guerra , sera diuidido , y aruynado . Claramente se

Vee si nos otros amamos a Dios , y guardamos lo que nos manda , en andar fuera de camino esta paz . y según yo pienso , en este tiempo no se podra dezir : que la iusticia , y la paz , se ayan Juntado en vno . quiero concludir ( mostrando la grandeza dela paz ) por vna authoridad de Ciceron , la paz es vna tranquilidad libre . El Soldado de quien he hablado : podia dezir seguramente .

Yo he rendido las armas a San Jorge .

### B A I A V I I I .

Mucho me maravillo (dixo el Senór Lolio) que no cesando Jamas Nicer N. de dezir bien de todos : no aya alguno que le quiera bien . yo le respondi : con vn proberuio .

El haze : como el Gallo .

Oy endia para medrar vno y cobrar buena fama : es menester (y aun haziendo assi apenas se puede biuir) hablar bien , y obrar mejor . Dado que el gallo cante bien : por esso no dexa de escaruar con las vnās . assi estos que procuran lastimar a otros : tan poco tienen ellos descansō , y sosiego . El gallo quando escarua no reposa Jamas . y por tanto dizen .

Quien a otro atribula ; asi mesmo se lastima

### B A I A I X .

Algunos ingenieros , haziendo ciertas cajas para sacar las naues ( que se hundian ) del profundo del Mar , y hazer las venir sobre el agua : hizieron vn dia la prueua . Hallando

F i i i



me yo alli , son el Senor Hercules Bentiuollo ; el me dixo .  
 que os parece deste ingenio ? io le respondi . Sindubda ningu  
 na Senor mio , vna trampa : para coger hombres . y allende  
 de esso , creo que esta empresa sera como la receuta delos char  
 latanes : que prouada , no sale verdadera .

Yo he visto en mi tiempo muchos moldes Pequenos , como son  
 de molinos de mouimiento continuo , ingenios para hazer cors  
 rer aguas estantias , y para sacar algun pessos , debaxo del agua ,  
 y otras muchas imaginaciones , y fantasias ; pero quando los  
 moldes son mas grandes , no se puede hazer nada con ellos .  
 por esso dixo bien el Bergamafco en verso .

Del dicho al fato , ay muy gran rato .

La experiencia , y aquellos que nos dexaron la industria ( los  
 quales no erraron ) nos han ensenado . pero no obstante esto , es  
 iusto fauorescer : a qual quiera que nos quiere industrial de  
 alguna cosa vtil , para la vida humana . por que si ninguna  
 cosa experimentafemos : Jamas nos engañariamos . Por eso  
 dize el mote .

Quien no prueua no se engaña .

## B A I A X .

Estando el Senor Conde Fortunato de Martinengo , y el Con  
 de Otaviano , y el Conde Vespasiano sus Illustres hermanos  
 en casa de M. Lodouico Delce , hablando de diuersas cosas :  
 venimos a tratar de ciertos locos , y de algunas maravillosas  
 locuras . en este comedio , llego Lodouico Sacco Astrologo des  
 los de Alberto : el qual no era menos loco que otro qual

quiera , preguntonos , de que hablauades agora ? respondió el Conde de tal cosa . O ( dixo el ) quando yo voy a su casa que de halagos me hazē y aun me salen a rescebir vna milla quando vengo . ellos hazen ( dixeyo ) lo que sōn obligados . y a quien quereis vos que hagan cortesia , andando ellos debaxo de vuestra vadera : sino a vos que soys el mayor loco del mundo ?

Despues que reyeon vn rato (dixo el Conde Vespasiano) este cuento sera bueno : para ponerle en vuestras Baias . aquí viene el proberuio muy apropósito .

Ruyn con ruyn , que así casan en duēnas .

Y Otro .

Tal para tal ; Pedro para Juan .

Vos dezis verdad: por que tam bien se dize .

Entre Ruyn ganado : no ay que escoger .

Y Otro .

Qual mas , qual menos : toda la lana es pelos .

## B A I A X I .

Dezia el mesmo Saco , que le hanian a contescido tres desdichas en su tiempo : mas que no le pusieron tanto miedo de hecho como vna que se le aparejaua de palabra . las pasadas eran estas : hauer estado engalera forzado , la otra hauer sido esclauo del Turco dos años , y que la que esperaua era hauer de tomar muger . Señōr astrologo ( le dixeyo ) vos andais

F iiii



Verrado, por que yo he visto pintado el Matrimonio : liado



con dos cordeles , y con vn Jugo de baxo delos pies : que significa que podemos hechar de nos otros tal seruidumbre : y salir della muchas vezes . pero la seruidumbre , de hauere sido esclauo como vos lo haueis sido : ( allende que tiene muchos contrapejos , y intolerables festidios ) Jamas tiene regalo , ni consolacion , como el Matrimonio , antes esta siempre en cadena . Mas para que pierdo yo tiempo con vos : pues vuestro natural es la Cadena , y los Cordeles . quando el oyo estas palabras començo a huyr : pero nos otros le dimos grita . Cadena , Cadena ; que segas no bastan .

Otro.

Todos los locos ; se dan a conocer .

Aduertid Senor mio, quel nombre deste Astrologo: es fingido



y así de todos los otros: a los quales parece que lastimo. Estas cosas. escriuense para auisar a aquellos, los quales, no sabiendo lo que se habla de la Seruidad del Matrimonio, y de otras cosas importantes: que les seria cosa muy saludable casar, por no ser tenidos por locos. por esto se dize.

Si quieres conoscer a Vno: hazele hablar.

El Malino Maestro de Architectura del comun: reprehendia vn retrato de vna planta, que hauia hecho Bafson Maestro de sacar cimientos. pero el le respondio. Vos no sabeis lo que os dezis: antes os hauia yo a vos de reprehender: por



que habeis hecho mil ligaduras en la boueda de nuestra compañía, que parecen muy mal. Sin dubda Jamas veo a que los estriuos de arriba, las cadenas, o barras con que se cierra la boueda: que no quede fuera de mi. no os maravilleis (dixó el Malino) por que todos los locos, hazen lo mesmo: quando veen las cadenas. y por esso creo que es verdad: lo que dizen.

Que cada uno piensa, que acierta.

### B A I A X I I.

El Illustrissimo Senor Monluch Embaxador de Francia, estando en Venecia: reciuio en su casa vn Poeta para que escriuiesse todas las cosas dignas de memoria, que en aquella Republica en seruicio del Rei hauia de hazer y así le dio a su Secretario por compañero. pero al buen Poeta, le uino una imaginacion de hazer vn Soneto contra su Senor muy afrentoso: y así lo puso por obra. el Secretario, como leyo el Soneto: arrebató a Juan Garrote, y medióle con el las espaldas muy bien, y hechóle de casa. el desuenterado estando fuera dela casa doliaffe con migo de su Fortuna grandemente por que yo le hauia asentado con el Embaxador, yo le dixé. Mirad, el es daua de comer por que uos escriuiessedes bien: y no por que compusiesedes mal. por lo qual os deuierades a cordar del proverbio.

La lengua no tiene hueso; pero quebranta las Espaldas.

Siempre tienen ventura: semejantes hombres como estos: los quales Jamas estan firmes en vn mesmo lugar. siempre caen

de pies como gato despues que han muerto vn mes la hambre : en sintiendo se gruessos y llenos , comiençan a tirar cozes contra el aguijon . pero quando vienen a casa de vn Senor entran haziendo milagros . dize bien el proberuio .

Toda escoua nueva : varrebien la casa.

B A I A X I I I .

Estas carneistolendas pasadas , vino vna noche a cenar con mi go Maestro Periandro Lanucci : Excelente ( aunque uiejo en la esgrima ) al qual ( a caso , o maliciosamente ) le hauia das do vna estocada en el braço : vn discipulo suyo ; dela qual se sentia mal . dixo me , que solo vn golpe maestro , que ha uia mostrado a aquel su discipulo : le pudo ofender , y otro alguno no . yo le dixe , otra vez , no mostreis a nadie seme jantes golpes : sino los aprenden , como vos los haueis apren dido . no tengo intencion ( dixo el ) de aqui adelante : de has zer semejantes locuras . en los regalos , que yo he hecho a este mi discipulo : conozco lo que se dize .

Cria el Cueruo : y sacarte ha el ojo .

No serà este caso , poco importante para que se auisen los que dan a otros sus secretos . por que muchas uexes se les sigue de aqui , daño y verguença .

Nadie se engaña : sino el que desi sefia.

B A I A X I I I I .

Andando yo vna mañana , a casa del Senor Aretino , con un



amigo mio , el qual deseaua conoscer vn tan Excelente hombre ; al entrar dela Camara , vi como estaua burlando , con vna su nina , como suelen hazer los padres amorosos . como yo vi esto , subito di de mano ami amigo ; diziendo que se de tuuiesse vn poco que no podia entrar . pero el Aretino me dixo , dexad entrar tambien a ese otro . no ( dixe yo ) por que aun no ha habido hijos .

T I T U L O X I I I

Quien no lo ha prouado , no tiene esta discrecion : de escusar los padres en aquellos halagos , y amor que muestran a los hijos , y no tiene por verdadero el proverbio .

Los primeros seruicios , que hazen los hijos a los padre : es tornarles locos .

Deste caso podemos sacar : que nos otros debemos ser discretos y hechar a buena parte todas las cosas ( conuiene a saber andar con el plomo y niuel ) delas quales no tenemos conocimiento . por que la discrecion ( segun San Bernardo ) pone orden en todas las cosas . por tanto dize el vulgo .

La discrecion es madre dela virtud .

B A I A X V

Malatesta coxo de vna pierna gruesa , cauallerizo delas musas ( como dize el Aretino ) veniendo a casa del Senor Domingo Albino a visitar al Conde Lodouico Rangon le dixo el Rorari , que es esso Malatesta ? antes dixe yo ) le llamad mala pierna : que mala testa , conuiene a saber mala cabeza .

Podria se dezir burlando a vn Senor que se fiase del , que

riendo comprar algun cauallo . no os fieis de Mala testa , por que os a contescera lo que a aquel ciudadano Florentin que hizo hazer sus casas sobre las neçesarias dela Ciudad , olo que suele acaescer alas casas mal fundadas que se caen presto . en Florencia se dize .

Vos os fundais como M. Jorge Scali .

En todas nuestras obras debriamos siempre hechar buen fundamento y el principal ha de ser como (dize San Pablo) Cristo . esta es la Piedra , en la qual nos debemõs fundar : para que Jamas fallezca el edificio , que sobre ella se asentare . y si hizieremos lo contrario : yo no dubdo , sino que diremos lo que suelen dezir los que tropieçan .

Ha me faltado la tierra : debaxo delos pies.

Y Otro .

Di en Vacio .

B A I A X V I .

Compro el Conde Sforza Sforza : vn Potro Turco por cien escudos . y queriendo se informar en aquel instante : si tenia el Cauallo algun defeto secreto en las piernas , embie luego por este Mala testa : come quien (segun el dice) se le entien de algo en tal oficio . Pero (yo le dixe) Senõr no lo hagais : por que si el tuuiesse esta virtud , no traeria consigo tan mala pierna . Viene muy medido el proberuio a proposito de las piernas deste corredor , sin salir fuera del vn punto .

Quien no sabe negociar para si :

Peor negociara para otros .



Todas las vezes que vno quiere tratar vna cosa : en la qual no es platico ni esta informado , deue comunicarla , con hombres entendidos ( no segun su opinion ) mas segun la experientia , y prueua , que ha hecho en el mundo . y desta manera verificaras el preberuio .

Esto me sale mejor para pan. que para harina.

B A I A X V I I .

No me parece cosa Justa ( me dixo el Bice ) que en vuestra Libreria , hagais memoria de algunos authores de poca manera , y poco credito . pero yo le dixi. las plantas parecen bien en vn Jardin : por que aun que ellas no valgan nada , alomenos hazen sombra en el verano .

Siempre debriamos discurrir por las cosas deste mundo; por que tales quales son siempre aprovechan para algo . por lo qual suelen dezir, las viejas .

No ay cosa tan mala , que no aproveche para algo .

Suele dezir vn proberuio : que por muchos caminos se va a Roma . Dixo me M. Simon Bonca quando oyo mi respuesta , Este por que no hezistes memoria del , con a quellas palabras que el deseauea ; (por que piensa que es vn Tulio )

ha dicho a quello de inuidia, todos estos son personas: di:



gnas de tener la compañía dela asechança, por que, assi como aquella pone vn lazo; para tomar la liebre, vn aránuelo, para los paxarillos, vna Red para los pesçes y otra diuersidad de instrumentos para cazar otros muchos animales, como sòn arquillos, ceuoliga, reclamo, pasta: red tendida por tierra, Bobu, Anzuelo, Carlito, red varredera, Buystron, Xaulas, y otros infinitos modos, y maneras de ingenios; assi estos, tomando alguna ocasion reprehenden algo, y en vn mesmo tiempo escusan su necesidad, y lo que hazen, es solo por tentar; pero como hallan cerrada la puerta: hazen como suelen dezir; el perro con miedo: mete la cola entre las piernas, y por concludyr, si no Jugais con ellos al auexon:



Jamas cesan ; por que como todos dizen .

No creen al Sancto ; si no haze milagros.

No os Mateis M. Simon , que quando pensaran que se ha a cabado el banquete : entonces començara . asique les podreis dezir .

Vos otros , aun no haueis Començado la ensálada .

B A I A X V I I I .

Doliase mucho vn mançebo hiço de vn hombre de bien , y muy honrrado : por no se hauer hallado en la ciudad quando murio su padre en los trabajos dela Republica. por que quisiera el facar el retrato de vulto , para que yo le hiziesse entallar en una medalla de Oro talque por ella quedasse memoria de su sabiduria y prudencia . pero ( yo le respondi ) que se contentase dela eterna fama (la qual , biue para siempre ) de su virtuosissima vida , y felicissima muerte ; la qual , dura mas que las estatuas y retratos .

Por tanto dezia el mote : dela vandera del Capitan Puccino .

Vn hermoso morir ; honrra toda la vida .

Este appetito de fama ; me ha hecho astrologar vn rato . Conuiene a saber , quien non puede tomar los paxaros : coma el buho . Como si dixese . si yo no pudiere conseguirla escribiendo cosas doctas ( por que no soy dotto ) procurare de ha-  
uer

uea uciernagas, en lugar de lumbreras. quiero dezir de al-  
 cançarla por via de dichos, chistes y donaires. los griegos,  
 los quales perdieron tanto tiempo en borrar libros ( vltima-  
 mente han ydoamente come los otros ) por alcançar vna fas-  
 ma que andauiese çumbando por el futuro modo, tiempo que  
 esta por venir a los quales no les han dado por ello grado, ni  
 gracias. por lo qual les fuera mejor hauer estudiado el impes-  
 ratiuo modo ( de metter el buen dia en casa ) tempore presen-  
 ti. digo que los griegos escriuieron como doctos ( pero todo  
 ello esta ya traducido en latin ) que la fama no es otra cosa  
 sino vna dignidad de estado sin manzilla, dela buena se en-  
 tiende ( dize el Barlachi ) otros que han gorggado desta fama  
 dizen, que es vn caminar de voces, de rumor, y de  
 burlas; que anda de aca, para alla. las quales bur-  
 las, se vien en a resolver vltimamente; en bien, o mal,  
 que de Dios a tantos parleros. dize el Senor Vergilio: que  
 Eneas quando otro no le loaua el se leuantaua hasta el cielo.  
 Dante estando en casa del Diablo: cuenta no se que sueños  
 desta fama. que la fama, no duerme entre los colchones: ni  
 aun debaxo dela colcha. y que quien duerme desta manera:  
 hecha de si vn huomo en el ayre y vna espuma en el agua.  
 no es de marabillar que su fama aya durado hasta agora, por  
 que dormia por los bosques. el patraço dize de no se que Ces-  
 jar, Marcello, y Africanos; que el estudio es aquel, que  
 haze acaudalar fama, a los hombres immortales, de manera  
 que si yo quisieste pintar esta fama: seria menester que dixes-  
 se primero, que assi como ay muchas calabazas, assi ay mus-  
 chos pareçeres. que digo: que seria nescesario, que yo la pin-  
 tasse de tantas maneras: como aquellos que han borrado los  
 libros, la han descripto. la fama delos plebeios ( como dize  
 Tulio en el libro delos Topos ) consiste: en la testificacion de mu-  
 chos, y Aristoteles, en los Ethicos. que esta fama Jamas



se perde del todo , quando haze asiento entre todos . yo te se dezir : que ella tiene bien que hazer por vn rato . Plauto en la mostaza creya ser rico : teniendo buena fama . aquel Grie go que ruxo el agua para apagar el fuego : (el qual se ha uia emprendido milagrosamente , en el templo de Diana ) di xo . o bien , o mal , todo es faua . Pues yo que querria dexar de mi fama ( dubdo si voy en alcance , por que querria muchas vezes tener hambre . he buscado muchas legendas ; y vltimamente he hecho pintar en el principio deste registro de chaçharas : la locura , y ponerla en lo mas alto de todo ; la qual tiene en la mano vna calabaca . quiere dezir . que ella , tiene la mano : jobre todas las calabacas delos hombres . en la



otra mano tiene vn ramo de contento ; como aquella que da

Vn poco acada hombre . en la ca'eca tiene Vna Luna : en lo qual , se da a entender , que la locura se haze muy hermosa , quando la Luna da la vuelta . y conosese en los quartos , y quando se viene ha hinchar : la hermosura de la Luna en nuestras cabeças . allende desto , tiene dos famas : la Vna buena , y la otra mala : la mala suena vn Cuerno , la buena Vna trompeta . y todas estas tres mugeres : tienen el mundo debaxo los pies . de tal manera que la fama buena , y mala : son Señores deste hueuo mundo . lo que resta , no se pone aqui : por no venir a proposito . basta que los dos vasos que humean con aquellas mariposas : no son otra cosa , sino el humo de nuestros anjosos , y fantasias , que arden alla



dentro , las quales se resueluen en mariposas , y en nada .



Hora en conclusion bastame ami este poco de rumor al derredor y tanto quanto haria vn hombre , que corriesse por vn bosque , y diese con la mano en las ojarascaz haziendo huir las liebres , y los conejos , los quales hazen el mesmo ruydo quando van huyendo sobre aquellas ojas secas , y contento me por ganar aquel proberuio que dize .

Quien se contenta : es loco .

B A I A X I X .

Muchas vezes hauian dicho a M. N. hombre virtuoso ( aunque pereñoso en los negocios del mundo ) sus amos con quienes biuia; este nuestro Maestro: mas uale para perderle, que para buscarle . preguntandome lo que aestas palabras les podria responder , le dixe. dadles esta respuesta ; si os las dixeren otra vez. perdiendome uestras mercedes: muy poco dño me vernia ami : mas antes esta mi perdida , podria ser causa , que conosciessedes el valor de vuestras virtudes , y resplandor de vuestra familia , y la cortesia que soleis hazer , y la liberalidad que vsais en vuestras obras . y clarissimamente podreis conoscer tambien , que yo soy mas constante en la aduersa , y contraria fortuna, que vos otros destemplados en la prospera .

Acudio luego el hombre docto diziendo , que aquella respuesta venia muy a proposito , y que la mereciun muy bien : pero que se le podria recrescer della alguno dño . dize Aristoteles , que los consejos se deuen executar , muy presto : pero que han de ser con mucho acuerdo , y muy pensados . desta manera no hare yo a vuestra voluntad ( le dixe ) en haueros respondido tan presto . esto no ostante se suele dezir .

El Consejo, que para ti no quieres : no le des a otro.



Con este donayre podran aduertir todos de tomar consejo de hombres sabios . y los que los aconsejan : pensar muy bien , en el consejo que dan a su proximo . el Comentador sobre el sexto delas Ethicas , dize que dos Consejeros tiene el ignōrante , la deleracion , y maldad , estas dos cosas : ponen en trabajo , a muchos . antes que pidas consejo ( dice Salustio ) piensa primero a quien le pides . en este caso se deuen elegir hombres prudentes por que segun Aristotiles el officio destes tales , es dar buen consejo. Antogelio nos descubre vn buen punto : y es que el Consejo que no se puede reuocar : es malo . para prouar si estas opiniones son verdaderas nos dize Salomon . oy el Consejo y rescieue el auiso .



Aquellos que ponen a riesgo la vida , por no mirar primero lo que han de hazer dize Ciceron , que los dioses no son en su ayuda . y en conclusion acetad este more de Perianaro .

Aconseja , sin dño .

B A I A X X .

Predicaua en Vicencia vn predicador dissoluto , cuya doctrina era no sólo alta : pero Sancta y muy maravillosa . Oyendole yo vn dia el Sermon : como Sabia su vida dixe a algunos amigos mios . bien sería , que sacase este todoel vino que tiene en las botas : para que saliendo , a probechasse a todos ; y estando en ellas no se gastasse .

No se si vernia bien aqui : a quel proberuio .

La bota , da del vino que tiene .

Ni mas , ni menos es esto : que lo que dixo vna vez Cosme de Medicis , a vn hombre docto , el qual era loco malicioso .

El tiene buen vino : pero en muy mala botà .

B A I A X X I .

El Senor Gregorio Sineli me dezia : que mera muy enemigo vno , que tenia yo por amigo . yo dixe . Huelgo me ( Senor ) por que me auisará para adelante y sabre como me tengo de hauer con el . dize bien el proberuio . si es Rosa ella floresceera . muchas vezes hauia oydo , lo mesmo ; mas no lo creyera .

pero vltimamente , el tiempo manifesta todas las cosas . por  
que en fin se dize .

Quando la pera esta madura : conuiene que caya .  
Suele se dezir lo ordinario ; que la verdad es madre del odio .  
esta sentencia interpretò: maestro Achilles delas Bebas ; de  
esta manera . aquel a quien vos dezis verdad ; este es el que  
os desfama . pero dize el mismo , en la subcala del Paradiso .  
la verdad viene del Cielo , la verdad es Dios ; y la que  
el vulgo llama verdad , no es aquella perfecta : mas aquella  
donde nasce el odio . y quien aborresce al que dize la uerdad :  
pecca contra el proximo . quien no oye la palabra de Dios : tie  
ne odio ala verdad .



Y no la amando , no ama a Dios .

G iiii



Ninguna cosa ay tan oculta , que la verdad no la reuele con el tiempo .

B A I A X X I I .

Vn cierto masajadero , no poco ignōrante : vviendo se hecho doctor , me escriuio vna carta , que començaua desta manera .  
M. N. dotor en ambos derechos : a ti Doni saluda .

Como vi su arrogancia y que tomaua el Micer sin darse le otro , ni mereçerle ; heche le para loco . y sin leer la carta delante del Mensajeros creui esta respuesta. Dios os conserue en esse estado . y embiese la : con el que me hauia traido la otra .

Como los aldeanos se visten vna cosa nueva , y los ruines llegan a tener algo : luego se pierden en aquel estado , y responden , y hablan siempre como desentidos y neçios . dize se que .

La cosa mas difficil que ay : es .  
Conosçer vno a si mismo .

Dante encontrando vna mánana con vn Labrador (el qual de uia ser dela mesma masa que el doctor sobre dicho) le pregunto que hora era ? el villano alzando la cabeza al ayre y poniendo los ojos en el Sol le respondió . es hora de llevar a beuer las bestias. Dantele dixo adeshora. quiente lleuara pues atiz ? Pensad que semejantes animales quando vienen en grandeza : son peores de tratar , que todos quantos Asnos ay , por mas zaarenos que sean (como pareçe por mil experiencias ) no se acuerdan de beneficio resçeuido : ni de seruicio que se les haze . el proberuio dize .

Quando el villano se vee sobre el higo .

ni tiene pariente ni amigo .

B A I A   X X I I I .

Ciertos Compãneros mios , me dixerón vna vez , Doni , nos otros nos hemos hallado en vna compãnia; donde algunos murmurauan del tal; los quales , vos tanto habeis loado. no pueden ( dixe yo ) effos desuenterados , andando acosados en lo interior dela amargura dela inuidia : vsar en lo exterior dela dolçura dela razon . yo los doy por escusados y no rescizo pena de esso ni enojo : por que dize el proberuio , que.

Quien tiene en la boca hiel :  
no puede escopir miel .

B A I A   V l t i m a .

Al Cornero de Corneto .

Quan aficionado sea yo , ala asnedad de V. M. (el mi Micer Asno Cornudo ) pienso , en alguna manera mostraros lo por esta letra; dado que mil vezes he pensado si os llamaria Elefante , Buey , Cabron , Carnero , o Asno . Vltimamente por razon de vna historia que yo halle en las antiguallas de Roma , escrito en vna Columna , de vn caso que acontecio entre estos animales : me ha parecido , que vos ( hablando con reuerencia dela bestialidad vuestra , os llameis , y seais Asno con Cuernos . Esto escriuo yo jolamente por loaros : y no para daros de vn golpe , toda la honrra , y dignidad , que vn igual vuestro , mereçe en este mundo . pareçe me que os veo turbado vn poco : por amor de aquellos Cuernos dela asnedad . pienso yo , que por hauerlos vos traydo tantos años



ha que los sufrireis con paciencia, y creo que os contentaran por hauer escrito dellos mucho bien los doctos. mas que diremos delos Cuernos: mi Señor Asno? o que son vn hermoso triunfo, o que son hermosas sobre vistas, o que son vna cosa muy hermosa. no quiero yo loarlos con testimonios del testamento Viejo; por que no son como los que traia Moysen. ni los quiero poner sobre todas las cosas grandes. Como son los del Apocalipses, mayormente, que semejantes piedras preciosas, no se ponen delante delos puercos vuestros iguales. pero con todo esso, quiero mostrar que ciertos Dioses traen Cuernos: como Bacco Dios del uino, y Pan Dios delos Pastores. y digo mas, que a competencia de vos otros los Cornudos de la tierra; los Dioses hizieron, que truxese quatro Mercurio en el Cielo, para que ellos valiesse por dos Cornudos como vos. y el, a requisicion de Ganimedes (el qual estaua mal con los Cuernos) los cubrio con ciertas plumas: que parecen alas. asi se escriue en el libro de Deucalion: escrito de su propria mano y authenticado con el sello dela Señora Pirra. los comentadores glosando este libraco dicen. que despues del Diluio, como la tierra careciesse de animales, y de hombres: que tiraron hazia tras piedras, y que asi salieron otros los quales comencaron a labrar la tierra de nueuo: y quando la cauauan: hallaron que el Sol con la tierra engendraua las bestias: y la primera cosa que hecho de si: fue el Asno, el segundo el Cabron. el tercero el Carnero. los quales con razon se pueden llamar vuestros hermanos. y por que ellos fueron los primeros, que salieron fuera: quieren dezir. que se hizieron los Cuernos como ellos quisieron pero entre los otros: el Asno se vno algo descortesmente. quanto alo primero, el se hizo dos Cuernos de Cristal colorado; tan altos, que empujauan con la cumbre delos arboles. el Cabron despues, se cogio para si honestos Cuernos. El Carnero por ser muy dife-

rente del : se puso tuertos los Cuernos. quien contemplase bien vuestra cabeça hallara en ella de todas estas especies de Cuernos . Pero sabed , que quando Jupiter vio el Asno tan cumplido de Justicia , le tomó el Diabolo : y llamando a Consejo, en muy poco espacio de tiempo acordaron que los Cuernos del Asno , se hiziesen mil pedaços y los hechasen en la Mar . Viendo Netuno hechos pedaços estos hermosos Cuernos : no quiso que se pierdiessse tan hermosa semilla. por lo qual , los conuertio eu coral : que tiene la hechura de Cuernos, pero pequeños. y Priapo Dios delos huertos los conuertio despues en Corniolo: fructo muy conforme a vuestro gusto : y lèno digno de vuestras espaldas . he aqui , quanto a lo primero . que yo os pongo en vuestra cabeça dos muy hermosos Cuernos de Coral , y sobre las renes os los asentare de Corniolo . por agora yo os los pinto : tan largos como vn Cipres . despues que vueredes gustado la dureça del Corniolo : me hareis saber si os agradan mas de obra , que de palabra . O que hermosa cabeça con Cuernos . O que espaldas para plantar en ellas el Corniolo. O que hermoso Asno para el garrote . Nacieron despues el Elefante , los Bufanos , los Bueys, ( vuestros parientes ) y el Vnicornio . De manera que mientras ellos nacia; les hazian los Dioses los Cuernos . aunos poniendoselos en la cabeça, como al Bufano , a otros en la frente como al Vnicornio , a otros en la boca como al Elefante ; mas a los hombres , puestieron selos escondidos en el seno ; por que no fuesen vistos . y cadauno los podia tomar asu modo , y tan grandes como querian . Succedio , que muchos de aquella canalla , se ayraron contra los Dioses : y les dezian , que no los querian en el seno (pareciendoles que no podrian darse decoçes con las Bestias quando fuesse menester ) mas en la cabeça ; y sobre esto hazian grandes fieros . oyendo Juppiter estas querellas , y razones fastidiosos : vencido dela yra , los conuertio en



otras bestias Cornudas . deste testo sacaron los Poetas la his-  
 toria de Atheone . entre estos hombres se hallo vuestra mu-  
 ger ( no os maravilleis por que vos fuistes en aquel tiempo  
 de diebus illis y agora por que haueis estado muchas vezes  
 en el mundo , y han crecido siempre vuestros Cuernos tanto  
 que soys el principal delos Cornudos , y espartais con ellos ) la  
 qual , se descomedio con Venus , por amor de aquel Asno , no  
 se viendo sentido antes , por que concedieron los Dioses a  
 vn animal tan gran instrumento , y no al hombre . por lo qual,  
 Venus despechada , la tornò en Cornacha o Picaça . assi que,  
 se puede dezir aquella Cornacha de vuestra muger , hizo le  
 hazer el Pico , en lugar de Cuernos . y assi por el semejante a  
 todos los otros animales : de aquella su opinion , y linaje , della  
 salieron todos los paxaros que pican : y no tiran coces . podre-  
 mos dezir que Picos , y Cuernos es vna mesma cosa . Pero  
 passemos adelante : por que quiero dezir a vuestra M . mil  
 cosas nuevas . dieron despues los dioses licencia a los que que-  
 daron hombres : para que pudiesen sacar los Cuernos del seno,  
 y ponerse los en la cabeza como les pareciesse . y dado que fue-  
 sen inuisibles : podianse muy bien cõprehender de otros , como  
 si estuieran en su ser . finalmente de aqui nasce la enemis-  
 tad , entre los hombres , y los animales : por razon delos Cuer-  
 nos , la qual trae de continuo en lid : aun hombre con otro ( por  
 no dezir aun animal , con otro ) por hazer el vno al otro los  
 Cuernos . Antes que anduiesen hablando dellos : no hauia es-  
 ta rixa , ni este despecho . Comencaron despues , a hechar  
 fuera de poblado estas bestias saluaes ( conuiene a saber estos  
 conuertidos ) y caçarlas , de cuyos Cuernos hazian cinfonias , y  
 Cuernos de caca . y assi el primer instrumento que Jamas se  
 toco : fue hecho de Cuerno . tambien se guarda esta enemistad  
 entre los hombres transformados en Cieruos , y los hombres ra-  
 zionales conforme ala sentencia de Juppiter . y que sea esta

la Verdad, bien se parece. por que quando caçan algun Ciervo: luego plantan los Cuernos ala puerta, como senal de vn triunfo muy honrrado, y digno de poner sobre la cabeça. y no de esconderlo en el seno (pareçeme veer aquellos, que suelen dezir siempre. mirad como plante los Cuernos ami enemigo? por tanto os doy la victoria, sobre todos los hombres, y animales Cornudos: pues sabeis sacarlos tambien del seno, y ponerlos sobre la cabeça. Ordenaron despues los Dioses: que la Luna tubiese Cuernos. los entalladores. y pintores, quando pintan, o entallan alguna hermosa muger hazenla aquellos dos Cornecitos en la frente. y los Astrologos por pareçer inventores de vna cosa hermosissima: han figurado con las estrellas el Capricornio, el Carnero, el toro, y las otras estrellas, que en el Cielo tienen Cuernos. mas por la fee que tengo a Mahoma, que si los Astrologos se acordaran de vuestros Cuernos queles bastara pintar vuestra cabeça: la qual supliera por todas aquellas bestias. O como son infinitas, innumerables, y sin termino.

Ordenò despues la Monarchia del Mundo: que anduiesse cada uno por do quiesse, y que gozase a su voluntad de todas las cosas. quando llegauan a los lugares, donde las personas razonauan: tan ian estos benditos Cuernos de tal manera, que se alegrauan todos los que los oyan, y hazian fiesta vniuersal. y assi se ha guardado en todas las edades. quantas casas, y familias ha hauido, que tuuieron los Cuernos por armas: dexando a parte los otros; dire delos de mi patria. la casa delos Soderinos, la qual es illustre de sangre; tiene tres pares de Cuernos de Cieruo, en el escudo. Los Guicciardinis tambien nobilissimos: tienen tres Cuernos de tãner, hechos de Cuerno de Buei por armas. los quales les dieron tres grandes Barones, quando Hercules estaua de estaneiu en Pilelicoli. Andauan estos en buenos trotones discurrendo por



todo el mundo . el vno para tratar los negocios particulares,  
 el otro para traer nueuas delas cosas que acaescian en la Jor  
 nada , el tercero traya cartas , y todos tres se llamauan Cor  
 neros . pero por que rineron por amor de estos beneditos Cuernos  
 Les mando Hercules dexar los officios , y exercicios , y que  
 se apartassen de en vno.poresta causa alos Guicciardinos se  
 les dio cargo delos Cuernos : para que los dispensassen , a quien  
 les pareciesse a ellos . al principio , dieron vno alos caçados  
 res , otro ala asnedad vuestra ( si se os acuerda ) y os hi  
 zieron Cornieri general generalissimo , de todo el mundo ; el  
 tercero enclauaron en la plaza ( lugar comun ) en vna colum  
 na ; para que cadauno quando tuiese necesidad , se aprobes  
 chasse del en particular . Verdad es que no quiso ( toda la Mo  
 narchia de Mancomun ) que alguno se llamasse Cornieri sino  
 vos : por que soys muy habil , y muy prompto , y excelentis  
 simo en tocar el Cuerno . Plega Dios que murais mala muers  
 te : sino os digo verdad que valeis qualquier dinero : para  
 sonar en nuestros tiempos el Cuerno . quien os dixesse agora  
 descaldas , y tocad vn buscar de Cuernos con los pies : creo  
 que lo tendriades a mal . pues no soys menos maravilloso con  
 la boca ; que milagroso con los pies , en tocar aprisa el Cuen  
 no . Pusieron despues nombre al segundo portador de cartas.al  
 tercero llamaremos Corredor de postas.por que esta es una par  
 te del nombre comun : interpetrase assi , por Cuernos, corre a  
 tu posta . Conuiene a saber a tu sabor y plazer , como si dix  
 semos , no te faltaran cuernos . finalmente se dispensó ; y se  
 midieron todas las cosas muy concertadamente . es bien ver  
 dad , que el cornier ( que soys ala sacon vos habitante perso  
 nalmente en esta tierra ) se puede dezir el principal cornudo.  
 Conuiene a saber , el que tiene mayor dignidad , y execucion  
 y de quien mas se marabillan , mucho me pesa que se aya cor  
 rompido el nombre . y que por dezir cornieri se diga corrieri

o correr. Cornieri mucho en hora mala, se haúa de dezir del cuerno: y no del correr. por que las bestias corren, y no los hombres. y si el hombre no corre, por que le llaman correrero? Si suena bien el cuerno, por que no le dare la verdadera deriuacion de cornieri? hizieron se despues que se acordaron muchas fiestas, y maravillosas musicas, y todos los cantares se sonauan con vn cuerno, todo en loor delas mugeres de cornieri. hizo la letra del canto vn M. Cornazano: en el tiempo que se edificaua la torre de Nrmbrot. el qual, con su cuerno Carnal (segun cuenta del el Boccacio) en clauo pericon la hija del Soldan de Babilonia. hizo maravillosas prouas. por lo qual sabiendo que le hauian suscedido muy a proposito todas estas cosas dezia asi en sus versos.

Senoras mil nueuas tengo que os dezir:  
 Pero agora, no me puedo detener mucho.  
 Sean cornieros todos, y quando oyremos el cuerno:  
 Sera fuerza, que nos partamos de vos otras.  
 Bien sabeis, qual es nuestra arte;  
 Por que a todos es notoria.  
 Cada hora hazemos siete o ocho millas,  
 Y quien tiene debaxo de si buena bestia:  
 (Como son estas que veys  
 Con tal que no llueua, y el camino este enxuto.)  
 Haran diez, y aun mas sin faltar.

Finalmente que los cornieros se repartieron por todo el mundo. quien edifico vna ciudad (agora ay senales della) como fue corneto. quien ocupo vna Prouincia: como lade Cornualla, que fue despues condado, el qual dio el Rei de Inglaterra a Alexandro Florentin. otros fortalecieron Aldeas, y otras gruesas tierras, como Cornillano; pusieron allende desto nue-



nos nombres , como son. Cornelio , Cornazano , Cornelia, Cornicione se llamó el primer inuentor de Architectura, y de hazer casas , el qual mando , que no se pudiese hazer casa ninguna : en la qual no se hallase Cornicion . y asi no se edifica Ciudad , Palacio , Villa , fortaleza , Arco triunfal , Templo , o otra cosa qual quiera que sea buena : donde no se entremeta Cornicion .

**P**intaron tambien vn Cuerno de riquezas : por insēna general dela tierra . O quantas cosas hermosas : y quan hermosos nombres se han corrompido dende entonces aca . todos los elementos tenian cuernos . dezia se antiguamente antes del diluuió . por dezir los rayos del Sol , los Cuernos del Sol . y en lugar delas llamas de fuego los cuernos del fuego . no se halla vn texto del Petrarca que dize , acornaua al Sol el Toro con ambos cuernos . estos otros dizen agora calentaua . Juzgad agora qual viene mejor . todos los Poetas no han cantado , que los elementos tienen cuernos . Mirad el agua : que es el vno , y el otro cuerno , del Rey delos Rios . Cornua cum Lune . Por el ayre , y hasta la gran Ciudad de Babilonia : puso el Petrarca los cuernos . todos los Principes delas Ciudades , y Prouincias : solian traer vn bonete hecho a manera de cuerno . despues que se multiplicaron las tierras y los pueblos ; comenzaron a tomar particulares Armas , para que por ellas se conosciessen las tierras . para lo qual tomaron diuersos animales con cuernos , quien vna aue : que en lugar de cuernos tray el becco . Conuiene a saber el Pico del qual han dereuado todas las casas famosas . como la delos corniolos , los becos , cornajolos , los dela Becheria , los cornelios los Becacos , los Bechinos . y por llamarlas casas , las dezinnadas , y aun tambien se dize de algunos este es delos nidales . Podremos pues dezir que en la edad dorada , por razon dela mezcla delas aues con el Pico , y los animales con  
los

los cuernos : que cuernos y Picos es vna mesma cosa . que cosa se le puede dezir auno peor, que cornudo mocho ? como puede injuriar bien uno a otro sino le llama descornado ? un scorno vna afrenta , han hecho a bulano , por amor de mi no le hagais scorno , o afrenta . Atosano scorno su muger ( consiue a saber vituperò ) por ventura pareçera a algunos que los cuernos los quales os haze vuestra barrazana sean a frentosos . nunca Dios loquiera . oyd el testo . disputauase entre Bernardo y Ambrosiuelo deste hazer de cuernos pero la resolucion dela sentencia fue esta . la verguença y perdida de honrra : no consiste sino en las cosas publicas . vuestros cuernos no se pareçen : luego vos soys cornudo con honrra . sea como vos quereis : basta que estos cuernos , se hallan en todos los estados de hombres , y de bestias . quanto alo primero los soldados traen al cuello vn cuerno : para la poluera , como traen los caualleros sus habitos . los musicos , han tomado la corneta ; y la traen atras en la cinta , y algunas vezes delante . los Repetidores el cornucopia : y lo desenguadernan de continuo . que mas , sino que hasta los que estufan han tomado el cuerno para sacar sangre ; colgandole para siempre delas personas . tocando por toda la vida con el las gentes . quantas son las virtudes delos cuernos ? para quantas cosas a probechan ? que os pareçe dela virtud del vnicornio ? todas las personas ( hablando en general ) de qual quier grado , o condicion que sean ) no vsan diuersas maneras de peynes de cuerno , como son los que se bazen de hueso de Elefante ? digo mas que , por que son muy hermosos , y los mayores de quantos cuernos se hallan : cadauno se peyna la cabeça con ellos , y se la haze peynar , por ver si a caso se podrian colgar o como el Elefante los trae en la boca los pudiesen ellos traer en la cabeça : por que verdaderamente sería cosa de veer ; traer los cuernos de Marsil , yo quiero contar vna

H



historia Florentina ( sacada de los privilegios del Porcelana , por que se vsa aun agora traer el manteo y el capirote : en otro tiempo la traya qualquiera . como paresce por este Ciudadano . mirad le bien : y despues leed la historia.

Quando Hercules rompio los cuernos a Caco, vn cierto gigante llamado Beco se hizo Senõr dela tierra : y tomo por muger ala Senõra Capuccia , hja del Senõr Capino Antiquo , hombre de gran ingenio . el qual hizo muchas obras , como fue cercar de muros a Florencia , meter a Arno en madre , y hazer vestidos a los frascos , por amor del Trebiano . en memoria anual y perpetua de sus hechos ( como escriue , Juan Vislani , Leonardo Aretino , y como declara el Landino sobre Dante) ordenaron aquel habito Florentino conuiene a saber. el Capucho , o Capirote en la cabeça , y la beca en les espaldas ; trocando el nombre masculino en femenino , y el femenino en masculino y de aqui nacio : el poner Juntar en vno las armas del marido , y dela muger . yo creo que despues se vsó por muchas partes del mundo : traer la becca en el capucho , o capirone , y sobre las espaldas . tambien se trae agora por luto : el qual representa dolor , y tristeza .

Pero los dias de fiesta , y de regozijo ponense un bonete de quatro cuernos . O que gran dignidad representan estos bonetes de cuernos ? Representan que llos dan de mano los zelosos en este mundo , y como dexan los cuernos , y traen el bechetto , o Capirote en el papahigo , Verdad es , que ay alguno de tan mala digestion que tiene el Cuerno ascondido sin querelle manifestar : y despues andando el tiempo , le pone diestra , y secretamente en la cabeça a este y a aquel . como que es obligado a restitucion ; y la venerable conciencia le fuerza a hazer esto . antes que se dixesse ala fee de burlas ; se solia dezir a los cuernos de veras , y alzauan dos dedos como cuernos . estad atento (el mi Asno cornudo) y sabed : que los cuernos se

ereen por fee . mas los Vandos del mundo que se llamaron giles , y negretes : deshizieron esta vnion de cuernos . por que cada uando , tomo vn cuerno . y assi vnos alzan vn dedo ; otros otro . Por que pensais vos que los hombres se enojan tan de veras , quando les dan vna higa en los ojos ; sino por que deshazen los cuernos ? quando se solian traer no mas de medias calças y no calças enteras con aquellos sayos cortos abiertos al principio delas renes : hauia pena dela horca si alguno daua higa a otro . por lo qual los medrosos desde entonces la dan de baxo del manteo . aquel Juego que ordinariamente se llama la mora ; se dize la corna ( nombre viejissimo dende el primer cerco quando S. Pedro el Mayor solia ser la iglesia cathedral) arte verdaderamente de personas alegres firmes , nerbudas , y bien fundadas . por esso se dize . tu eres vn buen ganapan ( allegoricamente) quando vno juega bien ala corna . conuiene a saber que para poner muchos cuernos en la cabeza de algunas personas: es menester ser tan fuerte como vn ganapan . gran aficion tengo alos Romanos antiguos , en conclusion fueron los mejores hombres del mundo . benditos sean ellos pues hizieron tan honrrrosa memoria destos cuernos . O cuernos gloriosos por que no soy yo vn Tulio ? vn Homero , vn Vergilio , vn Bocacio , vn Petrarca , que yo os loara nouenta y nueue años en latin , en vulgar , en prosa , en verso . O que sauios Romanos . O que prudentes Romanos . O que Romanos dignos de todo imperio ; pues que ordenaron que en todas las medallas se escriuiese destos maravillosos cuernos letra por parte . vna S. y vna C. que quiere dezir en vulgar . Siempre cuernos . Considerad en que error han estado los hombres doctos , y la imaginacion que han tomado los Repetidores hasta oy ; teniendo por cierto que queria dezir alli : Senatus consultus . O que necios Repetidores , tambien me pareçia buen uso tomar muchas muger



res ; por tener muchos parientes . por que no se podian dexar de seguir muchas amistades : mezclando se tantos cornudos . M. Afno ? A Micer Afno , Afno cornudo , y tres vezes ; decidme que os paresce que significaua el anillo : con el qual se desposaua antiguamente ? el anillo eran dos cuernos , que salian del asiento dela piedra : dicho castone de castron : que parescia vn pedaço de cabeza con dos cuernos , los quales se Juntauan en vno , y hazian vn perfecto circulo . para mostrar quelos perfectos cuernos : no hauian de tener fin entre el marido , y la muger . la piedra significa constancia , y dureza : para que los cuernos sean duros , y firmes . y por esso se vsan en el acto del matrimonio . el mas hermoso presente que tu puedes hazer en estos desposorios : es vn anillo con un Diamante . el qual tiene mucha amistad con el cabron . y que sea verdad , paresce claro , por que la dureza del Diamante se deshaze con la sangre del cabron . he aqui ya , que el cabron , y la piedra que esta ligada entre los dos cuernos : se compadescen por con sanguinidad . si fuesse biuo el Burchello : desearia que fuesse vuestro a quel verso que hizo al corregidor . dad le el penacho pintado como cuernos de cabron : y seréis merecedor del . y si vos fuessedes letrado : yo os traería todos los doctores . El Ariosto es tan apacible al mundo : por que escriuio de aquel cuerno que hizo tantas prueuas . leen se con aficion los emblemas de Alciato : por que hablo de aquel cuerno que hazia huir los couardes . yo querria ser Senor de todo el mundo por cien años , solamente por anullar aquel mal uso (y tambien pormi provecho) o por mejor dezir vituperoso que tengan las camaras delos Mesones por senal , los tres Rrys magos , S. Jorge , el Angel , y otras cosas sanctas ; como si fuessen ellos mesoneros . pues las tiendas tambien , que vna tiene por senal , la Anunciacion , otra a S. Iheronimo , el Sol , la Luna : como si el Sol , vuiera sido Boticario , o Perfume

ro . o que verguença , sin dubda yo mandaria que sopena dela vida se quitassen todas estas senales , y en su lugar pusiesen cuernos , cuernos , cuernos ; y todos cuernos de oro , de plata , de ramo . de paja , verdes , amarillos , colorados , negros , blancos , y asi podemos yr sin hallar cabo , de Buey , de Bufano , de Coral , de hierro &c. maravillosa cosa seria leer los sobre escritos delas cartas : si dixesse asi . sea dada en la tienda de Micer tal , del Cuerno de azero a micer qual , del cuerno de cabron . al Senor tal del cuerno de Elefante . O hermosa , o hermosa , o hermosa empresa que seria esta . por el consiguiente ordenaria , que en la moneda no vuisse Sanctos , ni cruces , ni otras cosas que hazen ala Cristiana Religion : por que se emplean mal . estaria bien pagar en cuernos las mugeres , y las alcaguetas . y diriamos asi en lugar de dinero . esta moneda vale dos cuernos , tres , diez , ciento , y mil , y de ayadelante . Siempre me agrado el nombre de aquella moneda ( que corre en Piamonte , y aun se halla algunas vezes en Milan ) que se dize Cornabò . O que ingenio tuvieron aquellos Senores que la hallaron . pecado es por cierto que no se vese por todo el mundo . finalmente Menippo vio en el infierno a los Ricos : que traian cadenas , y cuernos de oro , de aqui es , que vuestros pintores pintan los diablos con cuernos ; por que los toman delos que van alla baxo ; los quales , la primera cosa que hazen es despojarles dellos por ser cosa tan preciosa , y ponerse los en las frentes en señal de triunfo . tornemonos ya al mundo : y dexemos los diablos que os lleben con todos vuestros cuernos . por mi fee que hasido muy gran boueria llamar al monte de la vsura , monte de piedad ; no se dixera mejor el monte delos cuernos ; por conformarse con la moneda ? O que mal nombre es aquel donde se bate la moneda : conuiene a saber . zecha , o que grosa inuencion . cosa real seria , y muy excelente : poner nombre masculino , y



no femenino auna cosa de tanta importancia . y llamar Corne-  
to donde se baten , se forman , se deshazen , se pagan , se as-  
finan , se dan y se conseruan los cuernos de todo valor . alo-  
menos quando vno se casase y pusiese sus dineros en Cornes-  
to : podria dezir . yo tengo tantos millares de cuernos en cor-  
neto : que me ganan cada año tantos cuernos . lo mesmo se  
debria de dezir de vn banco . hora ami me parece que sera  
bueno concluir con esta Baia , y deziros que la asnedad ue-  
stra : podria hinchir todas las casas de moneda de Italia , y de  
todo el mundo si espendiesen ( como tengo dicho ) cuernos . en  
este medio seos puede dezir ( y con razon ) Emperador delos  
cornudos , Rei de cabrones , Principe delos Elefantes . yo  
particularmente : os llamare Asno cornudo . Biuan por mu-  
chos años , vuestros desmesurados , grandes , gruesos , mal  
ordenados , medidos alancadas como herebdades y deshone-  
stos cuernos ; los quales , no tienen termino , sin ni cabo .

## LAS CHACHERAS DELA

Zucca del Doni : en Castellano .

Al Illustrissimo Senõr el Conde Lodouico Rangon :  
dignissimo Gobernador dela Patria .

Ya embie dedicado a V. Illustrissima Senõria la vida de Cleopatra , obra realissima . agora le embio algunas chacheras para que con ellas passe alguna vez tiempo , y pueda desenfarse . yo pensaua que para agora , vuiera acabado vna cierta obra intitulado las aguas : pero el frio deste inuierno las he elado tanto ; que apenas se comiençan a deselar agora con estos calores . yo espero en Dios que V. S. Illustrissima vera vna obra llëna de aquellas facultades ; que se pueden desear . Primeramente vera las aguas que Dios diuidio : quando aparto las vnas , delas otras . y las que loan a Dios en el Cielo . y las aguas que cayeron en la tierra : en el tiempo de Noe . las aguas donde Faraon se anegò . El agua que salio dela Piedra : quando Moisen la hirio con la vara . Las aguas que de amargas : se tornaron dulces . y otros maravillosos misterios , y secretos del Testamento viejo . en este libro delas aguas se vera por muchas razones y interpretaciones : lo que significan , y como se aplican a nuestra vida segun la declaracion delos doctores . en el nueuo Testamento se haze mencion delas aguas dela piscina . las del pozo dela Samaritana . el agua dela biva fuente . el agua del batismo . el agua del Rio Jordan . el agua que salio por boca dela gran bestia ; como se cuenta en el Apocalipses . assi que todas las he juntado en vno con la authoridad delos doctores sacros y aprobados testigos , y delos buenos interpretes de nuestra ley . todas estas cosas se escriben para nuestro aprobecamiento y auiso . He aplicado estas aguas : alas que sirven oy endia ala huma



na condicion ; assi para salud , como para conseruacion . y lo mejor que he podido he acompãnado con ellas el diluio de Roma , la auenida del Arno , la qual muchas vezes ha hecho danõ a Florencia . y la vltima crescida de Venecia . Cosas sinduda curiosas , artificiosas , y por ventura verdaderas . por que parece que nos otros los quales sotilizamos el entendimiento ; algunas vezes aduinemos algunas cosas . Pues no he podio ( Senõr mio ) embiaros vn tan buen libro , el qual fuera vn hermoso manjar para vuestra mesa , alome nos recibreis este ; el qual se que V. S. no deshechara aun que pequẽno y simple como Senõr que a todo haze buena cara . y tambien , por que alas mesas delos grandes Principes se suelen traer delas frutas y otras simples viandas . y si yo he sido atrevido en hazer presente auna persona tan alta de vna cosa tan baxa hechad la culpa ala naturaleza dela zucca . la qual aun que se a vna legumbre graue , la qual es plantada por mano agena ; es de tanto valor que no solo no sale por si debaxo dela tierra , pero procura hazer asiento sobre el mas alto arbol que puede , y alli hechar su fruto , a se visto sobre las oliuas como escribe el Ariosto . y sobre los Pinos como dize Alciato en los emblemas . entre tanto que V. S. leyere estas ninerias ; acuerdese que soy su seruidor fiel , y como a tal mandarme .

De Venecia a XIII. de  
Março M. D. LII.

De V. S. Illust.

Seruidor

El Doni.

CHACHERAS, BAIAS,  
y Cicalamentos del Doni en Castellano.

Paradistincion del libro, se ponen aqui todas las cosas, que han acontecido en diuersos lugares; van registradas debaxo del Dante, y llamanse Chacheras.

CHACHERA PRIMERA.

Marabillosa cosa es, que vuiendo vos estado en mi compañía tantos meses; no ayais aprendido de mi algo. esto me dixo vn animal seluatico. pero yo le respondi. vno delos mayores contentamientos que yo tengo; es no saber ninguna de uestras manãs y bellaquerias.

Quanto a esto, muchas gracias doy a Dios; por que esto a pocos se concede. por lo qual estoy muy confiado; que Jamas se me podra dezir aquel proberuio.

Quien a Ruin arbol se arrima ruyu  
sombra le cobija.

Comiendo vn dia Dante con Micer Candela Scala: los hijos deste, y todos los otros que les parecian; hecharon todos los huesos a los pies de Dante (siempre deseauan oyrlle alguna agudeza) despues que se leuanto la tabla: vieron todos aquella multitud de huesos. Dante respondió subito. en esto se conoce que no soy can, como los otros: por que no he roydo los huesos como vos otros. asique muy bien se puede tratar con los malos, y con los canes; y no imitar su mala inclinacion. Verdad es, que es cosa dificultosa andar entre la harina; y no salir enharinado.



Quien va al Molino : es fuerza que se enharine.

Solia dezir vn Atheniense: que los Lacedemonios eran indotos. oyendolo vn Lacedemonio le dixo. desta manera nos otros somos solos : pues no hemos aprendido de vosotros algun mal.

## C H A C H E R A II.

Conociendo yo que vn Senor tenia determinado : de poner en gran pobreza vn hombre de ingenio dixe . Si este Senor consigue lo que desea el Saldra con gran victoria . mas creo que no sabe que aquel hombre ingenioso , guarda con mayor cuidado su coraçon : que las guardas sus villas y las fortalezas de su dominio .

Suele dezir el vulgo ensenajantes casos , duro con duro Jamas hizo muro . y por confirmar esta opinion se dize tambien por proverbio ,

El Asno , y el Buei, Jamas haran debaxo vn Jugo.

La constancia en las aduersidades ( ami parecer ) es vn gran don de Dios : y vn maravilloso preuilegio dela naturaleza . gran constancia fue la de aquel niño Spartano : el qual , preso del Rey Antigono y vendido , siempre obedesçia a su amo en las cosas de honrra , como magnanimo esclauo . mandando le una vez que sacase fuera de casa cierta vasura: no pudieron tolerar vn exercicio tan vil , iamas se pudo acabar con el que lo hiziesse . pero acosado del que le hauia comprado: se subio alomas alto del palacio , y dixo . agora veras : quan buena mercaduria hashecho . y diziendo estas palabras : se dexo caer . y asi perdiendo la vida : hallo la libertad . este exemplo es bueno : para auisar los que son de poco coraçon.

los quales , quasi de balde , y muy poco a temorizados , ponen en seruidumbre sus personas , los hijos , y sus descendientes . y de hombres , se hazen corderos . los quales , son engollidos antes que lo sepan .

Quien Afno se haze ; lobos le comen .

### CHACHERA III.

Tratando yo con el Senor Alexandro del Castillo , y el Senor Dionisio su hermano delas Republicas : Venimos a loar la de Venecia . Por que contendian los caualleros vnos contra otros de virtud : no con guerra sino con vn amor entranable . tambien Florencia ( dixe yo ) ha depuesto las parcialidades dela ambicion . y contiende de virtud con singularissimo amor y assi como en Venecia se hallan infinitos caualleros virtuosos , y letrados : assi Florencia por el consiguiente resplandese por virtud delos cathedaticos , como paresce ordinariamente por la estampa Ducal en las buenas traduciones de Aristoteles , Salidas dela nobilissima insègnia Ducal . y en las de Leon : estampadas en casa de Batista Alberto . y del uirtuoso Micer Cosme Bartolo . y en la composicion del docto Varchi ; y veese tambien en el maravilloso entendimiento de Micer Pedro Francisco Giambullari ; todo aquello , que se puede desear sobre Dante . alli se hallan las obras del acutissimo Gelio : muchas escrituras Diuinas , compuestas por diuersos , nobles , vnicos , y singulares ingenios . de suerte que mediante los miembros venimos a conoscer la perfeccion dela cabeza . la qual es aquel pequeno mundo : que conserua la virtud , la paz , y la Justicia . parescer fue de Carilo Lacedemonio : que donde mas Ciudadanos contendian dela virtud , alli se halla se la mejor Republica .



Si yo vuese de hazer alguna pintura en algun quadro , que significase la Republica Veneciana : pintaria vna muger sobre vn Leon . por que assi como este animal es el mas fuerte , el mas poderosò , el mas maravilloso , y Senòril que se halla : assi esta Diuina Republica entre todas las otras es como el Sol entre las estrellas . en la vna mano la pornia vn baston , que significase la multitud , y poder de vaxeles que trae por mar : y en la otra vn yelmo : por el qual se entendiese la abundancia , y virtud delas armas que tiene en la tierra . apro becharia tambien esta pintura ala Republica Florentina , por tener por armas el Leon , y el baston , y a Hercules conternerlo por sello , y la celada por Marte , antigo protector des la Ciudad .

No he querido pasar mas adelante : por que no soy suficiente para dezir , todo lo que se puede de tantas perfecciones , quantas se hallan en los caualleros Venecianos , y en los ciudadanos Florentines . basta que yo he alargado la mano : quanto ha sufrido mi pluma . por que como dizen .

El Rey va donde puede : y no donde quiere .

#### CHACHERA IIIII.

Pocos dias ha que me conuido vn amigo mio a vnas bodas suas : el qual ( como suele hazer vna gran parte delos hombres ) quando le dieron la esposa se puso vnos antosos amarillos de suerte que pudieran dezir por el : ojos ay que de lagana se pagan . digo que le parecio moça , y hermosa vna uieja fea , y de grandes sienes . como yo entre en casa a darle el parabien y la vi viera de morir de risa . pero algunos hombres auisados , que se hallaron conmigo : me dixeron . no os riais , no veeis vos otros ( les respondi ) aquel gesto que

es bastante , para hazeros retoçar mil vezes la risa en el cuerpo ? y boluiendo me al esposo le loe el casamiento : con dezirle , que se acordase de llamarla siempre Señora , y no dezir la si , y no, a secas , mas antes Señora si , y Señora no.

Los casamientos ( ami parecer ) son buenos quando el hombre topa bien : y malos quando mal . quiero dezir quando topa alguno con vna muger desperdiciadora , terrible, bestial, y loca. mas quantas mugeres ha hauido : que las vuiera sido mejor hauer se anegado que casarse . vna vez confirme yo en su opinion : auna noble Señora, que hauia casado vna hija suya , pero antes que escriua la historia : quiero poner aqui el proverbio que se dize a los que tienen muger .

El que tiene muger : tiene pena y dolor .

Bienauenturado es aquel que se ha emparentado con uos; por haerse casado con vuestra hija . mas sobre todo, yo he loado vuestra buena consideracion : pues la distes aun mercader. por que si vos la dierades aun Soldado : o el hauia de ser de los mas honrrados , o de los medianos , o mas ruines ( conuiente a saber ) de los desbaratados . si de los mayores , cada uex que vuiesse guerra , era menester que fuesse a hazer gente, y dar condutas a Capitanes : y despues hauiades de quedar con gran pena , con temor de perderlo . si de los medianos: no era igual a vuestra hija pero si se os uuiera antojado de casarla con soldado , y vuirades topado con vn desgarrado: cada dia hauiades de tener mil trabajos . dexemos el Soldado: y digamos de otros . si la dierades aun doctor : siempre tuuiera la casa llena de escribanos , procuradores, auogados, canalla, y desesperados , dando voces como locos y quebrandose las cabeças, con lites , y pleytos , que el tiempo de darlos audiencia, y



de reuoluer libros era bastante a hazer la desesperar . Si topara con Vn Medico toda la noche y el dia estuiera rodeada de orinales y ampollas llenas de orines que las suelen poner alquizarial dela puerta . Jamas torna a casa que no traya reuuelto el estomago , de veer estiercel , y gomitos delos enfermos , y con dolor de cabeza , y de hedor . despues desto no sabe hablar : si no de postemas ; de fluxos , de calenturas , de hinchaçones , y otros mil males de gran hastio . y luego os tray a casa : la nueua dela muerte deste , y el pasamiento del otro . Pues si ella cayese mala : seria la el mas fastidioso del mundo . Por que luego la mandaria estufar en Vna bucheta con dieta y panada , agua cocida , y pildoras , emplastos , vnciones , y cosas para poner en estrecho ala mesma muerte : quanto mas , auna flaca muger . Si por desastre se casara con algun Poeta , o Astrologo , o Philosopho ( por que estos biuen de mogollon ) yo o se dezir que ella estuiera fresca . Vno la viera salido loco , el otro fantastico , y el tercero Vnos cascos para hazerla renegar dela paciencia . Pongamos que el Philosopho fuese vn hombre embelesado : que se le antojase andar desnudo , o que quistesse biuir alo natural , y se contentasse con vn vestido : por mi fe que se tornase loca . El Poeta la hauria vestido de herbeçuelas , y flores : y dado acomer de liquidos Cristales . y por ventura , con dezir el tal Senor me dara , tal Principe me hara merced , y finalmente las mas vezes le saldria , al reues su deseo . que diremos ? pues el otro , viera hechado Juizio sobre el nascimento della : y por ventura viera en trado en peligro de perder el seso . por lo qual ni la muger , ni los hijos ; ternian despues el menor reposo del mundo . Si la viera hauido vn mercadercillo : tuuiera siempre que con trastar con texedores , laneros , acreedores , deudores , con Justicias y trafagones con escrituras de mano , y libros de

cuentas , y finalmente fuera mecanico . Si desta suerte es el mercader que medezis , que ha es cogido por marido : sera dichosa . por que terna los mas lindos vestidos , los mas lindos cauallos , ioyas , ropas , sedas , ornamentos , y animales de diuersas especies , que sean en el mundo . Agora la traeran vna cosa de Leuante ; agora de Venecia le sera presentada otra . y de todas las cosas mejores , y mas hermosas , que viuere entodas las Ciudades , y tierras ; con su credito sera Senor . y por agora no dire otra cosa : mas que buen pro os haga .

Dizeſe vnã hablilla de vn Cauallero que hauia tomado muger; que trayendola de pariente en pariente , y da amigo en amigo , cadauno le dezia ; buena pro os haga , buena pro os haga , buena pro os haga . yame teneis cansados : ( dixo el esposo ) con tanto buena pro os haga . entonces respondio su madre . dexalos dezir quanto quisieren : que no diran tanto que lo adeuinen . el Burchiello Poeta fantastico dize .

El peor de los males : es tener mala muger .

#### CHACHARA V.

Haziendose las exequias de un Micer Justo N. ( hombre muy conosciado ) que fue atoxigado en Milan ; contaua Micer Francisco R. en Bigoncia muchos bienes del ; como supe de que nacion era el muerto : dixe . Micer Francisco esta engañado : o no se llamaua asì : por que de su patria ningun iusto ha salido .

Pudiera sedezir mas en breue de aquella su imaginacion .

Ha tomado vn cacxauel ; por vna landre .



Uuo vna vez vn prelado : el qual deseaua que yo diesse ala  
 estampa vn libro de sus loores . y queria otra uex que hauia  
 caido malo : que yo compusiesse vna Oracion, y que si moria  
 la cantase publicamente . al qual pelado : respondi desta maner  
 ra . Pongamos por caso que vuestra alteza cerrase el ojo: quie  
 ro dezir que muriese. y huuiese yo he hazer vn pro defunz  
 ctis , en loor de vuestra suficiencia , yo os Juro que mi gram  
 matica no hallaria con su estilo el lugar de quis vel qui conue  
 niente para . V. S. O mundo ladron , como no te auerguens  
 cas de loar y encarecer : ciertos Asnos en albardados ? si yo  
 pudiesse hablar que todos me entendiesen : loarosya como vos  
 mereceis . con dezir . este hombre empleo mal su tiempo : y  
 como indigno dela vida , es razon que el resto de su fama  
 vaya en destierro . y iuro os oyontes mios , que no fue iamas  
 lugar tan polido , ni aire tan sereno : que este hombre , que  
 vos otros veis , el qual biuio sesenta años contra derecho,  
 asi como agora con razon ha muerto en quinze dias, nole para  
 se sucio , pestifero , y corrupto luego que entraua en el , y sa  
 bed que como se cree de vn hombre que gasta bien el tiempo,  
 toda virtud : asi hemos desospechar lo contrario , quando se  
 gasta mal . qual quier vicio que nace dela ociosidad : se pue  
 de creer del . asi ha sucedido aeste Senor ( hablando con res  
 uerencia ) que aqui veis tendido, quando uuiessedes muerto  
 diridades asi , con vuestros mesmos ojos . O Doni ( Diridades  
 vos si resuscitasedes en aquel medio ) por que asi ? decid por  
 que ? yo responderia : por que os veo siempre ocioso . Ves  
 henachis vuestra valisa : como frayle de San Francisco. que  
 so color de pedir limosna se entra abeuer de mogollon . be  
 ueis : como beueria vn lance caluroso : dormis entre muchos  
 colchones, no hazeis ningun exercicio con vuestras manos, ni  
 teneis en vuestra casa vn libro , platicais siempre con genta  
 lla , canalla , y bellacos , y despues rogais me con una humils  
 dad

dad fingida : que os ponga en el cuerno dela Luna por dezir mal , y mucho mal de vos : es bien que yo no calle . pero quiero que tengais por cierto que si os viesse mudar el pelo , que yo os pregonaria por todo el mundo . como hare medireis . como : dexar el tiempo ocioso que vos amais , y gastar virtuosamente los dias , y las horas . no se acuerda V. M. que es tan pobre de virtud : como rico de vicios ? finalmente yo compondre alguna gracia en vuestro loor : semejante ala que dixo el cura Arloto . del lobo Catalan . y direla por Proberuio .

Ni es bueno viuo , ni muerto .

CHACHERA VI.

Estando en la graja el Magnifico M. Federico Cornari : me conto vn caso , y es el siguiente . estando sobre vna ciudad la qual no es bien nombrarla los enemigos : dize que entro dentro vn valiente capitán (con saluo conduto ) el qual desseaua hablar con el comun . viiendoles hablado a todos : acordaron de venir en vno . y assi dieron las puertas a los enemigos con devidos concertos , assi de la vna parte , como de la otra . estaua espantado el Cornari , que no siendo el Soldado eloquente , ni docto (mas antes mal habiado , e ignorante ) viuese hecho las paces . no os maravilleis ( le dixen yo ) por que aquellos necios tuieron cuenta con la espada : y no con las palabras . de manera que el miedo les vencio : y no la eloquencia .

Semejantes casos han acaescido muchas vezes . por lo qual podremos dezir en este proposito .

Donde fuerza ay : derecho se pierde .



Dante dixo vn mote a otro tal Orador : haziendo vna oracion al Senor Can dela Scala . el qual iua tan presuroso en el orar : que sudaua aunque era invierno . dixole pues en su mote . Senor , quien dize verdad : no se fatiga tanto : por eso me maravillo mucho de vuestro sudar : dize Dante . De aqui saco el Carnaual de Sancta Maria la Nueva : aquel proberuio .

El suda, por benero .

### CHACHERA VII.

Doliendose vna cantonera : por que vn hombre apocado le ha uia ensuciado su puerta , la dixee . este vuestro enamorado segun su calidad) os presenta las mas preciosas Joyas , que tiene en su casa . por lo qual , de vno como el , no recuiereis cosa mejor : por tanto reynos de su locura .

Muy mayor vengança es : la qual se haze por vna via tan infame . quando los hombres de poco no se pueden vengar de sus enemigos : vienen aquebrar su enojo en alguna persona de poca resistencia , como dize el proberuio .

Quien no puerder herir el caballo : hierala Silla.

Hermosissimo caso fue : aquel que acontecio a los Spartanos . Venieron vna vez los de chio : agoaitar en Sparta , y ensuciarse en las Sillas donde se sentauan los Eforos. Hizose vna noche sobre este caso muy gran inquisicion : creyendo que lo vuese hecho algun ciudadano . Pero hallando , que los chios hauian sido autores de vna tan suzia empresa : hizieron pregonar publicamente , que pudiesen hazer qual quiera otra injuria , que mas les agradasse . O que hombres generosos: que

no tenían cuenta con las injurias ; que refçeuian degente ruyn.  
de este caso nacio vn proberuio.

Quiete quiere hazer vn gran pesár.  
Enfuzete la puerta del coraçon.

### CHACHERA VIII.

Haziendose publicas alegrías en vna ciudad de Italia : entre otras cosas se concerto vna Justa . para la qual : estauan Señalados veynte e cinco muy buenos caualleros . acaesçio , que sacaron vno da aquellos : y este se llamaua M. N. que: ria se desperar este valiente Cauallero : por que le desecha: ron, doliasse de su suerte ; maldecia la Fortuna, y quexauase de su desgracia . queriendo le yo con nortar le dixi . ami pares çer este caso : es pora mayor honrra uestra . por que se vee claramente que los que quedan : tienen miedo de vuestra lan ça . esõ seria ( respondio el ) si la parte contraria me viuiera rehusado . Replique yo , aun tambien los vuestros : por que no les hagais ventaça , y quebreis mas lanças , os han temido . Buenas razones sòn esas ( me respondio el Cauallero . pero el negocio esta ; en que no soy tan rico , ni tan poderosõ como los otros . por tanto sera bueno : tomarlo en paciencia .

Las moscas se asientan en el lomo :  
de los Cauallõs flacos.

Esta no era como vna Justa : de quien yo oy dezir vna vez . en vna famosa ciudad : hauia vn Cauallero que Jamas tuuo animo de dar de espuelas al cauallo , para yr contra el Cauas llero contra quien iustaua . por lo qual fue nesçesario : que



Vergonzosamente tornasse atrás , mostrando del muchas personas , y viendolo hecho enojar muy indignado dixo . Vos otros no os habeis visto entanto aprieto: como es esperar vn encuentro en la cabaça , o en el pecho . Sabed que es cosa muy recia: estar encerrado debaxo de vn yelmo . por mi os digo , que como me vi solo alla dentro : que tuue el mayor miedo del mundo . Razon tiene( dixo vn gentil Capitan) por que es muy grã cosa: hallarse solo dentro delas armas. Quereis ueer si es malo estar solo aunque sea en qual quiera lugar : yo os lo mostrare . por que aun hasta en las cosas perfectas : dize el proberuio que es malo hallarse solo.

Yo no querria estar solo: en Parayso.

#### CHACHERA IX.

M. N. hombre de cinquenta años , Diose al derecho Ciuil tanto que en menos de quatro años se doctorò . allende de esto , estudiava otras facultades: como Mathematicas , y Musica , y otras ciencias assi. Hallandome vn dia en Casal con el Señor Alberto del Carreto me dize. Doni yo me hedexado prender dela virtud : y he dexado la caça , y los Juegos . dexaos ver algunas vezes : por que razonaremos , y cantaremos en vno . yo le respondi al Carreto . Señor mio, segun lo que ami me paresçe agora es el tiempo de caçar , y de tomar pasatiempo ; y no de ponerme a estudiar como V . M. haze. Pero no estante esó (segun me paresçe) seria mejor dar reposo a nuestra edad : y no fatigar el entendimiento . antes digo que fuera mejor hauernos exercitado quando moços, en estos exercicios , los quales agora no se compadesçen con nuestra edad . y quiero que sepais: que yo soy vno de aquellos que tienen quebrada la cabeça , de tanto cantar , y que de leer tan-

tos libros estan estomagados ; y dado que no me aya aprovechado como otros : basta que yo aya empleado en esto mis treinta y seis años . mas decid me Senor mio : quando gozareis del gran palacio , que quereis fabricar , si en cinquenta años apenas le haueis trazado ?

Quantos son los hombres que emprenden cosas , para las quales se requiere mucho tiempo , siendo viejos , y apenas veen el fin dellas , y sin poder las gozar acaban la ylda : por esto se suele dezir .

Quien gana la hazienda : no la goza .

Xenocrates siendo viejo disputaua en la Academia : con sus amigos ; viendole Eudamia hijo de Archidamo : preguntó quien era aquel viejo . Respondieron le , que era vn hombre sabio : el qual buscava la virtud continuamente . pues quando se aprovechara della ( dixo Eudamia ) si hasta este tiempo la busca ?

La casa hecha : y el huerco ala puerta .

## CHACHERA X.

Vn cierto escritor ( segun fama , aunque loco mu y conocido ) grangeaua que le diessen alguna botica de cosas . como seria vna calabaca de Valmasia , vn bote de especies , dos peñes , vn rollo de Manteca , bendas , vn espejo , quatro cosas , vna camisa ; y en recompensa destas cosas : daua sus obras de manera , que asi andaua mendigando : segun su generoso animo . vna vez pidiendo me ciertos libros de medecina ( por que queria salir medico ) de valor de tres o quatro libras : yo



le respondi . que mucho me oígaria de ver le estudiar en me-  
diqueria : Siendo mendigo . pero que si mudasse la condicion : la  
qual era dezir mal de todo el mudo , ora fuesse amigos ora enemi-  
gos que de mejor gana le hauria dado libros para estudiar ciru-  
gia . Sabiēdo cierto que un dia (teniendo aquella tan ruyn māna  
de dezir mal de quien le ha hecho bien , y merced ) le rom-  
perian la cabeça , o le desharian las espaldas , con el Senor  
Juan garrote vezino de tal lugar .

Señeñantes maldixientes , pues son tan complidos de lengua , y  
tan cortos de manos : es bien que los midan las espaldas , y les  
paguen tanto precio de obra , quanto ellos desēbolsan de  
palabra .

Boluer pan : per ogaza .

## CHACHERA XI.

Quando yo vna vez en Mantoa con ciertos Señores despues  
de cenar ordenaron cierto Juego . quando la vara uino por  
su orden amis manos paresciēdo me que aquel Juego no era  
para mi sino para los que hazen profesion de dazir agudezas,  
y cosas ingeniosas , y sagaces . comenze a entremeter algunas  
palabras a proposito del iuego , y de vna en otra , yo gaste  
mas de vn tercio de hora en el qual tiempo todos estauan as-  
tentifimos . finalmente antes que cayessen en la cuenta del en-  
tremenimiento que hazia aposta ; paresciēdo me que lo hecho  
bastaua dixē: Señores yo he acabado mi Juego vaya adelan-  
te la vara y haga el suyo aquel a quien le toca .

Entonces conosco , que el proberuio que suelen dezir los notas-  
rios es verdadero ; fuera delos contratos .

Al Buei por el Cuerno : al hombre por la palabra .

Si bien mi acuerdo, paresceme haüer leido, de Gelon zaragozano; vn caso como este. y poniendole en las manos vna viuela de arco en vn conuite, para que tãese como haviã hecho los otros; mando que le truxesen vn cauallo, y subiendo en cima; hizo en el todo aquello que pertenesça aun Rei. M. y no lo que ordenaua el vulgo, este hecho fue infinitamente loado.

Cada vno haze lo que sabe.

CHACHERIA XII.

El Reuerendo Protónotario Marco Pasqualigo: hizo vn. sumtuosissimo Banquete. en el qual se hallaron (entre otros) estos Señores. Nicolo, Marcantonio, Julia Scala, y Julio Bocca llego en aquel instante: otra compania de caualleros, y honrrados Señores. Diego Tiepolo, Bernaldino, Feliciano, Francisco Peranda, Nicolo Bufareli, Adan Gisleni, Nicolo Barbarigo, Gabriel, y Luys Scala, Antonio Cheluzzi del Collado, y el Senõr Juan Mauro Pupatti alqual yo soy muy obligado, por muchas razones. Quando el Protonotario vio tanto cauallero, y tan honrrado: estaua perplexo sobre el dar delos asientos acadauno conforme a su qualidad, y merecimiento. Entendiendo esto M. Antonio Maria Neron natural de Noal: aconsejole, que hiziese poner vna tabla redonda. lo qual sin dilacion fue hecho. estando pues todos ala mesa, y trayendo se las viandas (yo que me acorde del arte que tuvieron) dixes despues que los mire a todos, y considere la qualidad de cadauno. comença a poner la vianda; aqui delante del Senõr N. por que este es el primer lugar deste conuite. Anedio el Senõr Luys Quirino doctor virtuosissimo: ver. ladea ra es la sentençia que se dize,



El hombre honrra el lugar : no el lugar el hombre. 2

CHACHERA XIII.

M. Enea Parmesano excelentissimo, y unico en su profes-  
 sion : conuido a ciertos amigos suyos estas carnestolendas : pasa-  
 das por honrrarlos, conuiene a saber al Senor Pedro Aretino,  
 a M. Bernaldino Daniello, Francisco Cocho, el Marcolino,  
 M. Iachés Buus, Parabosco, y el valentissimo Martin Scul-  
 tor singular hombre en nuestros tiempos, el Senor Juan Bas-  
 tista Arli, M. Juan Antonio Morando, y por concluir yo  
 me halle tambien en este conuite. Suscedio que la noche antes  
 entro en casa un gato de dos pies : el qual lleueo algunas sal-  
 sisas, paxaras, capones, y finalmente hasta las candelas. pe-  
 ro el se tornò a proueer otra vez : riendo se dela burla,  
 estando ala tabla : dixo assi : alomenos convidarame a comer :  
 aquel que esta merced me ha hecho, yo le respondi, mejor fuera  
 acenar : para que con lo de mas pusiera tambien las candelas.  
 Cosa dificultosa es guardarse de semejantes gatos : no puede tener  
 ninguno, desembaraçada la casa delos perros de leuante :  
 pero yo quiero auisar amis amigos, que se guarden delos que  
 alcan de sobaco : coneste proberuio.

Al perro que lame la ceniza : no le fies harina.

CHACHERA XIII.

Pedi vna vez vna merced aun Senor (aunque pequena) pero el  
 rehusaua quanto podia de hazermela y dezia me que no mela  
 podia hazer por no ser cosa conforme a raxon. si ella fuese  
 conforme a Justicia (le dixen) no hauria necesidad de pedi-  
 ros la por que seriadese obligado a hazermela : sin quedarnos

yo por ella obligado . allende de so las cosas licitas , y honestas cada qual las haze . en estas cosas se auenta . Ja vn Principe : a vn hombre particular .

Si yo viera conseguido lo que pedia no siendo licito : pudiera vsar siempre en defensa del Señor , este proberuio .

Todas las cosas que hazen : son bien hechas .

Esto sera para aduertir los arrogantes : aque no pidan lo que no es licito . los quales no se deuen fiar en el poder delos Señores : mas en la Justicia . sino fuese que los Principes satisfaciessen a estos arrogantes , como hazia aquel Ingles en Roma a los Cardenales . quando este tenia necesidad de ellos dezia . yo hauiá hecho traer ( Monsenõr Reuerendissimo ) vna Acanea muy hermosa : pero he la dexado en Bolõnia en clauada , en sanando ella sera de V. S. Illustrissima . dixole vna vez vn cardenal . muy bien hasido que se aya en clauado : por que si ella no hiriera en este caso , viera la hauido vn prelado solo , y de esa manera vos la podeis dar a todos .

#### CHACHERA XV.

La excelencia de vn infame scritor me embio vna vez una carta : a manera de inuentiva . por lo qual me dezian muchos pesandos , que vn ruin como aquel : os aya hecho sin razon . antes os deueis de olgar ( respondi yo ) que me aya ofendido sin causa , que con ella .

El mejor medio de todos para conescer vn hombre : y la diferencia que ay de vno a otro , es conuersarle : y andando el tiempo probarle . por lo qual se dice contra aquellos : que hablan mal de otros .



Las palabras son hembras : y los hechos machos.

Leese de Egide vltimo Rey delos Lacedemonios ( el qual fue preso delos Eforos y condenado a muerte , contra derecho y razon ) que llebandole a morir viendo que lloraua vno la sinrazon que le hazian , se boluio ael y le dixo . no llores mi muerte ; por que muriendo yo injustamente , soy melor quelos que me han condenado a ella . y me tengo por felicissimo : por razon desta fuerza que me hazen .

### CHACHERA vltima .

Ai Senor Gregorio Rorario de Pordone .

El suggetto de esta vltima chachera : es el loor dela ignorancia . yes vn medio muy bueno : para mostrarnos mi suficiencia , aunque soy cierto , que no se nada . y si crey alguno que yo se el A . B . C . pesar meya mucho dello . por que en persuadiendome lo : me conuiene pesar las palabras quando tengo de hablar , y quando tengo de escreuir componerlas , y ordenarlas muy bien . mas perseuerando en mi fantasia , como he hecho en la Zuca ( conuiene a saber ) de hauer me anegado en la ignorancia ; puedo abrir la boca , y hablar como se me antoñare , y escreuir como quisiere sin ninguna consideracion , esta me paresçe vna felicidad no conojcida : y aquella vna miseria clarissima . Benditos sean pues aquellos , que se abraçan con esta ignorancia : puesque charlando pueden tirar las palabras asu modo , puedan biuir acaso y morir sin pensar en mil chimeras . el mi Repetidor dubda ( como irresoluto de todas las cosas ) si se aya gastado aquel cartapacio dela vez ; en aquel paso , donde el ha senalado , que el sauió muere con animo reposado , y quieto , y el ignarante con mucha confu-

sion . y sino lo han corregido , dize que Ciceron (hablando con  
 reuerencia ) se enojo consigo : viendo cada dia todas las co-  
 sas al reués . quiero pues dezirlos por hazer buena la razon  
 del mi seluatico Prisciano : que vn ignorante como el , como  
 se da dos vezes en el pecho de culpa , y quatro en la boca  
 de graue culpa , y escupe por su boca palabras de grauisima  
 culpa , luego piensa que su alma , queda limpia , y sin pecca-  
 do . mas los doctos son considerados , y tienen que pensar , y  
 escodrinar , y astrologar tres dias de esse cabo dela muerte .  
 si el anima es mortal , o immortal . si resuscitara , quando , y  
 que , y como , y si la opinion de Pithagoras es verdadera .  
 que el alma torna al mundo : muchas vezes . y otras seme-  
 jantes imaginaciones. S. Pablo mostro bien a estos letrados : que  
 no se enredassen sobre las alturas delos arbores . como quien  
 dize que se medieffen y templassen . dize el , ninguno quiera  
 saber ; mas delo que conuiene . quiere dezir segun le esposi-  
 cion de maestro Luchino del Arpa ; saber que somos viuos , y  
 poner nos en manos delos curas : quanto alo que toca al alma .  
 dexarnos gobernar del confesor : quanto ala conciencia . y  
 estar por lo que nos dixeren los religiosos : que saben mas que  
 nos otros . y dexar nos de tanto philosophar , y disputar todo  
 el dia : assi es , no es . mas si por desdicha algun curioso ,  
 hombre sin pensamiento : destes que andan buscando las cosas  
 muy por delgado , preguntasse . que quiere dezir el tal pasoe  
 entendiese esto assi o assi ? por que no hazeis vos esto desta  
 manera ? o no lo creeis da esa otra ? Respondamos le como hi-  
 zo el Grancho . mis pasados andauan assi (quando le pregun-  
 taron que por que caminaua al traues) y assi concluir con ellos  
 en dos palabras , sin estar pensando mucho tiempo . y despues  
 huyr , no solamente de aquellos : pero de todos los otros que  
 saben alguna cosa . dezid me , la mayor parte destes sabion-  
 des : los quales en sus obras hazen poner tan soberuios , e



hinchiades titulos , no tienen ellos cabesi todos los ignōrantes por no parescer necios ( no quiero dezir por no parescer Asnos de redondo ) dixo vna vez vn liuiancillo : que los tiranos aborescen les letrados , y que Jamas hizieron dāno a los ignōrantes . estad atento Senōr mio , por que quēro hazer vna estrāna diuision . yo destinguo desta manera la ignorancia con la auctoridad del Carrasulla : representante de mi comedia del Stusaiolo . ay vna ignorancia que de ninguna cosa tiene consciencia , aquella que llamo el Agrippa : vida felicissima , ignorancia necia , ignorancia maliciosa , y de poco valor . ignorancia astuta , y mala . ignorante pues es aquel que no sabe el pater nustr , ni los mandamientos de Dios . ignoranton sera el que se haze doctorar en leyes : sin saber vna letra . o vno que predica a otros el Euangelio : y no le cree . ignorantaco es, el que uuiendo rescibido muchos bienes de otro , le paga con ingratitud . de manera que la ignorancia que es la principal de quien hablamos en este cartapacio : es Sancta , buena , y muy buena . Sancta ignōrancia era aquella de los Angelesilos quales no alcanzauan la gran auctoridad de Dios . mas subito que vieron despenar del Cielo a Lucifer : conosciaron la grandeza de su Magestad , y supieron lo que primero ignōrauan y dela gran admiracion que tomaron en este caso ( como dize S. Dionisio ) quedaron espantados . Siquise a esta , otra ignorancia que es buena . si yo no fuesse Joyero : y vno me mostrase vno Joya , por que yo no conozca el valor della , no por esso soy ignorante , pero seria lo el , que haze profesion de Joyero . yo no se esculpir como Miguel Angel : por esto no soy ignorante . esta ignorancia es buena : por que no se ocupa en muchas cosas . Basta saber hazer su officio solamente : o tener vna sola virtnd , y no procurar de saber todas las ciencias , por que es para perder el seso . en conclusion ignorancia muy buena es : quando vno anda ala llana .

y no se mete en cuydados Ajenos . Verna Vn ignorantaco  
 que hablara desta manera . Hulano no sabe letra ( y mentira  
 como ruyn ) Citrano biue mal ( y no sera verdad ) este otro  
 acabara mal . aquel que se ha abraçado con la ignorancia muy  
 buena ; subito se aparta y dize . yo no quiero saber si sabe , o  
 no sabe , o como biue , pare en lo que parare que ami no me  
 toca nada ; que harto tengo yo que hazer con mis duelos sin  
 llorar los agenos . quantos he visto yo : que son como el ber-  
 mejo de Cerdña . dize vno : mirad por vuestra vida , de  
 que manera ha fabricado la casa , o que mal vestido anda  
 este . las calles desta ciudad no son derechas . la torre del  
 Relox : tiene malos fundamentos , y es menester fortalecerla .  
 La Iglesia mayor tiene muy mala arquitectura , y debrian ha-  
 zerla aderesçar esta plaça no es igual : menester seria allanar-  
 la . y otras muchas locuras que no les tocan ni se debrian me-  
 ter en ellas . que tenemos nos otros que veer , con lo que otros  
 hazen ? que nos toca a nos otros : que nuestros vezinos bi-  
 uan como quisieren ? no nos metiendo pues en pleitos agenos :  
 podremos llamarnos ignorantes , conforme a esta ignorancia de  
 la qual he hablado . yo quiero dexar al Juizio delos que se  
 tienen por mas sabios : la aplicacion delas partes dela ignora-  
 ncia . conuiene a sabrr ignorancia , ignorante , ignoranton, igno-  
 rantacc . en mi escritorio he pintado yo vna rueda : la qual  
 se llama la Girela dela ignorancia toda Junta , semejante ala  
 carta delos Germinos delos atarques . los que estan debaxo : son  
 hombres , como llegan al medio : la parte de arriba se buelue  
 en bestia y quando ellos llegan ala cumbre . quedan de todo  
 punto Asnos . al baxar , como lo inferior pasa el medio : se buelue  
 hombre . la qual rueda he visto yo en el Ariosto : y tambien  
 en las satiras . biuiendo el Cardenal de Medicis le fue pre-  
 sentada vn circulo en el qual estaua pintado vn Arbolz  
 . Cuyas hojas eran grandissimas , y diuersas : y los fructos va-



rios, y nueuos al parecer: por que producía (en lugar de peras y priscos) libros, mitras, espadas, sogas, capillos de frailes, bonetes ducales, Coronas de Reyes, capelos de Cardenales. Bastones, sacos de ducados, horcas, y finalmente de todas las maneras de fructas que gusta el hombre en este mundo, assi de dolor como de alegría. Debaxo de este arbol se hallaua de todas suertes de animales y de hombres. en la cumbre deste fructo estaua vna muger ciega: la qual con vna larga pertiga derrocava la fruta. de manera que al baxar dela fruta: vierades caer, vn bonete sobre la cabeça de vn puerco, vn libro en la cabeça de vn villano, vna espada sobre vn Principe, vna muela de molino sobre vn pobre, vn saco de ducados ala trauesa de vn perro, vn par de horcas sobre el cuello de vn bellaco, y assi discurriendo en lodemas. tambien sobre muchos hombres virtuosos: cayen capelos de Cardenales mitras, coronas, y otras cosas assi. por lo qual dezian todos que esta pintura era la ignorancia: la qual no sabia lo que se hazia. por que dispensaua mal los bienes deste mundo; pero yo mas ayna la llamaria fortuna. por que la ignorancia no haze estos efectos buenos. ora, sea como fuere. de mi digo que me he arrepentido mil vezes: por saber escreuir. por que mas de tres mil vezes: me ha sido nescesario tirar del carro por despecho. Dela Musica no digo nada: vuiendo yo sentido mas sinfauor en ella, por la disonancia de malos cantores, que gusto por los buenos. que dire del leer? por que yo me ocupo poco en los libros, no dexare de hazer testimonio a muchos: que por leer han cegado, destemplado el estomago, y mal acomplixionados e por no dezir que se han tornado locos. y al fin quando el hombre piensa saber mas: sabe menos. Verdad es, que acafece muchas vezes saber algunos: y mostrar de no saber. estos tengo yo por sauios. Lucio Bruto fue vno de aquellos, el qual fingio ser ignorante; ha sta tanto,

que truxo a efeto su deseo , de hechar de Roma a Tarquiño el Superbo. el qual por ventura no le vüiera salido bien: sino vsara deste medio dela ignorancia . por que no ay vna ley que ninguno pueda tener dignidad, ni gobiernos : sino los ignorantes ? o como acabaria ( si fuese así) de hallar cada dia : nueuas constituciones, ordenaciones , cautelas , y otras malicias que vsan estos que mucho saben fue vna vez la ocasion de vn ignorante , causa de vn grandissimo bien como vos oyreis . Los muy sabios Athenienses tan llenos de ciencias, y facultades : tambien ellos erraron . por que hizieron cosas dignas de reyr. hizieron vna ordenacion; que qualquiera que en alguna cosa tuuiese el principado , que le desterrasen dela Ciudad . como si dixessemos el mas rico , el mas docto, el mas sauió, el mas virtuoso ( aunque era menester para hazer esta ley que se acordassen en vno seis mil paresceres ) pero entre otras sus locuras : desterraron vno que se llamaua Aristides el Justo. otra vez hecharon fuera dela ciudad: a Hiperbolo hombre simple , ignorante , y de poco . despues que hizieron esta prueua de poco seso cayeron en su error. los Athenienses de hauer tomado vn caxcauel por vna landre. por lo qual reuocaron aquella ordenacion neciamente establecida . de suerte que vn ignorante fue perfectissimo suggeto : para que hiziesen vna obra tan buena , y en conclusion, para que V. S. no se canse de leer mi legenda llena de ignorancia quiero rematarla con la opinion de Luciano . que hizo yr a Menippo al inferno : como aquel que aun no estaua resóluto , que modo de biuir hauia de tomar . por que la opinion delos philosophos eran diuersas, entricadas , y confusas . por lo qual como el hallo alla baxo en los Reinos de Radamonte a Thiresia aduino : procuro saber su imaginacion. y así supo del: que la mejor vida de todas es la del ignorante . yo Señor mio así como estoy sepultado en la ignorancia : soy vuestro. por a



gora no dire mas por no me cansar : por que si yo vuisse de hablar dela Ignorancia , segun yo deseo : no acabaria en todo este año .

Post scripta .

Al Reuerendissimo S. Luys Beccatello legado digno del Summo Pontifice Julio Tercero .

Dios Omnipotente , bueno , y lleno de suma bondad proueyo ala naturaleza humana entre otros hermosissimos dones : de alegria y contento . pero cayendo nuestros primeros padres en desobediencia contra los Diuinos preceitos : en recompensa quedamos en tristeza , y dolor . vemos tambien el Cielo que para templança de nuestra vida : se nos muestra agora sereno , agora pluuioso , ora caldo y ora frio . por lo qual estando nos otros en vn cuerpo tan debil , y a tantas enfermedades suggeto : acosados de la necesidad , es menester quele demos algun aliuto . alçando yo pues la mano delos estudios mas graues , por razon del tiempo: antojose me estas carnestolendas , escreuir algunas cosas de pasatiempo , para desenhadar aquellos spiritos malancolicos ( de quien dezia David ) los quales , secan los miembros . quando V. S. Reuerendissima estuuiere affligido con sus exercicios , y negocios : se puede retirar a tomar plazer en este mi libro . si quisiere mi dicha que algun donaire del le agrade . el qual joy cierto que le contentara : como de vn seruidor suyo , plega a Dios que le agraden por que sería para mi muy gran dolor , que en lugar de hinchar su coraçon de plazer y alegria ; cargase su Sancto pensamiento de fastidio y noño , y con esto conluyo: dando me como es razon por

Seruidor de V. S. Reuerendissima

El Doni.

Post

Post scritta.

Al muy Magnifico, y doctissimo M. Antonfrancisco Doni Senor mio muy honrrado.

Siento me tan obligado ala gran humanidad, y cortesia vuestra que a querer regraciaros como es razon, no puedo hallar ni cōcetos ni palabras que me parezcan correspondientes, o sufficïentes, no digo para satisfazer pero ni aun para contar, una minima parte delagran obligacion, y deuda en que me teneis.

Considerando yo la mencion que vos por vuestra bondad haueis hecho de mi en vuestras apacibles, y hermosissimas obras: yo confieso, que vos me sois tanto superior en meritos, quanto soy yo inferior, y debil en conoscerlos, e impotente para pagarlos. hablando la verdad, que cosa se puede dar mas cumplida, y de mayor excelencia aun hombre: que honrrar lo con loores de gloria, y de eternidad: por lo qual, aunque yo lo conozca manifestamente, seria menester recompensaros por vuestras amorosas, y excellentes obras, con otra cosa, que con palabras simples, y comunes: no ostante esto, por no parecer ingrato del todo a tantos beneficios (el qual vicio es mucho contra mi condicion) he querido, mediante estos pocos renglones, testificaros dela biua, y grata memoria que ha guardado mi coraçon, el qual con summo, e increíble deseo, espera el tiempo, y aguarda la ocasion: en la qual, pueda abundantemente regraciaros conforme a uuestros meritos. amada Lolio el qual que da por perprtuuo esclauo de vuestra virtud. Leed esa oracion que he hecho para el dignissimo Ferrino. a XV de Mayo M D XLV.

A Vuestro mandado

Alberto Lolio.

K



Post scritta .

Al Sen or Alberto Lolio .

La velocissima , y nouelera fama del bien , y del mal que suele caminando cobrar mayor fuerza : ha pregonado condolor de todos los buenos , la temprana muerte de M. Bartolome Ferrino . y en vn mesmo tiempo ha dado noticia del piadosissimo officio , que vos haviades aparejado en memoria de vn hombre tan singular . Verdaderamente , que como entendimos esto : Se mitigo no poco el daño , y desplacer , que hauiamos resçezuido por el sus amigas . por que no solo pretendistes confortar (o por mejor dezir) aliuia la comun pena : pero loar , y honrrar al Ferrino . el qual lo ha bien mereçido . de aqui es , que no solo por esta obra , cobrareis fama de fiel amigo : mas aun de eloquente orador . aqui se conofçe lo mucho que puede vuestra pena : la qual ha muy mayores fuerzas que alguno piensa . de lo qual , nos hazen ciertos la vuestra celeberrima villa : y la vuestra consolotaria facundissima . de tal manera que no ay cosa per difficil que sea : que no se espere dela fuerza de vuestro ingenio . es cosa maravillosa , que viendo os vos tanto a vuestra honrra exercitado en la lengua latina : ayais salido tambien con la nuestra Thoscana , no ha ziendo como los Repetidores , los quales desesperados de poderla conseguir , de contine la persiguen con inuidiosas inuentiuas . Por tanto continuad felicissimamente , como haueis comenzado . y peniendos delante los sujetos de honrra dignos de vuestro valor como el loor de M. Bartolome Ferrino , mostranos cada dia nueuos fructos de vuestro claro ingenio .

X V de Octubre de M D X L V .

Di V. S. S.

El Doni.

Post scritta .

Al Illustriſſimo , y Excellentiſſimo Senõr Cosme de  
Medicis Duque de Florencia.

Por que las mas vezes ( antes ſiempre ) tengo aparejado el deſeo para honrrar a vueſtra excellencia ; cada dia procuro adelgazar mi ingenio , emprendiendo en mis baxos exercios cosas donde pueda encareſcer , y ſublimar ſu excellentiſſimo nombre . dado que ſea tan alto , y tan ſupremo : que auentaſe a todos los loores que ſe le pueden dar . por lo qual , vuiendo me venido alas manos pocos dias ha el preſente motete : pareſçime que ſeria bien que paſaſe por las de ueſtra excellencia . y eſto por muchas razones : aſi por ſer de ſuyo hermoſiſſimo ; y tambien por que en todo y por todo , las palabras del , ſon a gloria de vueſtra ſiempre illuſtriſſima familia . la qual aſi como en los tiempos paſados ha ſido fauoreſcedora , y aliuia dora de todas las virtudes , y artes : aſi agora en la felicifſima perſona de vueſtra excellencia ha recogido , todas las perfecciones ſuyas proprias , y ha cumplido la eſperanza delos buenos . aſi yo ; queriendo apropiiar eſte canto a vueſtra excellencia ; le he ſenälado con balas , y por que no le he podido acabar antes de ſu partida ( que fuera para mi muy grã contento poder ſe lo preſentar de mi mano ) embiolo agora con mucha reuerencia : Juntamente con eſte libro de mis compoſiciones , para que ueſtra Illuſtriſſima . S. tenga por bien : de oyr el vno , & leer el otro . yo ſoy cierto que le ſera caro el preſente : por ſu humanidad , que es infinita , y allende de eſo ſe acuerde del Doni ſeruidor ſuyo . a quien nueſtro Senõr felicifſimamente conſerue .



De Florencia a X X I X de Nouimbre de  
M D X L V I I.

De V. S. seruidor muy obligado

El Doni Florentino.

Al nuestro muy Caro Doni.

Carissimo nuestro, de muy buena gana hemos rescebido vuestro presente: atendiendo assi a vuestra buena uolundad, con la qual os haueis mouido a embiarnos le, como ala esperanza que ya teniamos, que seria para sacar (leyendo el vno, y oyendo el otro) no menor plazer del que el que nos suele venir, delas otras vuestras obras, y composiciones, y mas quiero que os persuadais: que nos acordamos de vos, segun que lo deseais. Dios os de salud. De Pisa a III de Diciembre de M D X L V I I.

El Duque de Florencia.

Al Senor Doni Como a hermano muy Caro.

Allende la obligacion que yo tengo de seruir a todas las personas del mundo, assi por la virtud, como por la buena calidad dellas: ha de saber el Senor Doni, que yo le soy obligada por la cortesia (indigna de oluido) que con migo ha vsado, en hauer rescebido la mas que humana carta de su mano: la qual sin yo merecerlo me escreuistes al mes pasado. por cuya buena uolundad (dado que io respondiessse enronces y embia se la carta con el honrrado M. Vincente Perini) no solo con aquella, mas con mil me terne por satisfecha hasta tanto, que con las obras no vengi a mostrarle lo mucho que le deuo. en

tre tanto la buena voluntad : quede por obras ; y con rogar  
le que me tenga biua en su memoria ; quedo a su seruiçio .  
cuya persona nuestro Senõr Dios conserue . De Bãno  
a XII de Abril de M D X L I I I .

Como Hermana

Silvia de Soma Condesa.

A la Illustrre Senõra Silvia de Soma Condesa de Bãno.

En gran obligacion estoy (Illustrissima Senõra ) ala humanidad  
de V. S. la qual , no ha consentido : que yo me llame suyo  
ni que razone della . esta tengo yo a gran uentura . mas añe-  
diendo vna merced , a otra ; ha querido escreuir me vna  
tan cara , y amorosa carta . bien me puedo yo por esto , llamar  
dichoso , que si los dones delas cosas de aca baxo tienen poder  
de hazer vn hombre feliz y amable : en que me terne yo  
vuiendo refcebido de su mano vna merçed hecha con tanto  
amor y voluntad , tanto que excede mi merescimiento , por ha-  
uer salido de tan alto lugar . y bastauame y aun me pareçia  
mucho para mi deseõ) hauer llegado : a poder hablar de su  
valor . y con esto sólo pensara yo pasar a todos los otros ; que  
en algun tiempo emprendiessen loores de notables personas , por  
que teniendo yo delante vna de tanta dignidad , y virtud :  
no se yo que esperar ni desear mas adelante : sino estõlo , y elo-  
quencia igual al soggetto . lo qual aun que yo no espere alcan-  
çar Jamas : no por eso hombres mas valerosõs que yo me  
dexaran de enuidiar honrosamente . y todo esto me redundar-  
a : dela altissima merced de Vuestra cortesia . ala qual que-  
riendo yo començar a pagar parte dela deuda : le embio a leer  
el presente volumen , de lecciones sobre Dante . el qual se  
que le gradara ; y sera agradable ver le . no quiero gastar  
mucho a magen en loarle : por no hazer sin razon a su perfe-

K iii



to Juizio . y tambien por no menoscavar con debiles loores: el gran merecimiento delos authores , entre tanto segun que se me oferesçera la ocasion : profeguire lo que soy obligado , y me forzare de mostrarme , en alguna parte d'ino de su fauor . y con esto besò las manos de V. S. De Florencia a XXVII de Junio de M D XLVII.

De V. S. Illustriſſ. seruidor

El Doni.

Post scripta.

Al Reuerendiſſimo Monsenoe Jovio Senoe mio digno de toda reuerencia y acato .

Las medallas , y las otras cosas antiguas (Reuerendiſſimo S.) siempre han sido tenidas en mucho : y estimadas delos modernos , por la memoria del valor , de aquellos hombres . por lo qual : ni mas ni menos son estimados en otro lugar . conociendo yo esto muchas vezes he pensado en que manera podria yo agradar , y complazer alas personas virtuosas , y nobles . y por que he visto la diuersidad que vsan los antiguos , haziendo vnas de oro , otras de plata , e infinitas de bronze , y aun se hallan delas falsas : ha me venido deseo de poner muchas dellas en papel de mi propria mano escritas . hablo delas antiguas : que representan la antiguidad de mi patria ( Juntamente con algunas modernas ) la qual assi como entodo tiempo tuuo hombres valorosos , y grandes en las armas , y en las letras , y en otra qual quier profesion : assi tiene toda via singulares , y excelentes personas . dado que nuestros ingenios se ayan trabajado de llegar al vltimo punto . por tanto aquellos que han sido viciosos hazen ventaja a todos los otros . de manera que viendo yo hecho quatro libros , he procurado hazer memoria delas cosas mas notables , y mas

dinás de cuenta . no defraudandola virtud del honor que se le deue , ni al vicio del vituperio . hallareis muchos otros hermosos , curiosos , particulares en nobleza , en letras , en artificios , muchos origenes de nueuas familias , gran memoria delas que se han acabado : y otras cosas que no són para toda Cronica . y de todo se que haureis plazer : maiormente quando leereis las empresas y los motes acadauna apropiados . alla os embio la muestra con esta carta: para que veais parte delo dicho , y sepais que no pasó el tiempo en vano , y que quando paresçe qued uermo; entonces procuro de hazer honrra a los virtuosos , y castigar los olgaçanes . y con esto ; os beso vuestras honrradas, y virtuosissimas manos .

Esclauo de vuestras virtudes

El Doni,

Al Magnifico M. Antonfrancisco Doni : mi muy honrrado amigo .

Recebi vuestra letra con la muestra del libro delas medallas; las quales me agradaron sumamente . y no puedo atauar de marabillarme , y loar vuestro ingenio , inuentor ordinario de alguna cosa . yo os amonesto que prosiguais vuestro proposito : certificando os que desemejantes cosas no podreis sino sacar gran honrra e vtil . Plugiese a Dios que desta manera se pudiesen entallar todas las imagines , que yo tengo de musaisco : o alomenos aquellas delos hombres famosos en la guerra . a los quales he començado ha hazer los elogios : y estampar se han presto . ni yo desearia otra cosa , sino que se pudiesen imprimir sus imagines : vn poco mas grandes que las medallas antiguas , y polirlas despues con alguna color : por mayor auctoridad . lo qual quando succedisse , no creeria que desde el tiempo delos antigos hasta el nuestro : aya salido mas hermos-

K iiii



so libro . si de aca puedo algo : mandadme con toda seguridad . Dios os conserue , y os de salud . De Roma .  
a XIII de Setiembre de M D XLVIII .

Todo vuestro

El Obispo Jouio .

Post scritta.

Al virtuosissimo S. Doni .

Ninguna culpa tengo por no le hauer escrito mas presto : por que no rescibi su carta hasta los nueue del presente . y mucho me he marabillado que M. Filipo Baldo : no me la aya hecho embiar antes . ora sea como fuere , yo me he olgado mucho con ella . y me cuento como primero: entre los muy obligados ala virtud . muchas gracias ala cortesia de V. M. por hauerme escrito con la solita benignidad . por lo qual digo; que ninguna cosa me podra apartar dela buena, y verdadera amistad . por que la verdadera amistad ; hallase entre los virtuosos . no por que yo sea de aquellos que se persuaden ser de la primera , o quinta bucheta (como dize el Jouio) bastame ami no seguir la huella delos malos , y viciosos ; en ninguna cosa . assi que despues que la virtud es aquella , que nos concilia amigablemente : procuremos de mantenernos , de su proprio nutrimento cordial , si yo fuesse enuidioso roermeia ami mesmo dentro de mi : por no poder apascentarme de aquellos suauissimos manjares como haze V. M. en aquella felicissima Ciudad la qual verdaderamente se puede llamar Ciudad , la gracia de vn Principe tan Justo : que ama la virtud , y los virtuosos . Sabed Sñor Doni , que el Senor Pedro Francisco , y somariua , Juntamente con el Baldo ; son pregoneiros de aquella honrradissima Academia , que basta honrrar tres mundos quanto mas vna Ciudad . por lo qual, yo me he

de tal manera enamorado que de dia, endia me hago seruidor de todos . Estos dias pasados ( entre otros) embie vn Soneto al Senor Duque Cosme y no he sauido si le ha rescebido. agora le embio otro suplico a V. M. se le de de mi parte . y se digne acetarlo , aunque no es tal qual conuiene a su valor. y me ofrezca por seruidor ( entre los otros) al Senor Canino: por las buenas nueuas quedel me handado , assi de su humanidad , como de su cortesia , y crianca . en conclusion , si soy bueno para emplearme aqui donde esto yen su seruicio: mande me como assi mismo . y con esto ceso besando humanissimamente sus manos . De Milan a II de mayo de  
M D XLVII.

De V M. Cordialissimo amigo .

Albicante .

Al Senor Albicante .

Vuestras Cartas ( S. mio ) me hallaron en Roma , donde vuiendo yo de estar por muchos dias : me pesa , no poder vsar con vos , aquello que vuestra virtud , y la aspiro que me teneis mereçe . lei el Sonetto que haueis hecho para su excellencia : y ami parescer es muy bueno , como son todas vuestras cosas , y soy allende de eso de opinion : que lo mesmo diran los que destos negocios tienen conosciendo. quando yo boluiere a Florencia porne por obra todo lo que por vuestra letra me encomendais , y quando no saliere conforme a vuestra esperanza hechareis la culpa ala fortuna y no a vuestro mereçimiento ni ami intercesion o medianeria . en este comedio acordaos de amarme , y de hazerme grato al illustre Senor Pedro Francisco Vizconde : Cuius nobleza me hizo esclauo en Florencia . Procurad de estar bueno .



De Roma a X X I I de Mayo de M D  
X L V I I.

Servidor vuestro

El Doni.

Post escrita .

A M. Francisco Doni Florentino .

Escriuiros ia muy largo como yo soy uuestro : si no temiese que se dixese despues, que tambien yo ando por apascentarme del humo del candil , y que quatro renglones ; con las letras maiors ; se ponen ami cuenta . por tanto sere breue quanto ami deseo no querria ser solo entre los mios,elque tuuiesse las manos en la cinta . por que de todos haureis letras con vn gracias tibi ago : lleno de perlas enostrado , y dorado . Vos tuieras des razon en dezirme que yo hazia del Satrapa , y que no tengo razon de estarme en la espetatiua con vos, que erades mi companero aqui en como . Esta os escriuo forzado dela Cortesia , y por quitarme de acuestas aquel cartel , que con Justo titulo me podriades embiar . otra vez os escriuire mas largo en vna epistola en latin : o por letra couo vos quisieredes ; dado que la Luna no este llena , y os embiare vn So neto que diga assi .

Vos os partis al Cielo batiendo las alas ;  
Spirito Diuino con el vuestro lindo ingenio ,  
Mientras que mostrais el dechado dela virtud ,  
Y el derecho camino a nos otros mortales .

Y otras cosas que van pintando vn hermoso libro : littera Pitagore en vulgar . para que se diga que yo soy vn ladron : y que he leydo algunos libros . y si M. Cinthi no me hablase al

al oydo, y el suplicio se contentase, que yo me pudiesse aprovechar de quatro silabas o luengas o breues a mi modo: yo os dexaria discurrir por vn Epigrama, para hazeros conoscer que soy Poeta vtriusq; , y excelente hombre, tomando de mi mesmo el testimonio. yo ala uerdad no he heredado la Poesia como vos, que soys hijo de vn sobrino de Saluino. Doni el qual fue compañero de Guiton Saluti, Micer Cino, y Dante, y el nuestro Francisquin, y toda aquella cuadrilla. mas la Poesia mia es a caso. quando me hallo mano sobremasno; y quando estoi enamorado quaidemi: por que huyen los versos mas de mil millas. y soy al contrario de aquellos que hablan por ciencia: que la enamoradu aguzza el ingenio. pero donde he salido? perdonad me por amor mio si yo he salido fuera de mi intento (por dezirlo en gramatica) que yo tornare al camino. quise dezir: que vos erades docto en quis uel qui, vn gran doctor, vn gran sauio, vn gran Poeta, vn Craculo, vna Sphinge, e vn Profeta. por lo qual, vengo apedirs ciertas dubdas: que me dan sacomano al seso. he grandissima gana de saber. por que en esta nuestra patria son los Poetas en abundancia, y nascen tantos laureles que es cosa del diablo. que hasta el ayre se rogozija. Si los poetas se hazen poetas, donde estan los laureles? o si los laureles nascen, donde estan los Poetas? o si el laurel tiene aquella virtud de hazer los Poetas. o si los Poetas han dado a entender al laurel: que el tiene aquella virtud? si se puede hallar Poeta sin laurel, o laurel sin Poeta? y quien fue el primero, el laurel, o los Poetas. y quien fue el primero, que celebros el laurel. no hablo del Senor Appollo: heblando condeuido acatamiento. tambien querria saber, si el instrumento que tocava Orphéo, fuese alguna uihuela, o Salterio. laud uihuela de arco, o cholis. y si las cuerdas eran de neruios: o de hierro, por que Mercurio que fue el primer inuentor, no



tania tambien come Apollo, Amphion, e Orphee? y si Orphee fue muerto por mano de Mugeris; o le mato vn rayo que embio el Padre Juppiter. por que muchos dizen: que le mato un rayo. y que fue mentira: que Orphee sacase del infierno a Euridice. allende desto, querria que me hiziesedes vna oracion in genere deliberatiuo: que fuese para los eletores del Imperio: por ser yo dela casa de Troyano: que me hagan restituir mi patrimonio, yo os embiare la genealogia por linea derecha, y muy verdadera: para que la podais poner en verso, y despues en canto de Organo. y yo viendo me en aquella grandeza; hos hare maestro de capilla, o secretario si salgo con mi intento. finalmente vos estays en Venecia, entre los impresores, y los interpretes os lluen acuestas los quales han profiado tanto en traduzir libros: que han traduzido entre ellos a fenestela. pero con todo eso me auisad: si ha salido fuera el Catolicon, el Calepino vulgarmente impreso: e la Polyantea. por que tengo necesidad dellos: para ciertas anotaciones, que hago sobre el Quinciano. en lo de mas aprobechaos de mi: pues soy vuestro. y en mi breuedad (dado que sean dos cosas) hechad la culpa a mi antojo. y vos para escribirme presto, y breue: no me escriuais otra cosa, sino la genealogia de vuestra casa por esta vez; que ala otra, supliris lo de mas. De Como vltimo de Agosto de M D XLIIII.

Todo vuestro.

Benito Volpe.

A Micer Benito Volpe.

Bendito seais vos: pues que haueis tocado los trastes de mi genealogia. rescebi tanta alegria quando me pusistes delante los ojos a Saluino Doni mi pariente, immortal de vuestra ma.

no : que he estado por hazer subito la oracion in genere deli  
 beratiuo ; para que los eletores os den el emperadorato . mas  
 despues me he acordado : que aun mesmo tiempo andan en  
 procesion el nascimiento delos Poetas y la muerte del laurel .  
 y que la familia delos Volpes se declare , y la mia crezca .  
 estos pues son los conciertos , que uos pongais en coronica mis  
 antepasados y yo en mis libros registre vuestra nobleza , y to-  
 do Junto ande de en vno en otro , de lengua en lengua . em-  
 biad me vn memorial por que se llamaron los vurstros vol-  
 ue ; yo en esta os hare vna cancion : como calendario delos  
 mios , los quales començaron desde in diebus illis , a hazer fru-  
 to , no flores ni hojas . las guerras que fueron entre Florenti-  
 nes e fiesolanos dieron principio a todos nos otros , assi lodis-  
 zen muchos cagalibros , que Jamas concuerdan en la verdad  
 dado que Dante quiere que TOTILA . sea como fuere .  
 aquel que truxo dende de Roma las armas a Florentines : con-  
 uiene a saber , el escudo colorado ; se llamo dono , y fue he-  
 cho vezino dela Ribera de Arno . Este escudo iuntaron con  
 el dela Ciudad , poniendo en el el Lilio : en lugar de aquel  
 S. P. Q. R. este se caso y tuuo hijos : y Duro la semilla  
 deste , hasta el tiempo de M. Farinata delos Vbertos , por  
 que viuido se hecho publico ayuntamiento en thoscana para  
 tratar que los muros de Florencia se deshiziesen , y fuese he-  
 cha arrabales : por que los Guelfos no tuuiesen donde se ha-  
 zer fuertes . dixo estas palabras Francisco Doni , que era de  
 la parte Gibelina a M. Farinata . yo os auiso que los de mi  
 casa truxeron el estandarte Romano a esta patria : de que siem-  
 pre han seguido el animo generoso de mis pasados , en no su-  
 frir que por odio particular , se haga algun daño vniuersal .  
 por tanto , mas quiero dexar la Ciudad entera a los Guelfos :  
 que biuir en ella , estando deshecha Juntamente con los Giber-  
 linos . e saliendo de Florencia se fue a biuir fuera . po-



cuyas palabras opponiendose al comun parecer M. Farinata Uberti hombre de authoridad , y para seguir : tomo la demanda , y no consintio la ruyna dela Ciudad . no os parece que este Doni , hizo vn don ala patria ? Esto se halla escrito en el libro de M. Neron Guido Bonciani . Donde se haze tambien memoria del parentesco que se hizo entre lotiera , e Bartolo ; ambos de la familia Bonciana . los quales siendo estremos parientes , por que no faltasse heredero en la casa : se casaron sin dispensacion . Fue nobilissima familia esta de los Boncianos ; e muy amiga dela nuestra . Cuyo principio fue vno que se llamaua Guido natural de Francia : y Baron del Emperador Carlo Maguo . Finalmente por la partida de Francisco , assi en rota : los Gebelinos se desdenaron , e los Guelfos se olgaron , y lo tuuieron por amigo por lo que hizo . tomo despues por muger a una Señora fiesolana : y tuuo muchos hijos , los quales se derramaron por muchas partes . de aquellos ay algunos en Pistoya , en vngria , y en el Reyno de Napoles . todos estos descendieron del verdadero dono . e desta uesma cepa han salido dos papas ; dono papa . i e dono Pontifice 2. assi como escriue el Platina . Vuo otros que se llamaron Doni : los quales vinieron de vn fator : que trataua la hazienda de los verdaderos . Como es nella Ciudad de Florencia : donde ay muchos destos fadores . los quales muchas vezes , Juntamente con la hazienda : vsurpan el nombre delas casas nobles , donde han sido fadores mucho tiempo , cosa muy infame , y de gran vituperio . tenian los antiguos donis por armas vn escudo de hazero con vna banda colorada : en senal que sus pasados hauian traydo las insignias de los Romanos , para darlas a los Florentines . y de publico consentimiento se puso tambien en ellas vn Leon de color de oro ; en memoria suya . allende de eso , quando se emparentaron con Fiesolanos : anedieron vna Luna de plata , y pusieron

la en la una mano del Leon . e por la defenſa que hizo Fran-  
ciſco : puſieron vn eſtoque en aquella banda colorada . en  
concluſion las armas delos Donis y de Saluino de quien has  
ueis hecho memoria : no eran otras mas que eſtas . Respon-  
dio Dante en vn Sonetto ſuyo ; el qual anda oy eſtampado  
entre las Rimas antiguas , aſi que por concludyr eſte princí-  
pio : los Donis deſcenden de vn dono Romano , por parte  
dela madre de Fieſolanos , mas por que yo quiero veer el  
memorial deſtos Donis aqui en Florencia , y de donde hande-  
ſcendido : eſta parte os ſeruirá por aora . que en la Jornada  
os dare lo reſtente ; y os ſabre dezir quales ſon los Verdades-  
ros Donis : que ſalieron de eſta noble caſa ; y tambien os ſa-  
bre dezir quales ſon los plebeios : que deſcenden delos fatos-  
res . en eſte medio gozaos , y acordaos del Doni ; el qual os  
dona ſu amor . De Florencia a I I I de Henero de M D  
X L X I .

El Doni

Vueſtro Amiciſſimo .

Post ſcritta.

Al Illuſtriſſimo e Reuerendiſſimo S. Don Juan Hurtado  
de Mendoza , del Conſejo de ſu Mageſtad , y ſu Emba-  
xador digniſſimo en la Illuſtriſſima , y Excellentiſſima  
Sinõria de Venecia .

Reſcebi de mano del honrrado Juan Batiſta Leonelo de parte  
de V. S. la merced que tuuo por bien de hazerme . la qual  
aſi como es teſtimonio de ſu Real Cortefia : aſi es ſenãal que  
ſu benignidad me ha hecho vno delos ſuyos , y en tal grado  
me honrra . mas como podre yo darle las gracias , que baſten  
a tan gran merced : de vna parte ſi yo miro la aficion de  
V. S. era menester : que infinitamente le regraçiaſſe . dela



otra si miro mis meritos que son nada: me seria necesario no pensar en otra cosa. y tambien si tengo cuenta con mis fuerzas: no hallo como lo pueda hazer sino debilissimamente. y quando yo procurasse auentajarme a mi mesmo, en este officio: no llegaria por eso, auna parte de su valor, ni podria mostrar ni aun una parte de mi deseo. Reciba pues V. S. lo que yo no se, ni puedo explicar: y con su maravilloso Juizio considere, que a querer mostrar me agradecido como es razon: no se desea en mi otra cosa, sino trocar el deseo con el poder: lo qual a poder se hazer con facilidad V. S. recibiera de mi mano recompensa, igual a su granæza, y yo acerca della seria tenido por hombre que puede mucho. no digo mas por aora. nuestro Senõr Dios felizemente conserue: su Illustrissima persona. De Venecia a VII de Mayo de M. D. XLI.

De V. S. Illustrissima seruidor

El Doni.

A Micer Anton Francisco Doni, el Protonotario Pasqualigo en loor dela Zucca, o Calabaça.

Senõr Doni oy en este dia y no antes (por razon de mis enõsas ocupaciones) he hecho comprar la muy hermosa y graciosa Zucca, y por que en la sobre haz y primera vista me ha agradado, y complacido mucho en gran manera, y por que en ella ay mas delo que yo esperaua; dado que yo tuuiesse que hazer no pude dexarla de mis manos, hasta tanto que pasè vn gran pedaço, finalmente; hallandola siempre mas Florida, hermosa, atauada, y graciosa (verdaderamente mi parecer es ligero y debil) y assi es menester que sentencie este negocio el que le tuuiere mas graue y mas maduro, pero con todo esso si es licito dezir lo que el hombre alcança, a mi me parece no solo ingeniosa, mas (si andamos alas verdades) muy docta, y

eta , y ornada con vn agradable stylo , rica, y copiosa de mu-  
 chos preceptos y documentos, en vtil dela vida humana ; y  
 digo que sale de Zucca; y que es digna que se iguale, y com-  
 pare aun Naranjo o Cidro ( o por mejor dezir ) a todo vn  
 Jardin ; y esto si vos no os vuisseades querido retirar ; den-  
 tro los terminos de vuestra acostumbrada modestia; no buscan  
 do la propria gloria , mas traer nos vtilidad mezclada con el  
 deleyte : como lo haueis hecho muy cumplidamente en la mes-  
 ma Zucca o Calabaça , donde hechastes ( como dizem ) el res-  
 to acompañando tan hermosamente lo dulce con el vtil . pe-  
 ro con todo esso quien quiere bien , y discretamente confide-  
 rar las virtudes y condiciones dela Calabaça (delas quales to-  
 cais algunas) veera que haueis hecho vna cosa con gran a-  
 cuerdo y saber , por que aunque la Zucca pareçe cosa vil,  
 no pienso yo que los Naranjos y Cidros sean siempre de tan-  
 to precio y valor . en conclusion ; ya no me puede negar nin-  
 guno que la Zucca no tenga ingenio , y grande ; no solamen-  
 te estendiendo el humor y alimento de sus miembros por tan-  
 tas bueltas , y rodeos como se vee ; mas por los muchos arri-  
 mos y palos delos quales se hade colgar y sustentar . despues  
 dela virtud dela humildad tanto en la Diuina scrittura en  
 comendada , donde hallaremos mas claro y manifesto exemplo  
 que en la Zucca ? la qual aunque de grandeza y hermosura de  
 flores tiene copia y de frutos; en el largo excede todas las otras  
 plantas, no por esso se levanta en alto con soberuia y fausto la  
 cabeça , mas antes se hecha humilmente por tierra , y trepa so-  
 bre ella , por lo qual permite Dios Justamente que no tema  
 los impetos y arremetidas delos horrendos Rayos , ni el com-  
 late delos impetuosos vientos como hazen muchos delos otros  
 soberuios arboles , y por quela Diuina bondad ensalça siempre  
 los humildes ; por tanto no ay ningun arbol que en tan breue  
 suba tan alto como la Calabaça, o Zucca . Cuenta Auenruyz



en el su Colliget alegando el testimonio de Almanzor que una  
 calabaza de vn monton de paja subio sobre la casa del Cura  
 y de alli sobre la Iglesia y despues sobre el Campanario y en  
 summa sobre vna altissima torre, y ay algunos que dizen  
 que deste Calabazal cogio el Patriarcha Abraam vna calabaza,  
 la qual hinchio de agua y la dio a su criada Agar juntamente  
 con el pan, quando la hecho fuera de casa por mandamiento  
 de su muger Sarra. Que hablasse la Zucca en los tiempos  
 pasados no ay hombre que lo dubde, assi por la disputa  
 que ella tuuo con el Oliuo, como por el auiso que Dio a Cleopatra  
 Reyna de Egipto, que no se Junta se con Marco Antonio  
 por que se perderia como de hecho passo despues. Columela,  
 y Varron dizen que la Zucca conserua sin corrupcion la  
 semilla de qualquier hierua. Antiocho Rey de Syria tuuo una  
 Calabaza de tan maravillosa y estupenda grandexa que tenia  
 dentro dalla Cien moyos de trigo. es allende de esso muy ha-  
 bil para el arte de Nigromancia. por lo qual aquel maravilloso  
 Almao entro delante de muchos caualleros españoles en una  
 Calabaza con su Cauallo y moço, y fue hecho inuisible ala  
 Corte del Rey de Francia, y ala buelta dentro dela mesma  
 Zucca supo contar por orden y muy por menudo, todos los  
 secretos razonamientos y tratos que se hizieron en la Corte  
 de Francia con los Embaxadores delos Principes Cristianos.  
 Allende desto el laud tuuo origen de vna Calabaza, como la  
 Lyra dela Tartuga o Galapago. y estan catholica que despues  
 que en la Germania començo a polular la semilla delas heresias,  
 se salio de aquella tierra de su propria voluntad en  
 perpetuo destierro. la mas hermosa y artificiosa Oracion que  
 Jamas hizo Demosthenes en genero demonstratiuo fue en loor  
 dela Zucca. Quando Caton (el qual altercaua sobre la destrucion  
 de Carthago contra el Santo Scipion) mostro en el Senado los  
 higos Erescos: se dixen; que la breuedad del viaje

dende Africa a Roma fue por el beneficio de vna Calabaça, la qual guardaron siempre con summa Religion y Sanctidad delas virgines vestales hasta el tiempo de Cesar; el qual, por el Odio que tenia ala gloriosa memoria del Vticense, la hizo hechar en el Tiure, pero ella por vengarse de esta iniuria mouio despues a Bruto y los otros conjurados y metiolos hasta el Senado para que le matasen. y veese agora que los que saben nadar con el ayuda dela Zucca se sustentan sobre el agua. item quando despues del Diluio restauraua Deucalion la generacion humana, formaua muy bien todo el cuerpo de piedras pero hazia la cabeza de Calabaça, por lo qual hasta el dia de oy quando rompen a uno el hueso dela Cabeça se le pone en su lugar vn caxco de calabaca. en los huertos Hesperidos se hallan Calabaças mucho mas dulças y suaues que son los Melones y higos ni otras frutas delicadas que entre nos otros se hallan. y por tanto fue llamado assi el azucar por que es dulce como la Zucca. Quando nos otros mostramos amar a otro (sea quien se fuere) siempre tomamos la vltima parte dela Zucca y la vltima del Azuccaro. y si bolueis del enues la Zucca al Juizio de todas quantas mugeres ay en el mundo; es la mas preciosa cosa, y mas nescesaria para la generacion del hombre, que hallarse puede. Plinio fidelissimo historiador, y grauissimo Philosopho testifica que se hallan en cierta parte Calabaças llenas de vna sotilissima lana: dela qual se hazen preciosissimas ropas. y finalmente; concluyo tambien yo mi chachera (por que estan todos acostados y no tengo ya sino vn cabo de candela, y por dezir verdad llega ya la llamo alo uerde della) en la Zucca se vee claramente el principio, el medio, y el remate del Alphabeto. Luego muy bien corresponde la dignidad del titulo con la nobleza y prestancia dela obra. y con esto hago punto, y no quiero tratar otra cosa dela Zucca, o Calabaça.



Pero digo ( Senõr mio ) que vos soys el Doni . los nombres ( se  
 gun dizen algunos Sabios ) fueron puestos conforme alas con  
 diciones , y propiedades delas cosas que assi se nombran. lue  
 go Doni ( hablando caferamente ) se puede entender en la a  
 ctiva , y en la passiva significacion . quanto alo primero ; en  
 la actiua , por que vos soys vn liberalissimo dador de requi  
 sissimos fructos de vuestro nobilissimo ingenio , y despues en  
 la passiva , por que el mundo en recompensa es obligado a  
 repartir con el Doni , de sus dones . pero yo ; que soy un por  
 bre Cauallero , mal podre daros cosas conformes a vuestro  
 valor ; y por tanto os embio del fructo de mi huerto , y una  
 carga de salsifas , o longanicas , las quales , no son fruta de  
 Jardin , mas de puerco ; como se podria dezir en nuestra len  
 gua vna Calabaça de carne salada menuda . con esta escu  
 sacioncilla en compania de mi presente , me perdonareis . por  
 que de magno est , præda petenda grege . y con dezirõs que  
 el animo , y coraçon es grande : con no os escreuir otra Co  
 sa por agora , me encomiendo a vos : y doy en don , todo  
 quanto ay Doni . De Muran a X V I I I de Agosto  
 de M D L I .

Todo vuestro

El Doctor y Prothonotario Pasqualigo .

G L O S A   S O B R E   E L

Romançe , que comienza mas enuidia he  
 de uos Conde:que manzilla , ni pesar.

De vuestra prision me uino . La nueva estando trouando

Y luego Senor Sobrino  
 Cauaigue sin ningun tino  
 Que es la causa preguntando.  
 Todo el mundo me responde  
 Que el Rey os mada matar.  
 Mas sabido el como, y donde:  
 Mas enuidia he de uos (onde  
 Que manzilla ni pesar.

Si es maldad que se os levanta  
 Combatamos la los dos;  
 Mas si es como se canta  
 Que dormistes cō la Infanta:  
 Oxala fuera yo vos.  
 Que piernas deue sacar?  
 Que carnes tan cordiales?  
 Que boca para besar  
 O reniego de mis males  
 La ventura en casos tales  
 Es saber los acertar.

Con Duquesas por ay  
 He mi tiempo mal gastado.  
 Marquesas y gente assi  
 ( Que yo de ruyn,nanca fui  
 Para mas bien mal peccado )  
 O sagaz y gran concierto.  
 Como se pudo tramâr ?  
 Si la distes dentro cierto,  
 Mas querria ser vos muerto  
 Qu' el Rey qu' os mada matâr.

No esteis como desmayado,  
 Esforzaos, que voto a Dios  
 Que diera toto mi estado  
 Por haueella yo alcançado  
 Como la alcaçastes vos.  
 Que morir, morir tenemos  
 A toda ley, a pesar  
 Y aquiẽ sigue otros extremos  
 Esta gloria no le demos  
 Pues no la supo gozar.

Que poco esfuerço teneis.  
 Sobrino, para esta empresa  
 Si moris, que mas quereis  
 De saber, como sabeis:  
 Que a nuestra dama le pesa?  
 Olbidâ este mundo falso.  
 Usad a dar, y tomar.  
 Y pues se ha esto de tragar:  
 La prissa del cadaalfo  
 Vos donde la deueis dar.

Otra cosa me olvidaua  
 Que deseo mucho saber:  
 Si quando con vos estaua  
 Si os abraçaua, y besaua,  
 Como se suele hazer:  
 Que de su arte, y ole escriua  
 Al Rey qu' os la mande dar  
 Y en esto que no sea esquiua  
 Pues que muare en que dar bñ  
 No os queriedo perdonar. (no



Vuestros debdos, cada qual  
 Tremos qu' es biẽ que vamos  
 Con las ropas de sayal ;  
 Y sera este luto tal,  
 Por los que biuos quedamos.  
 No le hagais reuerencia  
 Al Rey si os viere passar  
 Mas sospira en su presençia,  
 Por que tan alta sentençia;  
 No se aya de reuocar.

Mandad hazer vn uestido  
 Que canten los Cherubines  
 De alegre color , luzido  
 Bordado de vnos Delfines  
 y por que todo se acierte  
 y nada pueda faltar  
 Diga un Mote desta suerte.  
 Que la honrra esta en la muer  
 y en el fin el descansar. (te  
 Fin.

## TABLA O REGISTRO

delas Gracias , chocarrerias .

Chimeras, grosserias, agudezas, cuentos, castillos sobre el ayre  
 sabidurias, retruecanos, alambiques del seso, vanidades,  
 sentençias, mentiras, liuiandades, antojos, hablillas, imaginacio  
 nes, ninerias, fastidio delo que no nos toca, enrredamientos,  
 pensamientos importunos, sauulas, Juglerias, parabolos, bur  
 las, proberuios, triscas, motes, humiores, dislates, necedades, y  
 otras cosas de poco seso desta historia del Doni por no la lla  
 mar libro, pocas dichas a saçon; y muchas fuera de proposito  
 agora nueuamente traduzida de Thoscano en lengua  
 Castellana.

### Capitulo De la Tabla,

A	Apparencia delos hombres	(Cicalamento 4 fo. 22
	Auaricia natural y liberalidad fingida	cica. 17 fo. 42
	Amigo doblado	Baia 12 fo. 90
	Arrogancia de vn malo	chach. 1 fo. 121
B	Boueria de vn Doctor	baig. 1 fo. 72

Bondad de Venecianos	baia 3 fo. 76
Banquete hecho a hombres honrrados	chia. 12 fo. 135
Baxeças de vn Poeta injuriador	chia. 10 fo. 134

C

Caso acaescido en el cerco de Florencia sobre las balas .	cica. 14 fo. 122
Caso acaescido al corcouado de Serezana	cica. 2 fo. 129
Caso acaescido en vna Justa	chia. 8 fo. 131
Castigo dado aun Poeta	cica. 16 fo. 129

D

De vn mangebo que de rico vino a ser pobre	cica. 11 fo. 119
De vn ignorante que queria parecer docto	cica. 6 fo. 125
De vn ladroncillo que media el Sal	cica. 8 fo. 27
De vn malino y maldiziente	cica. 10 fo. 129
De vno que a ninguno queria bien	cica. 11 fo. 131
De vn traydor, poeta, y arrogante	cica. 12 fo. 32
De vn Capitan Couarde	cica. 19 fo. 145
Discrecion diferente	cica. 15 fo. 137
De vn sordo bellaco	cica. 25 fo. 155
De vno que buscava vn officio	cica. 27 fo. 156
Discurso hecho en vn conuite	baia 5 fo. 72
De vn maestro de esgrima	baia 13 fo. 98
De vn predicador	baia 20 fo. 102
Delas Republicas buenas	chia. 3 fo. 132

E

Eloquencia de vn frayle	cica. 19 fo. 127
Exercicio de vn mal Doctor	cica. 22 fo. 51
Error de vn Orador	chia. 5 fo. 127

F

Fieltro para caualgar dado	cica. 14 fo. 35
Fuerza en las armas de vn Capitan	chia. 6 fo. 129
Ejeros de vn brauo soldado	cica. 21 fo. 48



**G**  
Gente que injuria fuera de proposito. baia 23 fo. 105

**H**  
Honrra hecha a vn loco. ba. 10 fo. 86

**L**  
Licencia dada aun chocharrero frio. cica. 3 fo. 21

Loores del gouierno de Florencia. cica. 7 fo. 25

Loores delos tuernos y nobleza. baia. 24 fo. 105

Loores dela ignorancia. chia. 16 fo. 138

**M**  
Miseria por mas no poder. cica. 24 fo. 54

Matrimonio y seruidumbre. baia 11 fo. 37

**N**  
Nombres de Joanes. cica. 19 fo. 90

Nueva inuencion de vn ingenio. baia 9 fo. 96

**O**  
Oracion de vn estudiante. baia 2 fo. 111

Oracion. cha. 2 fo. 122

Officio de vn mal Poeta. cica. 18 fo. 43

**P**  
Presente de vn libro. cica. 20 fo. 45

Poeta aborrescido de todos. baia 8 fo. 35

Premio conseguido de vn clerigaco por un Soneto  
que hizo. baia 12 fo. 93

Por que se ocupan algunos en los libros. baia 17 fo. 94

Ralos dados aun Doctor. baia 4 fo. 77

**Q**  
Quando se ha de llamar ala guerra. baia 7 fo. 82

Calidad de vn corredor de cauallos. baia 15 fo. 92

**R**  
Respuesta a vno que dezia mal de Florentines. cica. 5 fo. 23

Regalas que hazen los padres a los hijos. ba. 14 fo. 91

Soldado bueno para vna bateria	baia 6 fo. 8
Studiar y reposar quando es bueno	cha. 9 fo. 32

Tiempo de nuestra edad.	cica. 19 fo. 45
-------------------------	-----------------

Venganza flaca	chach. 7 fo. 130
Veradadero retrato del hombre.	baia 13 fo. 96

Que cosa es la verdad	ci. 2
Las ofensas se han de perdonar	ci. 2
Pan hechado a mal	ci. 3
Dela lisonja y lisonjeros	ci. 4
Dela curiosidad	ci. 5
Reprehension a los ignorantes	ci. 6
Quales son las ciudades donde podemos biuir a nuestro contento	ci. 7
Exemplo para los que traen entre manos &c.	ci. 8
Eloquencia quan poderosa sea	ci. 9
Malignidad y malicia mala quanto aya oy endia crecido	ci. 10
Triumpho de buenos doctores y de malos	ci. 10
Que es lo que ha de hazer el que quiere ser bien quisto dela arrogancia	ci. 12
Como se pinta el arrogante	ci. 12
Quan grandãno haga al hombre el Ocio	ci. 14
Dela ingratitud	ci. 15
Diferencia de ser docto, sabio, y del saber	ci. 16
Delos vestidos del hombr	ci. 17
Dela enuidia	ci. 18
Pareçer de vn prelado cerca delos virtuosos	ci. 19
Documento dela vida y discurso sobre el cuerpo y alma	ci. 20



Carta para vn soldado del Tinca	ci. 21
Enquẽ manera no debria vno dexar su profesion	ci. 22
Dela auaricia	ci. 23
Efeto dela pobreza	ci. 24
Gracia de Nani el bouo	ci. 23
Inestabilidad, pensamientos y mudança del hombre	ba. 1
Dela mentira	ba. 2
Dela Justicia	ba. 3
Del castigo que se deuria dar alas bestias de poca seso	ba. 4
Dela paz.	ba. 5
Que cosa es mas recia de sufrir la seruidumbre o el matri	ba. 6
Donayre de maestro malino Carpintero.	(monio, ba. 7
Auiso para tener secreto en las cosas de peso.	ba. 8
Fundamento que se deuria hazer.	ba. 9
Astucia con asechança delos mordaçes.	ba. 10
que cosa es fama vn razonamiento por via de burlas.	ba. 11
Del consejo el mejor consejo.	ba. 12
Respuesta aguda de Dante.	ba. 13
Bieveza de Dante.	ba. 14
Caso acaescido alos Spartanos y suziedad delos chios.	ba. 15
Constancia de vn ninõ.	ba. 16
Grandezza dela republica Veneciana	ba. 17
Discurso del casarse.	ba. 18
Donayre de vn auisado hombre.	ba. 19
Bieveza del Dante	ba. 20
Reprehension hecha aun ignõrante.	ba. 21
Donaire de vn Justador vil	ba. 22
Respuesta de zudamia del buscar dela virtud.	ba. 23
Acto generoso de Gelon Siracusano.	ba. 24
Gatos de dos pies.	ba. 25
Auiso para los arrogantes.	ba. 26
Donaire de vn Ingles.	ba. 27
Exemplo del vltimo Egides Rey de Lacedemonios.	ba. 28

Proverbios de los Cicalamentos.

Fue mejor potro, que cauallo.	fo. 19
Quien no es loco quando moço ser lo ha quando viejo	fo. 20
yo amo el proximo como ami mismo.	fo. 20
Mete primero la mano en tu seno.	fo. 21
Quien de gallina nasce conuiene que escarue.	fo. 22
ya no es el tiempo del Duque Borso	fo. 22
Confieffa con la boca lo que niega el coraçon.	fo. 22
Quien se loa asi mesmo se afrenta.	fo. 23
Este tiene ruynes vezinos.	fo. 23
Vn hombre vale por ciento, y ciento no valen por vno	fo. 24
Quien se mete en vidas azenas no puede ser bueno	fo. 24
Al buen callar llaman sancho.	fo. 24
Todo neçcio es malo.	fo. 25
Qual es el padre tales son los hijos.	fo. 25
qual es el que gouierna tales son los subditos.	fo. 26
El arbol bueno hecha buen fructo.	fo. 26
La aparejo haze el ladron.	fo. 27
quien de su trabajo biue, en las manos se le parece.	fo. 27
Cantarillo que ua muchas vezes ala fuente o dexa la aña o quieura la frente.	fo. 27
Tu das a entender que los asnos buelan.	fo. 28
Lagula y el sueño y las ociosas plumas han desterrado del mundo toda virtud.	fo. 28
Dixo la sartén ala caldera apartate alla cul negra.	fo. 29
Tal para tal , Pedro para Juan.	fo. 31
Donde las dan alli las toman.	fo. 32
Atal carne tal cudillo.	fo. 32
Ama y seras amado .	fo. 32
Dióle en las mataduras.	fo. 32
Todo el mundo se engaña.	fo. 33
Este habla de talanquera.	fo. 34
Tu vas por lana y vernas trasquilado.	fo. 34



Tu rescives pena delo queno te toca como el vermejo de cèrdèna .	fo. 35
Tu en los ojos de otros hechas de veer la paja y en los tuyos no sientes la biga de lagar.	fo. 36
Quien laua la cabeça al Asno pierde la esponja, y el xabon.	fo. 37
De buena semilla sale mal fruto.	fo. 38
Quien haze lo que no deue succedele lo que no quiere.	fo. 39
Tu has hecho de lanca tapon.	fo. 40
Este ha hecho el tasado.	fo. 40
En burlas ni en Veras contu amo no partas peras.	fo. 42
Tu eres como la castana hermosa por de fuera y de dentro podrida .	fo. 42
Vn lèno vestido paresee hermoso.	fo. 42
No te conozco hasta que te trate.	fo. 43
La inuidia Jamas muere .	fo. 44
Pasose solia .	fo. 45
ya no es tiempo de hechar el heno las ansares.	fo. 45
No es todo oro lo que reluze.	fo. 46
La vida el fin ; y el dia loa la noche. verso del Petrarca.	fo. 48
Mas hazeis de palabras quede obras.	fo. 49
Este ha salido vn gentil fanfarron.	fo. 49
Las palabras no bastan.	fo. 49
Quien dexa el camino Real, por la senda muchas uezes yerra.	f. 51
Ala prueua se conosen los asnos.	fo. 51
quando Dios quiere castigar auno la primera cosa que ha ze es quitarle el seso.	fo. 52
Trote de Asno poco dura.	fo. 52
Vn flor no haze Primavera.	fo. 54
Quien haze lo que puede no es obligado amas.	fo. 54
Quien da alque no lo meresee: dos vezes pierde lo que da.	fo. 54
No ay peor sordo que el que no quiere oyr.	fo. 55
A buen entendedor pocas palabras .	fo. 55
No es hermoso lo que lo es, mas es lo que agrada .	fo. 59

La Variacion haze hermosa la naturaleza.	fo. 56
Torno se le el sueño del perro.	fo. 56
quien esta en seso mas de vna ora es loco.	fo. 57
Mas vale tarde que nunca.	fo. 57
quien presto da: dos vezes da.	fo. 58
Proberuios delas Baias ,	
quien no tiene seso, tenga piernas.	fo 72
En vn punto se pierde lo que en mil años se gana .	fo. 73
Piensa enel fin.	fo. 73
Bien aya quien alos suyos paresce.	fo. 74
No sale fuera de camino.	fo. 74
Al mentiroso aun la verdad no le creen.	fo. 76
Piensa, y despues haz.	fo. 76
quien tal haze que tal pague.	fo. 77
quien a uno castiga, a ciento amenaza.	fo. 79
El que busca halla	fo. 80
Topo con horma de su medida	fo. 80
No te metas enpleytos agenos	fo. 80
Este sería mucho para cauallo y poco para vn carro	fo. 81
Vos soys delos soldados del Tinca.	fo. 81
A Rio buelto ganancia de pescadores	fo. 83
quien no roba no tiene hazienda	fo. 84
Este ha allegado lo que tiene tomando un poco de aqui y de alli	fo. 84
yo he rendido las armas a San Jorge	fo. 85
El haze como el gallo	fo. 85
quien a otro atribula asi mismo se lastima	fo. 85
Del dicho al fato ay muy gran rato	fo. 86
quien no prueua no se engaña	fo. 86
Ruyn con ruyn: que assi casan en duēnas	fo. 87
Tal para tal , Pedro para Juan	fo. 87
Entre ruyn ganado no ay que es coger	fo. 87
Qual mas , qual menos toda la lana pelos	fo. 87



Todos los locos se dan a conocer	fo. 88
Siquieres conocer a uno hazele hablar	fo. 89
Cadauno piensa que acierta	fo. 90
La lengua no tiene hueso; pero quebranta las espaldas	fo. 90
Toda escoua nueva varre bien la casa	fo. 91
Cria el Cuervo y sacarte ha el ojo	fo. 91
Nadie se engaña sino el que de si se fia	fo. 91
Los primeros seruitios que hazen los hios a los padres es, tornarles locos	fo. 92
Las discreciones madre dela virtud	fo. 92
Vos os fundais como M. Jorge Scali	fo. 93
Hame faltado la tierra debaxo los pies	fo. 93
quien no sabe negociar para si peor negociara para otro	fo. 93
Esto me sale mejor para pan que para harina	fo. 94
No ay cosa tan mala que no aproveche para algo	fo. 94
No creen al Santo sino haze milagros	fo. 96
Vos otros aun no haueis comenzado la ensalada	fo. 96
Vn hermoso morir honrra toda la vida	fo. 96
quien se contenta es loco	fo. 100
Aconseja sin dano	fo. 102
La bota da del vino que tiene	fo. 102
Tiene buen vino pero en muy mala bota	fo. 102
quando la pera esta madura conuiene que caya	fo. 103
La cosa mas dificil que ay es conocerse asi mismo	fo. 104
quando el villano se ve sobre el higo ni tiene pariente ni amigo	fo. 105
quien tiene en la boca hiel no puede escupir nnel	fo. 105
Proberuios delas Chacheras.	
quien a Ruyn arbol se arrima; Ruyn sombra la cobija.	
quien va al molino es fuerza que se enharine	fo. 122
El Asno, y el Buey Jamas aran debaxo de vn Jugo	fo. 122
quien Asno se haze lobos le comen	fo. 123
El Rey va donde puede y no donde quiere	fo. 124

El que tiene muger tiene pena y dolor	fo. 125
El peor delos males es tener mala muger	fo. 127
Ha tomado vn caxcauel por vna landre	fo. 127
Donde fuerza ay derecho se pierde	fo. 129
quien no puede herir el cauallo hiera la silla	fo. 130
Las moscas se asientan enel lomo delos cauалlos flacos	fo. 131
No querria estar solo en paraiso	fo. 132
La casa hecha y el huerco ala puerta	fo. 133
Cada uno sabe lo que haze	fo. 135
Boluer pan por ogaza	fo. 134
Al buey por el Cuerno &c.	fo. 134
Al perro que lame ceniza no le fies harina	fo. 136
El hombre honrra el lugar y no el lugar el hombre	fo. 136

Auctores allegados .

Aristotiles	Lactancio Firmiano
S. Augustin	Platon
Aulogelio	Plauto
S. Bernardo	Petrarcha
Cipriano	Pico dela mirandola
Cecco de Ascoli	Paulo Orofio
Ciceron	Seneca
Dante	Salomon
David	Senazaro
S. Iheronimo	Salustio
S. Juan Chrisostomo	Virgilio
Julio Cesar	
Horacio.	

Epistolas.

Letra para Monsenõr Reuerendissimo legado.	Respuesta
Para el Senõr Alberto Lolio	Respuesta
Para el Senõr Duque de Florencia	Respuesta
Letra de Siluia Condesa de Bãno	Respuesta



Para el Senor Obispo Jouis  
Para el Senor Albicante  
Letra de M. Benito Volpe.  
Para el Embaxador de España.

Respuesta  
Respuesta  
Respuesta  
Respuesta.

F I N E .

R E G I S T R O

A B C D E F G H I K L

I N V E N E T I A  
P E R F R A N C E S C O  
M A R C O L I N I  
I L M E S E D ' O T T O B R E  
M D C L I .



2



